

Sportive



9/10 Olympia
au'gabe



München mag
schah in einer
1158. Da kauer
Isar. Der eine



man.

Munich i like.

Es ge-

It all happened on a

liederlichen Maiennacht des Jahres
slovenly night in May, in the year 1158. Two shadowy, wolfish
ten zwei rüde Gesellen am Ufer der
figures covered on the bank of the Isar River. One rubbed a
fummelte mit einem Hartholzpflöck
small pack of hardwood sticks fiercely against a piece of tinder,

wütend an einem Stück Zunder herum, während sein Kumpan hustend und mittlere Flüche
ausstoßend so lange auf das primitive Feuerzeug hinblies, bis ihm die begehrte rote Zunge
den verwilderten Bart leckte. Dann aber
brücke nämlich, die in der Nähe von Föh
brannte: »So wie das Gesetz es befahl.«
Heinrich der Löwe und saß im schmie
einem hochmütig blickenden Pferd. Zu



brannte sie endlich. Die verwahrloste Holz-
ring über den weißblauen Nil führte. Sie
Und das Gesetz hieß seinerzeit Herzog
deeisernen Maßanzug etwas abseits auf
frieden nickte dieser Recke beim Anblick

der fleißigen Flammen und der zusammenstürzenden Balken. Und auch das Rößlein wieherte
ein hera
pfad end
Tirolern
gend be



blassendes »brav, brav, brav«. Denn jetzt war also der lange Salz-
lich unterbrochen, der von Reichenhall hinunter zu den Flachland-
führte, die den sauren Grieß vielleicht deshalb
nötigten, weil sie ihn bei der Vogeljagd den

auf die langen Schwänze streuen
ser geldgierige Christenmensch,
rer finanziell immer kräftig abge



wollten. Und der Freisinger Bis
der an seiner Brücke die armen
schlafft hatte, mußte von nun



amidst the colliding Ba
also winied a loud, blast
good." At last, the long
finally broken up; the
from Reichenhall and
ikens. The nag
so drin-
of "good, good,
Fasanen
salt flows are
chof, die-
ones leading
Salzfah-
descending to
an klei-

nere Brötchen backen. Jetzt galt es für Heinrich nur noch, eine geeignete Stelle für einen
the flatlands of the Tyrol. The people here ate their porridge
 neuen Flußübergang, den er selbst kontrollieren wollte, zu finden. Einige Mei-
sour, perhaps to save the salt for the bird chase where it would
 len isaraufwärts, dort, wo eine Hand voll zottige Mönche hausten, fand er sie
be strewn on the long tails of the Pheasant. The Bishop of
 dann auch. Und aus dieser lausigen Siedlung, München genannt, entstand nach längerer
Freising, this avaricious Christian, who always financially
 Durststrecke schließlich Deutschlands heimliche Hauptstadt, München. Jene Stadt, von der
polished off his poor salt drivers by heavy charging fares for his
 Schwedenkönig Gustav Adolf meinte, sie wäre »ein goldener Sattel auf dürrer Mähre«, auf
bridge, now had to live on smaller bits of bacon. Hence, it only
 welche der Dichter Thomas Mann das Wort prägte »München leuchtet« und von
remained for Heinrich to find a suitable spot for a new river
 der Karl Valentin meinte, sie sei »leider nicht die schönste Stadt Deutschlands,
crossing, which he would then control himself. A few miles
 sondern nur die schönste Stadt der Welt«. Und die alten Münchner wiederum
northward of the Isar, where a handful of shaggy Monks
 sagen in schöner Bescheidenheit nur schlicht und grantig: »München mag man.«
dwelled, was exactly the right place. Out of this meagre, lousy
 Und deshalb hat man sie wohl auch für die Olympischen Spiele auserwählt und
colony, so-called Monkchen, arose finally, after long stretches
 ihr die fünf verschlungenen Reifen verliehen. Wobei viele Einheimische behaupten, das wären
of thirst, Germany's private, but major town, München (pro-
 gar keine olympischen Ringe, sondern schützend
nounced Muenchen). This town, of which Sweden's King
 scheine von fünf verblichenen Münchner Jungfra
Gustav Adolf says "is like a golden saddle over thirsty ground,"
 der von Regensburg ausleihen müssen. München
...and for which the writer Thomas Mann coined the phrase,
 Biers, der schönen Brunnen und der schönen Mä
"Munich lights up" and of whom Karl Valentin stated, that
 10 000 aus allen deutschen Kolonien zuwandern.
Munich is "unfortunately, not the loveliest town in Germany..."
 komischen Käuzen, seltsamen Rekorden, Begebenheiten und Kuriositäten. Wer beispielsweise
rather the loveliest town in the world." One can hear the old
 durch die dunklen Wandelgänge der Residenz pilgert, sieht dort einen riesigen Isarkiesel von



Lesen Sie weiter auf der nächsten Seite

die
 Seen. Um
 nachher wird
 natürlich in
 einer der stillen
 kleinen Wirt-
 schaften am
 Nymphenburger Kanal oder Hinter-
 brühler See noch kräftig eingekehrt
 bei Leberkäs, Wurstsalat, einem
 Lüngerl oder einem herzhaften
 Handkas. Zu einer solchen Brotzeit
 sagt der alte Münchner auch noch
 verschmitzt blinzeln: »Ja, ja,
 's Essen und's Dringa san hoid de
 drei schönsten Dinga«. Und so
 schön wird es in dieser Stadt immer
 sein – bis ans Ende ihrer Tage. Weil
 sie halt irgend jemand da oben mag.
 Die im Dreiquartel-Dunst ergrauten
 Bierdimpfel werden es übrigens
 auch jedem, der es hören will, ganz
 genau sagen können, warum.
 Weil nämlich der liebe Gott selber
 aus München ist und mit dem
 Vornamen Schorsch heißt.
 Siegfried Sommer

WM Ski Billy'78

**Der Kontakter
zu Millionen Familien
in aller Welt**



»WM-Ski-Billy« wurde zum offiziellen Symbol der Alpinen Ski-Weltmeisterschaften 1978 in Garmisch-Partenkirchen (West-Germany) gekürt.

WM-Ski-Billy für die werbliche Ansprache zu nutzen, verspricht von vornherein den großen Erfolg ohne risikante Investitionen. Als Aufkleber, als Anzeigen-Sujet, als Maskottchen und damit als Trostpreis bei Preisausschreiben der Markenartikel-Industrie wird er den Teilnehmern ohne großen Gewinn weit mehr als nur ein Trost sein.

WM-Ski-Billy ist der große Star, der vor und während der Alpinen Ski-Weltmeisterschaft die Kinder begeistert und die Eltern erfreut. Er wird schnell vergeben sein. Wollen Sie ihn nutzen, wenden Sie sich in aller nächster Zeit an die Sport Billy-Produktions GmbH & Co., 7 Stuttgart 80, Robert-Leicht-Straße 30b
Telefon (0711)7351600

blem
Partenkirchen

364 Pfund Gewicht liegen, den der Bayern-Herzog Christoph frei vom Boden aufgehoben und weit geworfen hat, "ohn Gefehrt". Drei Nägel an der Wand darüber zeigen ferner an, daß die Bajuwaren schon in grauer Vorzeit große Sprünge machen konnten. Denn der oberste, weit über drei Meter hoch eingeschlagen, wurde von demselben Ritter mühelos mit den Füßen heruntergeschlagen.

Einen ganz anderen Rekord wiederum stellte der Münchner Pflasterer Georg Schäsl auf. Er aß nämlich einmal zum Mittagessen 42 Leberknödel, und am Sonntag darauf verschluckte er ein ganzes Kalb, gesotten und kleingehackt. Nur wenige Münchner wissen übrigens, daß der erzene Valentin, der berühmte Linksherumdenker, der drunten am grünen Markt steht, aus einem zerschossenen Löwen aus der Siegestor-Quadriga gegossen wurde. Und als er noch leibhaftig durch die alten Gassen schlich, hatte ihn auch der »braune Napoleon« einmal zur Audienz empfangen und ihn dabei mit den Worten begrüßt: »Ich habe schon viel von Ihnen gehört, Herr Valentin.« Worauf dieser schlicht erwiderte: »I von Eahna a« und damit den Besuch rasch beendete. München ohne »Platzl« wäre wie ein Maßkrug ohne Henkel. In diesen weißblauen Kammerspielen wird noch immer das schöne bayerische Brauchtum gepflegt und gezeigt. Da gibt es hin und wieder ein Fingerhakt-Turnier, bei dem sich die Rivalen gegenseitig über einen Tisch ziehen müssen. Was oft mit einer solchen Vehemenz geschieht, daß der Unterlegene nachher ängstlich seine fünf Kameraden nachzählt, ob nicht einer ausgerissen wurde. Mit waffenscheinpflichtigen Nagelschuhen und Lederhosen, in die vorne eigens Falltüren für den »bösen Hosenwurm« eingebaut sind, wird auch der bayerische Kriegstanz, das Schuhplattln, gezeigt. Oder das Maibaumstehlen, bei dem es als Lösegeld für den geraubten, dreißig Meter langen Gaudipfosten mindestens einhundert Maß Bier gibt, bei Fehlschlägen des Unternehmens ebenso viele Kopfnüsse. Zur Atzung aber werden hier jede Menge »Bayerischer Bananen«, wie manche zu den köstlichen Weißwürsten auch sagen. Eine kräftige »Schmalzler-Prise« in einer pfundschweren Dose des Herolds, die man beschließt als herkömmliche Münchner, hat einen herzhaften Platzl-Abend. Wer schon etwas von dem gehört hat, der nach dem bösen Pest erstmals seit täglich am Marienplatz nachempfinden. Doch ein Ritter-Turnier mit le. Kurz nach dem letzten übrigens ein amerikanischer kostbaren Ölfarben Figuren unter der B anstelle des hölzernen dessen Pferd ein paar Meter Höhe über dem dürfe. Er durfte. Im Sommer trifft sich sch München und das übrige großen Bierkellern, in denen einzigen heißen Tag an die ein tausend Maß Bier getrunken wer

Münchener repeat again, in all due modesty, plainly and simply grunting, "One likes Munich!" Perhaps, if only for this reason, it was chosen for the Olympic games and granted the five intertwined rings. Many natives feel these are not Olympic rings at all, but holy rings hanging as protection over this town and donated from 5 remaining Munich virgins. In reality, St. Peter had to send to Regensburg to borrow the fifth one.

Munich is not only the town of beer, of beautiful fountains, and of beautiful girls... (10,000 of whom immigrate yearly from all the German colonies). But, also, a treasure trove of peculiarities; (queer fish) unusual records, odd happenings and curiosities. For example, anyone pilgrimaging thru the dark "wander" paths of the Residenz Palace, discovers lying there a giant 364-pound stone from the Isar, which the Bavarian Duke Christoph freed from the ground and heaved as far as he could... "no sweat." Three nails on the wall opposite further indicate that the Bajuwaren were already in ancient times, great flying jump artists. The topmost nail, driven well over 6 feet into the wall, was effortlessly knocked down again by the feet of the same Knight who planted them there. Another completely different kind of a record was won by the Munich Plasterer Georg Schäsl. At one noonday meal he scoffed down 42 Liverdumplings and on the following Sunday devoured an entire calf, simmered and finely sliced. Few Münchener know that the zany Valentine, the famous comic whose mind thought backwards and around, whose statue stands down on the green market place, was a statue remolded from that of one of the dead lions taken from the Lion quartet sculpture which encircles the Munich Triumphant Arch. (The Siegestor.) Earlier, as Valentin, then very much alive, was wending his way thru the old passageways, the "brown Napoleon" (Hitler) invited him



table as the daily "regulars". Augustiner-Keller is over himself. him there. specialty meat of cold bologna pungent cheese. between-snacks, head, cheese/wurst. - George.

UND

es wird berichtet,
daß mancher von ihnen auch in der Kunst des
Skifahrens große Könnerschaft erlangt hat.
Sie rührt daher,
daß nicht allein praktische Übung, sondern auch
emsiges Studium der Wissenschaften vom Ski und
von der Skibindung im besonderen betrieben wird.
*Dieser kluge Kopf zum Beispiel begeistert sich
zusehends bei seiner Lektüre für die drei Sicherer
von Eckel.*
*(Ein Eckel-Fan, der mehr Skispaß durch
Sicherheit will.)*



TÜV- und IAS-geprüft

Die Eckel Royal. Die Sicherheitsbindung mit der Allweg-Auslösemethode: Nach oben und nach allen Seiten!

Die drei Sicherer von

ECKEL

Skispaß durch Sicherheit



Neu!

Eckel Ro 200,

eine technische Sensation mit viel Sicherheit,
die nicht viel kostet.

Backen extrem seitnelastisch,
montageleicht durch MonoEinstellschraube.
Fersensautomat extrem langhubig,
Zwei-Feder-System.



Neu!

Eckel Ro 60,

Kinder setzen eigene Maßstäbe,
Eckel kennt sie und bringt die Ro 60,
denn warum sollen Kinder
auf ihre Sicherheit verzichten.

Seitnelastischer Backen, Fersensautomat
auch unter schwierigsten Bedingungen
kinderleicht zu handhaben.



München - Munichen - bei den Mönchen

Ora et labora, bet' und arbeit', Gott hilft allzeit. München ist von Mönchen gegründet worden. Zwar nicht von Franziskanern, aber von etlichen Benediktinern aus dem Kloster Schäftlarn. Sie betrieben in den unwegsamen Isarauen isarabwärts von ihrem Kloster aus auf einer Schwemmsel eine Gärtnerei. Auch ließen sich hier Fische fangen, und Boote und Flöße konnten anlegen. Die Mönche übten hier vielleicht gar eine Überfahrt aus. Später bauten sie im Auftrage ihres Bischofs von Freising noch etliche Kilometer weiter unten auf Bischofsland eine Brücke über die Isar. Das ließ aber der Bayernherzog Heinrich der Löwe nicht zu. Denn der Brückenzoll war Bargeld. Er verbrannte des Bischofs Brücke und ließ bei den Mönchen heroben, auf seinem Land, eine neue Brücke schlagen. So entstand bei den Mönchen das alte Munichen, so wuchs unser München.

Munich - Munichen - by the Monks-chen!

Ora et labora, pray and work. God helps in all things! Munich was founded by monks. Not the Franciscans, but, Benedictines from the Closter in Schäftlarn. From their Closter on the Isar River, they unfruitfully seeded a plant nursery on a small, washed-up island. Fish could be caught and boats could also anchor here. Maybe the monks even ran small ferry crossings. Later, under the command of the Bishop of Freising, they built a bridge over the Isar, several miles further up the river. The Bavarian Duke Heinrich the Lion did not allow this at all, as the bridge-toll was cash in his pocket. He promptly burned the Bishop's bridge and left the monks there to build a new bridge on their land. So, the monks started the old Munich, which grew into the Munich of now. The Benedictines in Schäftlarn today still sing praises to God... and brew a darn good beer to go with it all.

Modelle von

elko

mit dem



WEBEREI
mainleus
MAINLEUS

Echt Kulmbacher

Der Münchner Schäfflertanz

Schäfflertanz

In der Bierstadt München lebten viele Schäffler. Das sind Handwerker, die hölzerne Bierfässer machen. Große und kleine. Unter den Handwerkszünften war sie sehr angesehen. Und sie hatten auch viel Humor und Lustigkeit. Denn wer Gefäße macht, in denen Wein und Bier lagern, hat eine starke Daseinsberechtigung. Das Reifenanziehen bei einem großen Fasse erfordert viel Hammerklopfen und rhythmisches Gleichmaß der Hämmer. Dabei bewegen sich die Schäffler im Kreise um das Faß. So mag in übermütiger Schaffenslaune der Tanz der Schäffler entstanden sein. Schäfflertänze gibt es ja in vielen Städten. Die Münchner Schäffler haben sich freilich besonders ausgezeichnet. Nach der großen Pest von 1517 auf 1519, an der Tausende von Bürgern sterben mußten und sich niemand mehr auf die Straße gewagt hat, zogen plötzlich die Schäffler aus und führten ihren lustigen Tanz auf. Da hat das Leben wieder einen Anfang genommen in der Münchner Stadt.

Vermöge eines kaiserlichen Privilegs ziehen die Münchner Schäffler alle sieben Jahre vor die großen Häuser der Stadt, hüpfen mit ihren Reifen im Kreise herum, lassen sich dazu eine uralte Musik aufspielen und trinken dann auf das Wohl des Hausherrn, seiner Familie, seiner Kunden und Freunde.

The Schäffler Dance

Beer town Munich is the home of many Schäfflers. These men make wooden beer barrels, big and little, by hand. Once can imagine that men who fashion drums lagering wine and beer would have a strong sense of justification of existence. More humorous and merrier types can't be found anywhere, as their work is indeed highly prized. To pull rings over large beer barrels requires much hammering, using rhythmic, even thuds. To accomplish this, the Schäffler moves in staccato turns around the barrel. Hence, the high-spirited dance originated. The dance is still performed in many German towns, but, the Schäfflers of Munich are particularly distinguished. Directly after the Black Plague, 1517-1519, thousands of citizens had died and the streets were empty of population. The Schäfflers suddenly appeared and began their merry dance. It was the sign that life had started again in Munich!

Ever since, the Munich Schäfflers appear every seven years, by virtue of imperial privilege. They perform before all the noble houses of the town, dancing and jumping with their barrel hoops raised and circling in the air. Accompanied by ancient music, they drink a toast to the health of the Master of the House, his family, his clients, and his friends.



Erba



WEBEREI
mainleus
MAINLEUS

Echt Kulmbacher





Erba



elho

-Bundhosen

In München leben viele Bergsteiger, wanderlustige Freizeitfans und solche, die einfach nur sportlich aussehen wollen, weil's im München von heut' so der Brauch ist.

Da steigt man dann am besten in eine Hose von elho. Erstens, weil sie so unbandig chic aussieht und hervorragend sitzt. Und zweitens, weil sie aus besten Stoff-Qualitäten geschneidert wurde.

»Wiessee« mit Formbund, Front-RV und Schnürbündchen, für Damen

»Gastein« für Herren

»Gastein« für Damen, mit Front-RV

Alle Bundhosen – Modelle aus hochelastischen Qualitäten von Mainleus

»Lausanne«. Damenhose mit Chacharel-Naht aus DIOLEN Markant

»Loipe«. Popelin-Anzug für Langlauf und für die Piste aus Erba-travel/Diolen/Cotton

»Brenta«. Herren-Bundhose aus Trikot DIOLEN Markant

WEBEREI
mainleus
MAINLEUS

Echt Kulmbacher





Erba

Erba
travel
Diphen
COTTON

Erba

Hosen

Nur die Pruden nennen sie gelegentlich »Beinkleider« – die Hose oder die Hosen. Die alten Römer haben keine Hosen getragen. Die Hose ist eine germanische Erfindung. Oder eine keltische, denn auch die Kelten haben ihr Gesäß, ihre Mannheit, ihre Ober- und Unterschenkel verhüllt. Hosen sollen praktischer sein als Röcke, Kittel, Mäntel, als die Toga es war. Die Hose eroberte als europäische Mannskleidung die Welt. In Bayern wurden nicht nur die Lederhose und die Bundhose beliebt, vielmehr galten als die schönsten Hosen die Beinkleider der üppig Uniformierten, der Soldaten, besonders der Offiziere im vorigen Jahrhundert. – Die engen Hosen der Romantiker, der Studenten etwa im Biedermeier, ließen sogar die Waden durchscheinen. – Hosen müssen nicht immer krachledern sein.



Bild 1: elho Modelle »Down Hille« und »Jete«, Außenschafthosen für jeden Skistiefel passend

elastisch
durch
LYCRA
Elastomultifaser
und
Helanca

Bild 2: elho Skihose Modell »Senalex«, neuartig geschnittene Formhose »Meran«, Skihose aus hochelastischem Material, ohne Innenfuß, mit Windfang

Die neue Hosengeneration von

elho

Sie ist gemacht für die Schnellen
und Schicken,
die Lässigen und Eleganten,
die Könige auf den Pisten,
die Eroberer beim Après-Ski.



Großes Bild: elho Außenschafthose
»Down Hill«, für jeden Stiefel passend,
aus hochelastischem (längs und quer)
»isotherm«-Elastik



klepper
moden

**Mode für
Sportliche**

*Juwel[®]
sport*



Bierkrüge und Ehrenhumpen

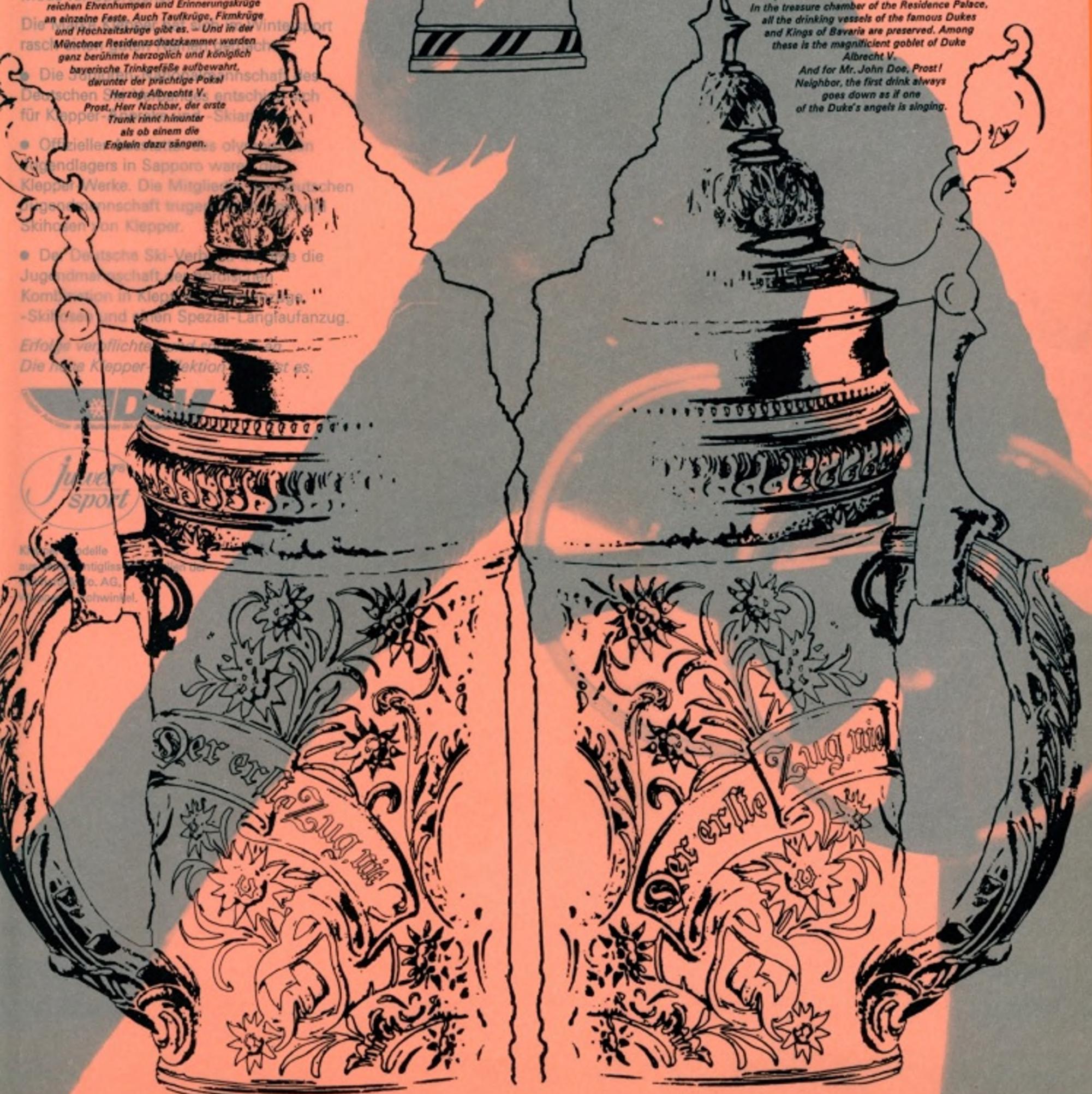
Der erste Trunk am Abend gehört zu den ganz großen Labsalen im Leben eines Menschen. Er schmeckt natürlich aus jedem anständigen Bierkrug. Aber ein honoriger Bürger, ein biederer und angesehenen Handwerksmeister hatte früher in seinen sämtlichen Stammlokalen einen Stammkrug, aus dem nur er trinken durfte. Die Kellnerinnen kannten diese Stammkrüge wunderbarerweise auseinander. Denn jeder hatte einen anderen Spruch. Selbstredend hatte der Vater auch daheim seinen Krug. Darum kennen wir tausenderlei verschiedenen Zierat auf den Münchner Bierkrügen. Die Bierkrugologie ist beinahe eine eigene Wissenschaft. Dazu kommen noch die zahlreichen Ehrenhumpen und Erinnerungskrüge an einzelne Feste. Auch Taufkrüge, Firmkrüge und Hochzeitskrüge gibt es. Und in der Münchner Residenzschatzkammer werden ganz berühmte herzoglich und königlich bayerische Trinkgefäße aufbewahrt, darunter der prächtige Pokal Herzog Albrechts V. Prost, Herr Nachbar, der erste Trunk rinnt hinunter als ob einem die Englein dazu sängen.



Beer Steins and Loving Cups

The first drink of the evening belongs to the really, big, guzzling moments in the life of a person. It has a natural taste when it comes from the proper mug. Formerly, one paying citizen, an honest and respected Master in the art of handwork, had one regular mug in his steady haunt, out of which only he was allowed to drink. Nowadays, the barmaids can wonderfully tell whose is whose, as each has its own inscription or maxim. At home, father has his own beer stein, also. That's the reason for the thousand different decorations on all the Munich beer steins. Beersteinalogy is practically science here. In addition, there are countless Loving Cups and souvenir mugs for special feasts, Baptisms, Confirmation and Marriage steins. In the treasure chamber of the Residence Palace, all the drinking vessels of the famous Dukes and Kings of Bavaria are preserved. Among these is the magnificent goblet of Duke Albrecht V.

And for Mr. John Doe, Prost! Neighbor, the first drink always goes down as if one of the Duke's angels is singing.





Klepper-Wintersportmoden –
Mode für Sportliche.

Die Marke Klepper hat sich im Wintersport
rasch einen guten Namen gemacht:

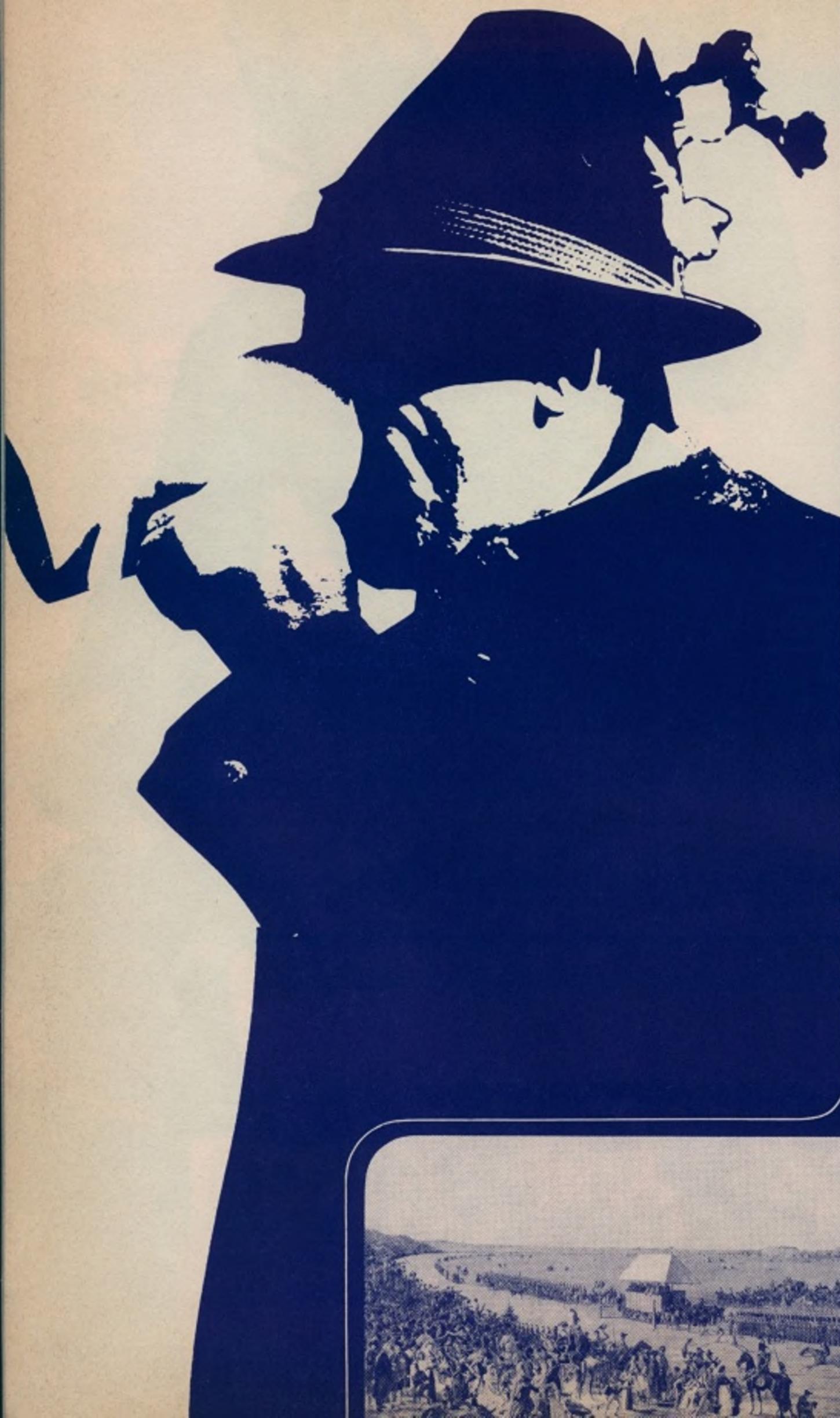
- Die Junioren-Nationalmannschaft des Deutschen Ski-Verbandes entschied sich für Klepper-Anoraks und -Skianzüge.
- Offizieller Ausstatter des olympischen Jugendlagers in Sapporo waren die Klepper-Werke. Die Mitglieder der deutschen Jugendmannschaft trugen Skianzüge und Skihosen von Klepper.
- Der Deutsche Ski-Verband kleidete die Jugendmannschaft der nordischen Kombination in Klepper-Wärmeanzüge, -Skihosen und einen Spezial-Langlaufanzug.

*Erfolge verpflichten und spornen an.
Die neue Klepper-Kollektion beweist es.*



Klepper-Modelle
aus neuen Antigliss-Materialien der
Gebhard & Co. AG,
Wuppertal-Vohwinkel.





Das Oktoberfest um 1810

Oktoberfest
1810 hat der bayerische Kronprinz Ludwig schnell und Hals über Kopf eine nächstbeste Sächsische-Hildburghausensche Prinzessin namens Therese geheiratet, weil er sonst wahrscheinlich eine von den Schwestern Napoleons hätte zur Gemahlin nehmen müssen. Die Hochzeit wurde mit großen Festlichkeiten gefeiert. Und unter diesen Festivitäten blieben im Volke besonders die Pferderennen auf der großen Wiese vor der Stadt in Erinnerung. Die Wiese heißt seitdem nach der Braut Theresienwiese, und das alljährlich wiederholte Rennen nannte man bald das Oktoberfest. Die Münchner Bierbrauer, die immer den Ton angeben in Bayerns Hauptstadt, schlugen zu diesen Pferderennen im Oktober Bierzelte auf. Zahlreiche Schausteller ließen ihre Karusselle laufen und lockten vor ihre Buden das stets neugierige Volk. Bald verlegte man das Fest in die letzten Septemberwochen und die Pferderennen nach Daglfing. Jetzt war das Oktoberfest fertig.

The Octoberfest
In 1810, the Bavarian Crown Prince Ludwig, quickly, in the nick of time, married the next best Saxon Hildburghausensche Princess named Therese. Otherwise, he most probably would have to marry one of Napoleon's sisters. The most festive wedding celebration followed, and the Folk will always remember the horse racing on the meadow.



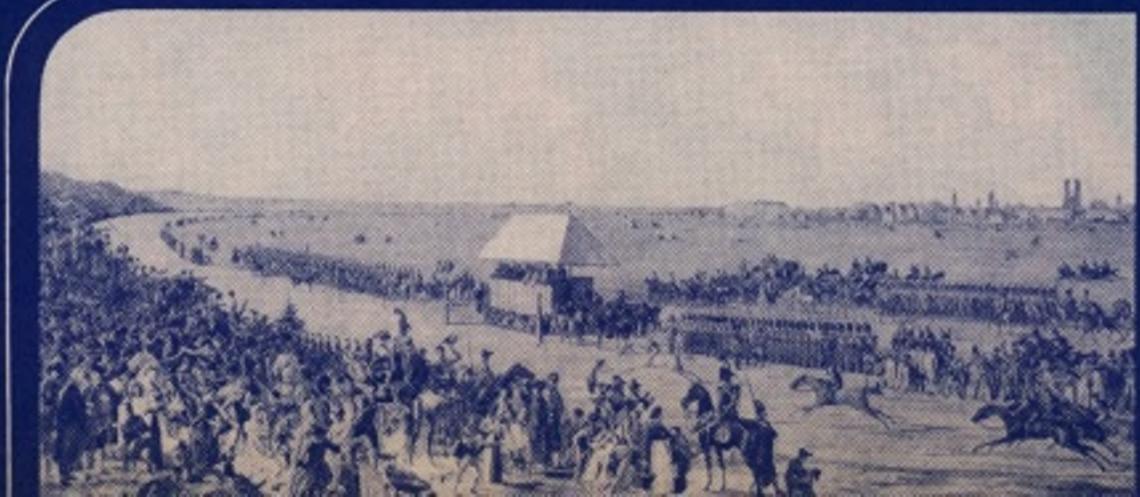
Original bayerische Blasmusik



Trachten aus allen Ländern treffen sich zum Oktoberfest



The meadow, or Weise, is called after the bride ever since that day, the Theresienwiese; the annual race is repeated again and again and is called, the Oktoberfest (feast). Later on, the Munich beer brewers, who set the tempo of the town, erected huge tents during these horse races in October; the tents grew larger each year. Countless numbers of exhibitors set up carousels and enticed the curious to come to their stands. Soon, the festivities had to be moved up to the last weeks in September, and the horse races removed to Daglfing. Now, the Oktoberfest was really set!



Der Anorak
mit der
Goldmedaille



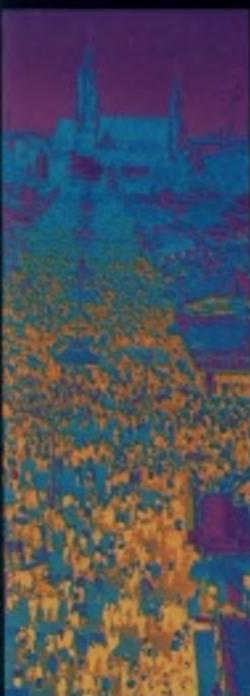
STROMEYER
ehrdell

Die sportliche Auszeichnung für
Top-Modelle von Stromeier

Von Skifans für Skifans getestet:

Juwel Antigliss.

Stromeier macht aus diesem
kostbaren Material mit seiner
neuartig dichten,
feinfädigen Konstruktion
die aktuelle Mode:
funktionell und voll
neuer Ideen.



Das Münchner
Oktoberfest



Alles dreht sich um
gute Laune



Der Trachtenzug

Stromeier-Modell »Canazei«

Ein markanter,
funktioneller Skidress
aus aktueller
Antirutsch-Qualität

Juwel[®]
sport



braun
sportmoden



braun
sportmoden

das progressive Programm
junger, avantgardistischer Skimode.
In kühnen Dessins,
in allen aktuellen Modefarben,
hervorragend verarbeitet.

NILSEC
EIN FRANTISSÖR-GEWEBE



Bierfilze

Warum braucht denn das Bier einen Filz? – Damit das kleine Stück Filz den Foam (Schaum) aufsaugt. Dieser Foam nämlich pappt sonst auf dem Tisch den Bierkrug fest auf das Holz. Aber foamen, leicht überfließen, muß das Bier, wenn es gut eingeschenkt wird! – Allmählich wurden die filzernen Bierfilze durch runde Pappendeckel ersetzt, damit man auf sie den Namen und Werbespruch der Brauerei hat hinaufdrucken können. »Sauf wie ein Stier, trink Münchner Bier!« und dergleichen Verslein sind auf solchen Bierfilzen zu lesen. – Vom Filz ist nicht mehr die Rede. Nur der Name ist geblieben. Und leidenschaftliche Bierfilzsammler gibt es auch.

Beer Coasters

Why, actually does a beer need a felt coaster? So that this small piece can soak up the foam which otherwise glues the beerstein tightly to the wooden table. But beer must foam and should overflow gently, if it is properly poured. Only too soon the round, beer-felts will be outdated by cardboard coasters, just so the name and advertising slogan of some brewery can appear on it. "Swill like a steer, drink Münchner beer!" ... or something similar in verse can be read on these little beer saucers. Beer felts, or still, filz are not spoken of anymore, only the name remains. Here and there one finds avid beer filz collectors.

20 Jahre Marker
20 Jahre Marker



MARKER

Sicherheits-Skibindungen

20 Jahre Marker

Ein Skitraum. Schwereloses Gleiten. Du bist mit Dir allein – und mit Deiner Marker. Deine Marker hält zu Dir. Im Tiefschnee und auf der Eisbuckel-Steilhangpiste. Das war schon mit der Simplex so: 5,5 Millionen Simplex wurden verkauft und gefahren. Und jetzt der Marker M 4. Ein Vorderbacken, der neue Horizonte auftut. Für Rennläufer, die viermal den Welt-Cup auf Marker gewannen. Und für Normalfahrer, die nicht siegen, sondern nur Sicherheit wollen. Oder der Rotamat: Die sichtbare Sicherheit. Für die Einsamen, die abseits fahren wollen, im jungfräulichen Schnee: Der Rotamat TR, gleich perfekt für Tour und Piste.



Marker – das ist ein gewachsener Erfolg. Das ist keine Mode, sondern Methode. Skilaufen ohne Marker? Halb so schön und nicht markersicher. 20 Jahre Erfahrung, Forschung, Laborarbeit und praktischer Versuch. Oder harte Zerreißproben, in den Rennteams von 16 Nationen oder eben bei Expeditionen. Wo immer:

Marker ist sicher dabei.

Für Ihre Sicherheit.

MARKER
Sicherheits-Skibindungen



Wer grünt nicht nur zur Sommerszeit, nein auch im Winter, wenn es schneit? – Nicht nur der Tannenbaum. Es hat der Winter, besonders der Bergwinter auch seine Farbenpracht. Eiskristalle schimmern blau und grünlich, verzaubern die Phantasie, da man an geologische Zeiten denkt. Und fällt die Sonne in den verschneiten Hochwald, glitzert es über dem zutraulicher, irdischer Winterhimmel. Und wieder anders taucht der eiskalte Vollmond die weißen Hänge in eine ergötliche Ungewißheit. Niemand soll einfrieren in so einer Nacht. – Nicht einmal die Hirsch und die Rehe.
Im Winter verfertigen kundige Hände aus bunten Folien, aus Gold- und Silberfäden, aus dünnen Früchten, Schalen und Blättern farbenfrohe Blumengebilde, Sträuße und Trauben. Man benützt solche Arrangements zur Gratulation an winterlichen Geburtstagen. Die Kunst, solche Blumengebilde herzustellen, ist in den Alpenländern uralte. Wahrscheinlich haben die Mönche und Nonnen mit diesen Kunstblumen im Winter ihre Kirchen, ihre Reliquenschreine, ihre Heiligenbilder und Altäre geschmückt. Heute hat niemand mehr Angst vor dem eintönigen Weiß des Winter, denn die Welt ist ohnehin bunt genug geworden.

Winter color in flower arrangements
"What's green not only in summer, but also in winter when it snows?" Not only the lonely Pine, as lyrics to a famous, old Bavarian tune tell us, but the entire winter mountainside is measured in color. Icy crystals shimmer in delicate shades of blue and green! a magic fantasy of color recalling the Ice Age. Seeming to come from an iridescent winter sky, rays of sunshine stream glistening through the woodlands. No one is expected to feel the cold of such a night... not even the Stag and the Deer.
During winter, skilled hands arrange vibrant folk art out of gold and silver threads, with dried fruit cones and leaves into bouquets of dried, etched flowers. These arrangements are used for festive occasions, perhaps as congratulations for a winter birthday. The combining and creating of such bouquets is one of the ancient alpine arts. Probably, the monks and nuns decorated their churches, shrines and altars in his way. No one here dreads winter's white monotony, for this land richly abounds in alpine color.

Bogner





Die Bogner-Welt

Eines Tages stifteten ein Mann und eine Frau eine der schönsten und fruchtbarsten Ehen unserer Zeit: Willy und Maria Bogner. Sie haben den Wintersport mit der Mode verbunden. Eine Liebesheirat – heute noch.

Und noch heute, wo beide – Bogner und die Wintersportmode – längst weltbekannte Institutionen sind, scheinen die Bogners im Besitz des Geheimnisses dieser Verbindung.

Ihre Mode ist wie ein Wintertag im Engadin: voll Freiheit, voll Erlebnis, voll Sonne und Klarheit, jung, sportlich und kühn, eine rhythmische Spur im Neuschnee, deutlich, sauber und klar.

Es ist schön, sich zu dieser Welt zu bekennen.

Bogner

Bogner

Erfahrung einer Weltmarke

Sapporo 1972

Zum siebten Male wurde Bogner mit der Ausstattung der deutschen Olympiamannschaft beauftragt.

Bogner präsentiert zur ISPO die Ski-Kollektion '72/73 in der Multimediashow »SKI-VISION« von Willy Bogner jr.



Die Auer Dult

Die alte Vorstadt Au, heute längst ein braver Münchner Stadtteil unterhalb Giesings, hatte das Privilegium mehrerer Jahrmärkte. In Bayern heißt man einen solchen Allerweltswarenmarkt auch »Dult«. Vor der Auer Pfarrkirche sind Hunderte von Verkaufsbuden aufgeschlagen, und kaufen kann man alles: Tassen und Teller, Gemälde und Musikinstrumente, Möbel und Heiligenfiguren, Uhren und Waffen, Pöten und Krüge usw. Seit langer Zeit machen auf der Auer Dult die Münchner »Tändler« oder Antiquitätenhändler ihre Geschäfte, hierzulande seriös auch »Altertumshändler« geheißen. Und das ganz und gar Erstaunliche an der Auer Dult ist, daß man hier von einfältigen »Tändlern« auch heute noch echte Barockgemälde, echte Rokokosekretäre und alte Kommoden für ganz wenig Geld erwerben können soll. Einen Rubens zu Flohmarktpreisen, eben zu »Auer-Dult«-Preisen.

The Auer Dult

The old suburb, Au, today a good part of Munich-town underneath Giesing has the honor of having decades of Town Fairs. Items from all over the world in one market are called "Dult" (tolerance.) Hundreds of small, selling booths are set up in front of the Au Parish Church and here one can buy anything: cups and saucers, paintings and musical instruments, furniture and religious statues, watches and weapons, turkeys and steins, etc. Now, the Munich Antique Dealers have also opened their booths. The most astounding about the Auer Dult is that from these artless, second-dealers, genuine Baroque paintings, genuine Rococo desks and old Commodes can be acquired for very little money. A Rubens at Flea Market prices ... rather, at "Auer-Dult" prices.

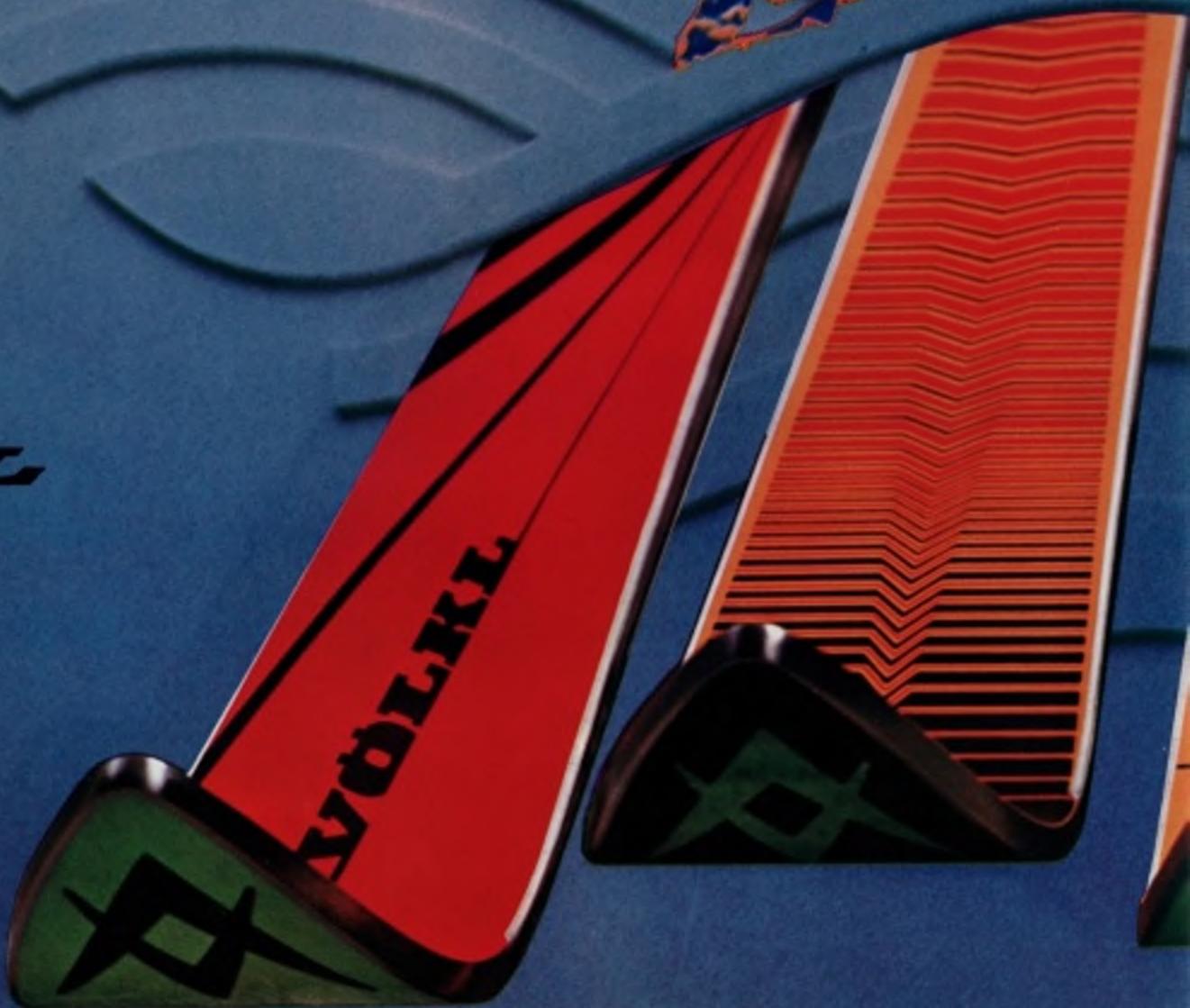




VÖLKL

Hitparade

Den Siegeszug von Völkl
haben drei Tatsachen begründet:
Kompromißlose Technik,
vollendete Qualität
und modernes Design.
Jeder Völkl-Ski ist eine Klasse für sich.





VÖLKL ski
für vollendeten Skilauf

Der bayerische Löwe

Woher stammt er eigentlich, der bayerische Löwe? Dieses so viel gerühmte Wappentier? Aus Ober- oder Niederbayern? Aus Schwaben oder aus Franken? – O nein, er kommt aus unserer bayerischen Pfalz. Die Pfalzgrafen vom Rhein führten ihn bereits im hohen Mittelalter. Und unsere bayerischen Herzöge brachten schon sehr früh die Pfalzgrafschaft vom Rhein an sich. Seitdem brüllt der Löwe auf bayerisch und liebt sein weißblaues Rautenbanner. – Seit 800 Jahren trinkt er nun Bier statt Wein. Er ist majestätisch und brummig-brav zugleich, dieser König der Wappentiere. Er fliegt nicht wie der Reichsadler, und er stößt auch nicht von oben zu wie ein Hohenzollern-Adler. Der bayerische Löwe ist verträglich in seiner Würde, er ruht und repräsentiert politische Stabilität und Würstigkeit.

The Bavarian Lion

Where did he originate, anyway, this lion of Bavaria? This much displayed-on-crests-animal? Is he out of Over or Under-Bavaria? (Ober- or Niederbayern) Schwaben or Franken? No, he hails from our Bavarian Pfalz lands. The Countess of Pfalz by the Rhine, led him about during the Middle Ages. Our Bavarian Dukes rather quickly took over the Count of Pfalz's works on the river Rhine. Ever since then the lion roars in Bavaria and just loves his blue-white diamond, shaped banner. For the past 800 years, he's been drinking beer instead of wine. This good-natured Bavarian lion, full of dignity and honor, stirs and represent political stability and well-seasoned experience.

Ein Königreich auf dem Wasser:

Die **METZELER-** Flotte

Urlaub und Freizeit heute – das heißt mehr Abwechslung, mehr Aktivität, größere sportliche Möglichkeiten. Und da liegt die Zukunft eindeutig auf dem Wasser. Metzeler – der größte Luftboote-Hersteller in Deutschland – bietet ein breites Sortiment für Sport und Erholung. Das Typenprogramm reicht vom Paddelboot zum Wasserwandern bis zum rassigen Sportmotorboot der Sonderklasse und zur Segeljolle.

Die Metzeler-Flotte ist auf dem Vormarsch. Die Gründe sind einfach: Metzeler-Luftboote sind besonders leicht, lassen sich zusammenlegen, benötigen keinen Autoanhänger und keinen Liegeplatz. Sie sind robust und brauchen kaum Pflege. Sie sind unsinkbar durch Mehrkammern-Bauweise. Alle Boote sind Metzeler-getestet und können durch die Metzeler-Service-Stationen in ganz Europa überprüft werden.

Jedem sein Königreich auf dem Wasser – mit Metzeler.



METZELER





Ludwig II.

Seine Königliche Hoheit, der Herr Prinzregent, mußte seit 1886 über Bayern regieren, denn der König, unser lieber, schöner Märchenkönig Ludwig II., war schwermütig. Er war viel zu gescheit, viel zu königlich, viel zu verträumt, um diese irdischen Weltgeschäfte ertragen zu können. — Wie wehklagen da die bayerischen Löwen am Starnberger See! Unser Ludwig ist mit seinem Lohengrin-Herzen ins Wasser gegangen. 250 Jahre vor der Tragödie am Starnberger See kreuzte der Bucentauris, das Prunkschiff des Kurfürsten Ferdinand Maria, vor Schloß Berg. König Ludwig II. ließ sich ein ähnliches Prunkschiff bauen, einen königlichen Salondampfer, aber er soll ihn nie bestiegen haben. ▼





Ludwig II

Since 1886, His Royal Majesty, the Prince Regent had to reign over Bavaria because our King, our beloved, lovely, fairytale King Ludwig II was much too melancholy for the job. He was also much too clever, much too regal, much too full of daydreams, to be able to rule our everyday world. Sadly the Bavarian lions on the Lake of Starnberg echoed his melancholy in their roars! And so, our Ludwig, with his Lohengrinian heart, stepped into the water!

250 years before this tragedy of Starnberg Lake, the Bucentauris, the magnificent vessel of the elected Prince Ferdinand was laid at anchor by Berg Castle. King Ludwig II quickly ordered a similar kingly, luxury ship to be built, but, it is said, he never set foot aboard.



METZELER





Ein offenes Geheimnis
für Ihre gute Badefigur und
so angenehm auf der Haut.

Heinzelmännchen
Orchidee

Unerreichbaren Chic gegenüber gewöhnlichen Badenixen und
Neptunen werden im nächsten Sommer solche besitzen,
die das Strandmärchen von Heinzelmännchen-Orchidee kennen.
Besser gesagt, die Heinzelmännchen-Orchidee tragen. Sie alle
können sich darin sehen lassen – an allen Badeplätzen der Welt.

1886

Neuschwanstein

Unerreichbar dem Gewöhnlichen, ent-rückt in die majestätische Einsamkeit der Berge, erhebt sich, in die Himmel eines Märchens hineinragend, das Schwanenschloß Neuschwanstein. Bayerns großer Märchenkönig Ludwig II. hat sich diese Burg mit hundert Türmen und Zinnen in der Nähe von Hohenschwangau auf stolzem Fels erbauen lassen. Es sollte ein Schloß werden, das an »Lohengrin« und »Tannhäuser« zugleich erinnert. Auch des Königs Freund, Richard Wagner, sollte hier zu Gäste geladen werden. Man muß sich das Treiben des Hofes in dieser Bergeinsamkeit vorstellen. Und doch blieb der schwermütige Monarch allein und wurde immer menschenscheuer, bis er schließlich hier, 1886, auf seinem Wahnschloß Neuschwanstein wegen Regierungsunfähigkeit zur Abdankung gezwungen werden mußte.

The Castle of Neuschwanstein

Untouched by the ordinary, rising from the majestic loneliness of the mountains, this fairytale castle reaches toward the heavens. The Castle of Neuschwanstein was built by Bavaria's great fairytale King, Ludwig II, with hundreds of towers, turrets and battlements, in the vicinity of Hohenschwangau on the Fels. It was to bring to mind "Lohengrin" and "Tannhäuser" and the king's composer friend, Richard Wagner, was often to be guest there. One can only imagine what the court activities might have been in this mountain solitude. Yet, the moody Monarch remained alone, becoming more timid of people, until in 1886, insanity made him incapable of reigning and forced his retirement.



Heinzelmann
Orchidee

LICO

SPORTSCHUHE

Auf die Eislaufausrüstung kommt es an in der Hohen Schule von Pflicht und Kür im Eiskunstlauf. Im härtesten und schnellsten Männersport im Eishockey im Kampf um Hundertstel-sekunden im Eisschnellauf

LICO – maßgebender Hersteller für Eiskunstlaufstiefel und -complets Eishockeystiefel und -complets Eisschnellaufcomplets Rollkunstlaufstiefel

Der enge Kontakt mit internationalen Spitzensportlern und die fachkundige Hand für zukunftsweisende technische Neuerungen und Form und Material prägen die LICO-Erzeugnisse als Spitzenklasse. Seit kurzer Zeit im Programm – und bereits bewährt – Bekleidung für Eiskunstläuferinnen – chic, modern.



Eisblumen (Schlittschuhfahren)

Eis ist nicht nur ein anderer Aggregatzustand des Wassers. Eis ist selber ein Element. Und zwar ein sehr feines, vornehmes und aber auch ein etwas schwieriges, beinahe gefährliches. Denn der Esel geht kein zweites Mal aufs Eis. Aber manche Menschen ein zweites Mal aufs Ständesamt. –

Eisblumen an den Fensterscheiben können eine kuriosere Vielfalt entwickeln als üppige Sommerblumen. Und dann gibt es sogar glitzernde, große Eiskristalle. Das Eis der Wintersportler, der Schlittschuhläufer dagegen ist das Parkett einer großen Saison. Ein feines Parkett, auf dem man ausrutschen kann wie auf dem diplomatischen Parkett. Wer indessen auf dem Nymphenburger Kanal in München schon einmal Schlittschuh gelaufen ist – als Bub schon – der fuhr auf der Eisbahn der bayerischen KönigsKinder.

Ice Skating on Flowers of Ice

Ice is in itself an element, not merely a solid unit of water; a somewhat ultrafine, somewhat difficult, downright dangerous, circumstance. Even the Jackass won't attempt to cross the ice a second time, but some people try matrimony a second time! Ice crystals flowering on window panes have a curious development as luxurious summer blossoms. These are glistening, sparkling, giant crystals of ice. The ice of the winter sportsman, the skater, is the newly laid-out floor of the Winter season. A delicate floor on which one can slippery-slide to get to the other side... just like some diplomatic benettes. Many "Münchenerers" have already skated on the frozen ice of the Nymphenburg Canal as small children... these people then led the children of the Bavarian King around the ice rink.





ispo'72
Internationale
Sportartikelmesse
München





Wintersport (Hardware)	Winter sports (hardware)	Sports d'hiver (Equipement)	Articoli per sports invernali
Jahres- und Sommersport (Hardware)	All-year-round and summer sports (hardware)	Sports non saisonniers et sports d'été (Equipement)	Articoli per sports estivi e di tutto l'anno
Textilzentrum	Textile Center	Centre de Textiles	Centro Tessili
Restaurants	Restaurant	Restaurant	Ristorante
Parkplätze	Car Parks	Parking	Parcheggio



Munich 72



Internationale Sportartikelmesse
9. bis 12. März 1972
München
Messegelände

International Sports Equipment Fair
9 - 12 March 1972
Munich
Fair Grounds

Salon International des Articles de Sport
9 au 12 mars 1972
Munich
Terrain des Expositions

Fiera Internazionale degli Articoli Sportivi
9 - 12 marzo 1972
Monaco di Baviera
Recinto di Fiere

Für eilige Besucher

Beachten Sie bitte die Hinweisschilder in den Straßen um das Messegelände. Sie weisen Ihnen den kürzesten Weg zu den Eingängen (E 1 - E 3) der verschiedenen Branchen-gruppen.

For visitors in hurry

Please pay attention to the direction signs in the streets around the Fair Grounds. They direct you on the shortest possible way to the entrances (E 1 - E 3) of the different trade groups.

Aux visiteurs très pressés

Observez les panneaux de signalisation implantés dans les rues au voisinage du Terrain des Expositions. Ils vous indiquent le chemin le plus court jusqu'aux entrées (E 1 - E 3) correspondant aux différents groupes de produits.

Per i visitatori che hanno fretta

Raccomandiamo seguire le insegne stradali intorno al recinto di fiera, che Vi indicheranno gli ingressi più vicini (E 1 - E 3) ai gruppi merceologici che Vi interessano.



Frauentürme

Die Frauentürme, den alten Peter, die kennt ein Preuß',
die kennt ein jeder. — Ein echter Münchner weiß
noch mehr und kennt sogar den Baumeister. —
Jörg Ganghofer soll er geheißsen haben, der
Architekt der gewaltigen Münchner Liebfrauen-
kirche. Die hundert Meter hohen Ziegel-
türme sind von welschen Hauben bekrönt
und vereinen so bayerische Gedrungenheit
und südländische Heiterkeit. Diese
beiden Türme deuten nicht wie gehobene
Zeigefinger in den Himmel hinauf,
sondern ein bißchen gemütlich ge-
wunden nach oben, denn Gott
schreibt gerade auch auf krummen
Wegen. Oder, wie man in
Bayern sagt: Es ist ja alles
gleich, im Himmi drobn
komma allsamt wieder
zsamm, wenn wir a Glück
habn! —



Frauentürme (Our Lady's Towers)

The Frauen dome, and old St. Peter's church... are known by every Prussian, they are known by everyone. A true Münchener knows more, he even knows the builder. Jörg Ganghofer was the architect of Munich's mighty double-domed Liebfrauenkirche. The twin brick towers rise 100 meters high, crowned with Welsh hooded domes, it brings together the Bavarian terseness with the cheerfulness of the southern lands. These domes don't blatantly point toward the heavens, but comfortably wander skywards... as God can also write straight forwardly on crooked ways. Or, as we say in Bavaria: "It's all the same, we'll all met for a showdown up there... if we're lucky!"



MÜNCHNER SPORT-EINKAUFSGEHOSSENSCHAFT eGmbH

Ihre Chancen auf dem Markt sind untrennbar verbunden mit Ihrer Position im Einkauf. Die Münchner Sport-Einkaufsgenossenschaft eGmbH optimiert Ihre Möglichkeiten im harten Wettbewerb und minimiert Ihr Risiko.

Wer ist die MSE?

Im Jahre 1967 wurde die Genossenschaft von 12 Mitgliedern in München gegründet. Am 1. Februar 1969 wurde die zentrale Geschäftsstelle für das gesamte Branchengebiet nach Weinheim (Bergstraße) verlegt. Heute zählt die MSE bereits 86 Mitglieder mit insgesamt 100 Geschäften und besitzt einen beachtlichen Marktanteil auf dem deutschen Sportartikelmarkt.

Das sind die Argumente der MSE:

Leistungsstark durch Gemeinschaftseinkauf, zweimal im Jahr Ausmusterungen, dadurch große Erleichterung im Einkauf, präzise Einkaufsunterlagen, genaue Marktübersicht. Kein Einkaufszwang, günstige Einkaufskonditionen, zusätzliche Rückvergütungen am Jahresende, Unterstützung der Werbung durch Prospekte, Plakate, Matern, Verpackungsmaterial usw.

Münchner Sport-Einkaufsgenossenschaft eGmbH.

694 Weinheim, Nördl. Hauptstr. 63a, Postfach 7, Telefon: 062 01 - 6 43 01

Für die Individualisten in der Sportbranche.

Mitgliederliste, Stand 1. 11. 71

Sport u. Mode Allramseder, 8265 Simbach a. Inn, Maximilianstr. 9; Sporthaus Altenried, 8970 Immenstadt, Hofgartenstr. 1; Sport Ankirchner, 8200 Rosenheim, Münchner Str. 9; Heinz Babel, 8240 Berchtesgaden, Dr.-Imhof-Str. 6; Bauhaus Abt. Sport, 6800 Mannheim, U 3, 19-22; Sport-Center Birkenmeier, 6940 Weinheim, Hauptstr. 100; Kaufh. Birkenmeier GmbH, 6710 Frankenthal, Postf. 533; Bitzer Sport Shop, Hügelstr. 4; Sport Bühler, 7830 Emmendingen, Hebelstr. 23; An der Innbrücke; Sport + Spielwaren Ehmman, 6050 Offenburger Str. 157; Sport Eichsteller, 7500 Karlsruhe, Waldstr. 4; 7562 Gernsbach, Bleichstr. 5; Sport Flihr, 8720 Schwein Elberfeld, Herzogstr. 28; Freizeit-Center, 6500 Mainz-Mühlenstr. 14; Sport Gies, 4800 Bielefeld, Zimmer 6202 Wiesbaden-Biebrich, Rathausstr.; (Sieg), Lindenallee 5; Sport Heinz, 8052 Moos Schmiedgasse; Sport Illeson, 7250 Leonberg-Erthalstr. 12; Sport Klotz, 7032 Sindelfingen, Wett Sport Kober, 6320 Alsfeld, Roßmarkt 3; Sport Lehnen, 5568 Daun (Eifel), Postfach 36; Sport 8650 Kulmbach, Marktplatz 10; Sport Leuprecht, Ludwigstr. 7; Sport Maier, 7100 Heilbronn, Sülmerstr. 34; 8900 Augsburg, Steingasse 1-3; Sport Marquardt, 7060 Schorn Sport Mühlpointner, 81 50 Holzkirchen, Tölzer Str. 2; Sport-Ecke Jakobstr. 50; Sport Oberhauser, 7012 Fellbach, Hintere Str. 8; 7460 Balingen, Friedrichstr. 57; Pego Sport, 7800 Freiburg, Rauh, 8600 Bamberg, Willy-Lessing-Str.; Sport Reichhart, 5900 Siegen; Sporthaus Reiter, 8261 Schliersee; Sport Rieckert, marktstr. 36; Sport Rückert, 7080 Aalen, Roßstr. 8; Sport Scheben, dorf, Münster Str. 78; Sport Schlenker, 7520 Bruchsal, Friedrichstr. 47; 7023 Echterdingen, Hauptstr. 82; Sport Schönmeier, 3180 Wolfsburg, Schweizer, 7700 Singen, Fr.-Ebert-Platz; Sport Sebold, 734 Geislingen, Bahnhofstr.; Sport Seissler, 6348 Herborn, Hauptstr. 98; Sport Sirch, Augsburger Str. 23-25; Sporthaus Stadion, 54 Koblenz, Entenpfuhl 29-31; Sport Steimel, 7582 Bühlertal, Haaberg 5; Sport Steiner, 8937 Bad Wörishofen; Sporthaus Taurus, 6370 Oberursel, Postfach 104; M. Traxl KG, 8229 Piding (Obb.); F. Vetter GmbH, 7500 Karlsruhe, Lammstr. 2-8; Sport Vetterle, 5040 Brühl, Kempishofstr. 22; Sport Weber, 8804 Dinkelsbühl; Sport Wigner, 8502 Zirndorf, Marktplatz; Sport Wipfelder, 8100 Garmisch-Partenkirchen, Bahnhofstr. 77; Sport Wohlleben, 8631 Mönchröden, Postfach 17; Sport Wommelsdorf, 5790 Brilon, Derkerestr.; Sport Wurm, 5300 Bonn, Martinstr. 24.



Die Bavaria

»Der hat sich ein Weib genommen, groß und stark wie die Bavaria«, sagt man von einem ganz mutigen Bayern. – Denn das Symbol des heiligen bayerischen Vaterlandes ist eine Riesenstatue aus Erz, gegossen von Ferdinand von Miller nach einem Modell von Ludwig von Schwanthaler, und ist zwanzig Meter hoch. Herrlich steht sie über der Theresienwiese vor dem Ehrenhof der bayerischen Ruhmeshalle, einer dorischen Halle von 49 Säulen. Und in der Ruhmeshalle sind die Büsten der großen bayerischen Künstler und Gelehrten ausgestellt. Die Bavaria, ein urbajuwarisches edles Weib mit Lorbeerkrantz und Kurzsword, neben ihren Füßen den großen Löwen, ist ungemein populär, denn auf der Theresienwiese findet jedes Jahr das Oktoberfest statt. Im Kopfe der Bavaria können sechs- und zwanzig Mann Platz finden. Natürlich ist die eigentliche Schutzfrau Bayerns die Madonna auf dem Marienplatz. Aber der Koloß der Bavaria bedeutet uns soviel wie den New Yorkern ihre Freiheitsstatue.



OLIN SKIS
AUTHORIZED DEALER



The Statue, "Bavaria"

"He's taken a bride, big and strong like the Bavaria," is said of a particularly courageous Bavarian. The symbol of the holy Bavarian Fatherland is a giant bronze-sculptured statue donated by Ferdinand von Miller after a model from Ludwig von Schwanthaler. It stands 20 meters high. She stands high over the Theresienmeadow in front of the Honor Courtyard of the Bavarian Ruhmeshalle which contains 49 pillars. Busts of the greatest Bavarian artists and scholars are displayed in this hall.

Bavaria, an ancient Hun noblewoman, with a crown of laurel leaves and carrying a short sword with great lion guides at her feet, is the guardian of the Theresienwiese. This makes her uncommonly popular as it's on this Wiese (meadow) that the Oktoberfest is held each year. 26 men have standing room in the head of the bronze lady. Actually, the Lady of Protection for Bavaria is the Madonna standing on the Marienplatz. But, the colossal "Bavaria" means as much to Münchenerers as the Statue of Liberty does to New Yorkers.



OLIN

Olin Mark I®,
der Ski mit dem leichtesten
Schwunggewicht. Drehfreudig. Lässt
sich ermüdungsfrei führen.



OLIN

Olin Mark II®
V. C. E.,
der erste Ski mit
variabel segmentierter
Stahlkante. Die
ideale Schwung-
hilfe für die neuen
Jet-Techniken.



**Ein
neuer
Ski
ist da.**

Mit neuen Fahr-
eigenschaften.

Olin.

Der technolo-
gische Ski aus
den USA.

Ein Team internationaler
Fachleute hat ihn geschaffen.
Die prominentesten: Bill
Everett, USA, und Hermann
Schultes, Österreich.
Die Entwicklung begann 1968.



In Laboratoriums-
tests wurden
34 Prototypen
ermittelt, die den
besten der Welt
ebenbürtig oder
überlegen waren.
Olympiafahrer
und Professionals
erprobten sie auf
den bedeutend-
sten Skipisten

Europas und der USA. Zwei Ski
blieben übrig. Zwei Fiberglasski,
Hochgezüchtet in der Konstruktion,
hergestellt ohne Rücksicht auf
Material- und Fertigungskosten.



Olin Personal
Order,
ein Dienstlei-
stungs-Angebot,
das es sowohl
zum Mark I wie
zum Mark II gibt
(Auswahl nach
Ihren persönli-
chen Daten. Gra-
vur Ihrer Unters-
chrift, kosten-

loses Aufarbei-
ten und Fahr-
bereitmachen
vor jeder Saison.)



Landleben

Wer nichts von Ackerbau und Viehzucht versteht in Bayern, der gilt sprichwörtlich als dumm und lebensuntüchtig. Denn Bayern ist ein Bauernland. Bis vor dem letzten Krieg war es beinahe noch ein reines Bauernland, abgesehen von den zahlreichen Bierbrauereien. Und weil dies Bayern ein fruchtbares Land ist und über alle Arten der Ökonomie verfügt, über Ackerbau und Viehzucht, kann man sich eine bayerische Landschaft ohne Viehweiden, ohne die gut in der Milch stehenden fetten Kühe gar nicht vorstellen. Der Anblick weidender Kühe beruhigt die menschliche Seele, nicht nur die Seele eines Bauernkindes. Und wir stammen ja alle von Bauern ab.



Country Life

Anyone in Bavaria, not knowing anything about agriculture or the raising of stock, is literally called dumb and incompetent, for Bavaria is a farmers' land. Before the last war, it was almost totally pure farmland, not counting the numerous beer breweries.

Bavaria is a fertile land whose fruitfulness is disposed of in all forms of economy. Farm labor and cows... one can hardly imagine a Bavarian landscape without grazing stock, fat cows laden with milk.

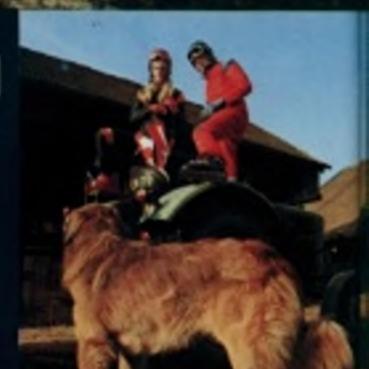
It's said the sight of a grazing cow calms the human soul, and not just the soul of a farm child. And so, here we all stem from farmers!



HEAD
Ski
& Sports
Wear



HEAD
Ski
& Sports
Wear





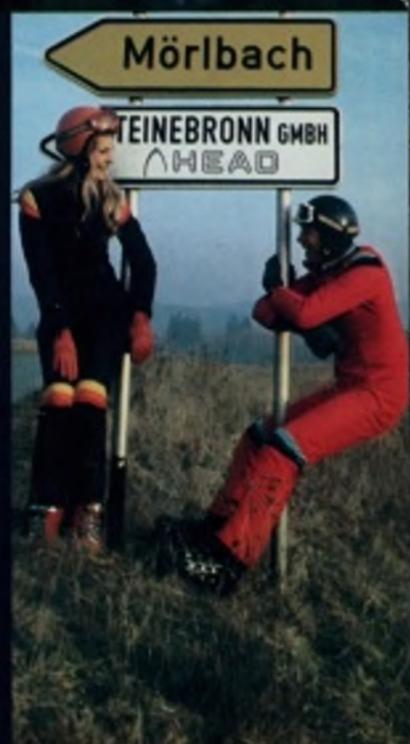
HEAD EUROPA

Head-Quarter in Bavaria

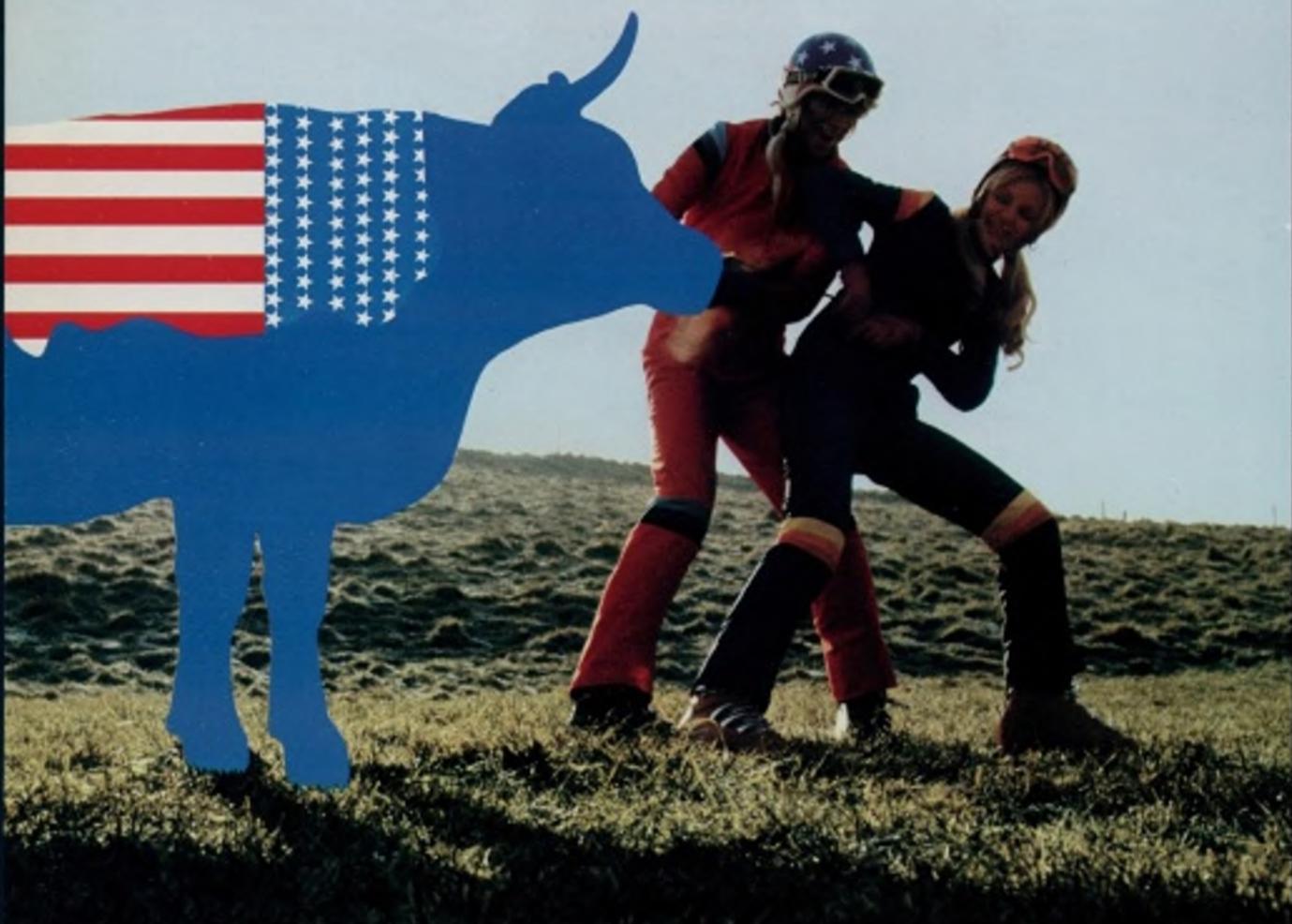
Head hat ein neues Hauptquartier aufgeschlagen und hat sich dazu einen wunderschönen Platz im alten Europa ausgesucht:

Mitten in Oberbayern, in Mörlbach bei Icking, in der Nähe des Starnberger Sees. Still und sauber ist es da, bäuerliches Leben, schöne Natur und viel Gemütlichkeit. Zünftige

Bauern in ihren Trachten, weiße Berge und blaue Seen, Wiesen und Täler sind die Inspiration für einen Namen, der aus Amerika kommt – dem Kontinent des kompromißlosen Fortschritts und der Supertechnik. Head hat aus beidem die richtige Mischung: ein Schuß USA – eine Prise Bavaria. Das ist die Verbindung, die das gewisse Etwas der HEAD Ski & Sportswear-Kollektion ausmacht. Und da ist dann schließlich the head von Head: Peter Steinebronn – der Mann mit dem unfehlbaren Gespür für Design und Funktion von Skikleidung internationaler Klasse, der Modemacher von Head. Seine Ideen begeistern die Ski- und Sport-Welt.



HEAD
Ski
& Sports
Wear



HEAD
USA

Head Ski Wear Speaks Your Language

Head Ski Wear (eine Spitzenskibekleidung) spricht Ihre Sprache

Head Ski Wear (un équipement supérieur de ski) parle votre langage

先頭スキーウェアが貴方に語る。

If you're in business in Europe, Canada, Japan or the United States, we are too. With design, manufacturing and shipping facilities that give you the best of all worlds: global reach plus local awareness. Head Ski Wear is pre-eminent the world over but appreciated most right in your own backyard. That's because our around-the-corner availability means you get the little extras and refinements that spell individuality for you and your customer.

Falls Sie Geschäftsleute sind in Europa, Kanada, Japan oder den Vereinigten Staaten, wir sind es auch. Mit Entwürfen, Fabrikation und Transportmöglichkeiten, die in der ganzen Welt unübertroffen sind, globale Reichweite garantieren und lokalen Ansprüchen genügen. Head Ski Wear ist weltweit überlegen und wird aber auch gerade lokal sehr geschätzt. Und zwar deshalb, weil wir überall leicht zu erreichen sind und Sie bei uns die kleinen Extras und Besonderheiten bekommen, die Ihnen und Ihren Kunden Individualität garantieren.



Si vous êtes des gens d'affaires en Europe, Canada, Japon ou dans les États-Unis, nous le sommes aussi. Avec dessin, fabrication et moyens de transport qui vous donnent le meilleur de toutes les mondes: portée globale et prétentions locales.

Head Ski Wear est prééminent dans tout le monde, mais est apprécié surtout aussi dans votre propre arrière-cour. C'est parce qu'il est facile à nous atteindre partout et parce que chez nous vous recevez les petits extras et spécialités, qui signifient individualité pour vous et vos acheteurs.

営業員の皆さんがヨーロッパ、カナダ、日本或いは連合国にいる場合 私達が又そうである。全世界で無比であるところの設計、製造そして輸送可能でもって、全国市広く保証しそして地方的要求を満足させます。唯一のスキー着は全国で考慮されている。そして又何といつても公然として地方で重要とされています。そしてしかも私達は致る所で簡単に手に入れ、それが私達のもとで小さな特別の詳細を得るが為、それが貴方や貴方の得意先に個人を保証します。



HEAD
Ski
& Sports
Wear

Head Ski Wear takes the best from all corners of its world and puts it in your corner of the world. We invite you to discover Ski Wear '73 by Head Ski & Sports Wear as it's previewed for you all over the world.

Head Ski Wear holt sich überall in der Welt die besten Anregungen, um sie Ihnen zur Verfügung zu stellen. Wir laden Sie ein, die Ski-Kleidung 73 von Head Ski & Sports Wear, wie sie aus der ganzen Welt für Sie ausgewählt wurde, zu entdecken.

Head Ski Wear prend le meilleur de tout le monde et le met à votre disposition. Nous vous invitons à découvrir les équipements de Ski Wear 73 par Head Ski & Sports Wear, choisis pour vous dans tout le monde.

無比のスキー着は皆さんの自由に任せる為、全世界致るところで非常な影響を招いています。私達は全国から皆さんによりによられ、ち明けられ、発見された唯一のスキー着、或いはスポーツ着としての「1973年スキー着」に御招待致します。

Las Vegas, March 23-27
New York, April 15-20

HEAD SKI WEAR - USA
9189 Red Branch Road
Columbia, Maryland 21043

Munich, March 9-12

HEAD SKI WEAR - EUROPE
8021 Morlbach
Post Icking
Schloßgut
West Germany

Montreal, March 26-30
Calgary, April 23-27

HEAD SKI WEAR - CANADA
55 Mt. Royal Avenue West
Montreal, Quebec, Canada

Tokyo, August 19-20
Osaka, August 23-24

HEAD SKI WEAR - JAPAN
8-37, 3-Chome
Minami-Aoyama
Minato-Ku, Tokyo
Japan

fusalp

créé la mode ski





fusalp

créé la mode ski

Die Französische
Revolution
im Skisport fand fast
200 Jahre später statt.
Mit Fusalp.

Die neue Idee einer jungen,
freien Skimode erobert
unaufhaltsam die Welt.



Spezialabfahrtskombination
der französischen Ski-
mannschaft für Sapporo.

Combinaison spéciale
pour la descente de
l'équipe française de ski
à Sapporo.

Special uniform for the
French downhill team
in Sapporo.

Realisiert durch Collaboration
mit Jean Claude Schmelz



S SALOMON SICHERHEITSBINDUNGEN

In einem Rennen gibt es keine Kompromisse. Können und Kondition, Mut und Entschlossenheit und absolute Perfektion des Materials machen den Unterschied – entscheiden über Bruchteile von Sekunden.

Die Entscheidung für ambitionierte Skiläufer heißt Salomon. Salomon – der größte französische Hersteller von Sicherheitsbindungen mit einem Exportanteil von 70 Prozent.

Salomon – made in France.



S SALOMON SICHERHEITSBINDUNGEN





Die Eigenschaften der
SALOMON 505

*doppelgelenkig, selbst-
zentrierend, antichoc,
seiten-, längs- und
höhenelastisch.
Höhere Einstellwerte,
genau bemessene Elastizität,
präzise Skiführung.*

SIEGE

Das sind die Siege der Franzosen

Wenn die Franzosen siegen – und sie tun das ziemlich oft –, siegt die Mode mit. Der unwiderstehliche Charme französischer Skimode – wie ihn Pull Montant kreiert in Rennpullis und Après-Strick.

 pull
montant

*Offizieller Ausstatter der französischen
Ski-Nationalmannschaft.*





»Solang der Alte Peter, der Petersturm, no' steht is – Solang stirbt sie nicht aus die Gemütlichkeit. – Als sie dieses Lied sangen, unsere Väter und Großväter, da dachten sie daran, daß der Alte Peter und das Hofbräuhaus eines Tages nicht mehr stehen könnten. – Sie bedachten aber nicht, wie es mit der Gemütlichkeit einmal beschaffen sein würde, wenn es in München eine U-Bahn, einen Fernsehturm, ein Olympiastadion, sechsspurige Ringautobahnen und mehrere hundert Hochhäuser gibt! Ob dann in diesem modernen München von heute und morgen der Alte Peter und das Hofbräuhaus auch noch für die nie aussterbende Gemütlichkeit genügen würden? – Hoffentlich vielleicht halt doch noch ein paar Jahre ein wenig! –

Munich Today

"As long as the Old Peter, the St. Peter's dome still stands!" ... until that time, we will never lose our Gemütlichkeit. (Gemütlichkeit is comfort, ease and coziness with no sweat.) As our fathers and grandfathers sang this song they somehow were thinking of the day when the Old Peter and the Hofbräuhaus would no longer stand. But they never gave a thought to how it would stand with the Gemütlichkeit; of the days when Munich has its U-Bahn (subway), TV Tower, Olympic stadium, a six-lane Ring Autobahn and a few hundred skyscrapers. Or if whether, in this super, modern Munich of today and tomorrow, the Old Peter and the Hofbräuhaus will be enough for the never-ending Gemütlichkeit. We hope a little bit of it will last for a few more years.

MÜNCHEN

HEUTE

Weathervanes

When the cock crows on the weathervane, the weather changes ... or, it remains the same! It doesn't help to believe in farmer's signs. Sooner believe the cock on the roof! A really hep weathercock should turn into the wind ... with a turn almost as fast as a city official when the Party "wind" changes. Here's where the saying originated, "He's as changeable as a weathercock." Later on, the weathervanes on churches were replaced by a weathercross. 'Cause who can rely on a capricious weather rooster? Remember, it was at the cock's crow that Peter denied Him.

Wetterfahnen

Kräht der Gockel auf dem Mist, ändert sich das Wetter, oder es bleibt, wie es ist. – Auf die Bauernregel allein ist aber auch kein Verlaß. Eher noch auf den Wettergockel auf dem Dach. So ein schneidiger Wetterfahnen-Hahn dreht sich nach dem Wind – und das fast so geschwind wie ein Beamter nach dem Parteienwind. Darum sagt man ja auch von einem, der jeden Tag eine andere Meinung hat: Der ist ein rechtes Wetterfahnenlein. Auf den Wetterfahnen hoher Kirchtürme hat man später den Gockel durch ein Wetterkreuz ersetzt. Denn auf so einen wetterwendischen Gockel ist ja doch kein Verlaß. So ein Gockel kräht, und Petrus verleugnet den Herrn.

TRAPPEUR COSMOS SUPER COMPETITION

Sehr technisches, für das Rennen und die neuen Fahrtechniken entwickeltes Modell. Es wurde von der deutschen und französischen Skinationalmannschaft ausgewählt. **SCHALE** aus kompaktem hartem Polyurethan – sehr steif, jedoch sehr komfortabel dank dem Einschäumen des Innenschuhes. Spezialsystem aus Innoxstahl, mit welchem 3 Lagen von Vorbeuge gewählt und blockiert werden können. Sehr guter Halt des Beines durch den Spezialinnenschuh, welcher bis weit über die Knöchel geht. Ausgezeichneter Wärmeschutz und trotz des hohen technischen Verfahrens ein sehr leichter Schuh. Innensohle aus Holz, Laufsohle mit Spezialrelief. **KRAGEN**: Aus gegossenem Polyurethan, sehr steif, gewährleistet guten Halt des Knöchels. Sehr weite Vorlage, Schnallen mit Feineinstellung, Bügel aus Aluminium. **INNENSCHUH**: Herausnehmbar, einspritzbar mit einem festeren Schaum, welcher eine perfekte Kontrolle ermöglicht.



DAS ZEICHEN
DES EROBERERS:

TRAPPEUR



Der gallische Hahn auf den Skistiefeln von Trappeur. Eroberer von Siegen auf allen Rennstrecken der Welt. Eroberer von Pisten auf allen Skiplätzen der Erde. Trappeur hat Skistiefel in vollendeter Reife entwickelt. Für Anfänger und Geübte, für Klasseläufer und Rennasse. Trappeur-Skistiefel – selbstverständlich zum Ausschäumen – sind für die neuen Schwung- und Fahrtechniken besonders geeignet.

Bayerische Rauten Weiß-blau, nicht blau-weiß, weht das bayerische Fähnlein. Ganz urbayerisch fährt es einem ins Herz, wenn diese Farben abwechselnd die bayerischen Rauten schmücken, dann haben wir die eigentliche bayerische Hochheitsfahne vor uns: die bayerischen Rauten. – Vor Jahrhunderten hießen sie die bayerischen Wecken, weil diese Rautenform an die Brotwecken erinnerte. Heraldische Mauerzinnen oder Kronzacken sind diese Rauten von Haus aus. Aber nicht eine Reihe solcher Zacken, sondern gleich drei, vier, fünf übereinander gestellt, ergeben die Wecken. Es ist ein seltenes Banner. Am Affentürmchen der ältesten Münchner Residenz, im Alten Hof, da prangen sie natürlich besonders bayerisch. – Auf dieses weißblaue Türmchen entführte vor siebenhundert Jahren ein bei Hofe als Haustier gehaltener Affe den kleinen Prinzen Ludwig aus der Wiege. Welch ein Schrecken! Das Tier brachte den Ludwig aber wieder zurück. Aus dem Prinz ist später der berühmte Kaiser Ludwig der Bayer geworden.

Bavarian Diamonds

The Bavarian flag flutters white-blue, not blue-white. It tugs at every Bavarian heart when these colors wave in large flecks of diamond-shaped colors. 100 years ago these harlequin-shapes were referred to as loaves, because the elongated diamonds looked bread-shaped. Now they still herald the wall battlements with their alternating crowned points; not just one row, but 3, 4 or 5 points set row on row. It's a rare banner! On the Aperture of the Munich Residenz, in the Alten Hof, it's flaunted, looking especially "Bayerisch." 700 years ago, in this turret, a pet ape abducted the baby Prince Ludwig from his cradle. How terrible! But, the animal returned the Prince. It was this Prince who later became the famous Emperor Ludwig the Bayer.



WIDRA KIDRESS

Ein Platz für SKIDRESS – CHAPARRAL

Französische Skimode fühlt sich überall zu Hause – sogar auf einem weißblauen Kanapee – echt bayrisch verfremdet. Aber in Wirklichkeit gehört SKIDRESS auf die weißen Hänge und Pisten, wo es auf Funktion, Mode und Sicherheit ankommt.

SKIDRESS mit den neuen Stoppli-Qualitäten und den rasanten Formen in zwei Kollektionen: SKIDRESS und CHAPARRAL (Stylist Emmanuelle Khanh).

Modelle:

Damenblouson »Lena« aus Laine des Pyrénées mit Nylontaschen und passender Thermohose.
Anti-rutsch-festes Skiensemble »Sempez/Ternay« für IHN in modischem Bayerischblau.
»Donk« und »Snowcotte« – knapper Damenanorak und Salopette in Orange – selbstverständlich anti-rutsch-sicher.



CHAPARRAL
CHAPARRAL
CHAPARRAL





Lüftmalerei in Schwabing

Die Geschmacklosigkeit moderner Betonarchitekten verschlimmert die seelische Verelendung der Massen in den Großstädten alljährlich um einige Grade. – Aber schon schreiten verständige Künstler zur Selbsthilfe und versuchen wieder Fassaden zu gestalten, die einem wohl tun. Denn die Fassade ist wichtiger, als man lange geglaubt hat. Ja, die Fassaden präsentieren die Schönheiten des Daseins bedeutsamer als die Interieurs. Das ist bei den Häusern nicht anders als bei den Damen. Daher kann man gottlob in jüngerer Zeit mitten in Schwabing wieder Lüftmalereien finden, bemalte Häuserfronten, die uns für Augenblicke vergessen lassen, wie hart und kalt der Beton der Gegenwart den grauen und verdreckten Alltag erdrückt.



1

Ouatiné
GARANTI
SWEET
marque déposée

elho



macht Schluß
mit dem anonymen Dasein
aller grauen Pistenmäuse.
elho bringt Leben in den Wintersport –
mit fröhlichen Dessins und
popig-bunten, pistenfreundlichen
Farben seiner Anoraks.

*The bad taste of modern concrete architects depresses
the soul of big city masses by a few degrees annually.
But already many artists are indepently trying to build
facades that are a joy to behold. The front of a
building is more important than one would think.
The outer face presents for full value the beauty of the
design, more significantly than the interior. It's no
different with houses than with women. In Schwabing
today, one can still find outside paintings on
buildings that help us forget, momentarily, how the
hard, cold presence of dirty concrete can stifle our
daily lives.*



2

3

4

ulmia
Qiana

- 1 Sonnengelber Herren-Skioverall »Skeleton« aus Sitel-Nylon. Im Rücken läßt querelastische Stepperei genügend Bewegungsfreiheit, die Hose ist längselastisch.
- 2 Damen-anorak »Pontresina« und -hose »Tonalex« – ein zweiteiliger Thermoanzug aus Qiana-Nylon im frechen Pop-Dessin.
- 3 Wie kühne Spuren im unberührten Schnee – so wirkt der Filmdruck des Damen-anoraks »Pontresina«.
- 4 »Rosengarten«, Anorak aus antigliss-Nylon in schicken Farbkontrasten: Apfelgrün, Marine und leuchtendes Orange bringen Leben in die Wintersportmode.
- 5 Neue Ideen und aktuelles Design für den skifahrenden Mann: Latzhose und langer Anorak aus gestepptem antigliss-Nylon.



GEZE

**Die neue
Bindungs-
generation**

Die neue Bindungsgeneration von GEZE – ein komplettes Programm: Sicherheits-Bindungen für sie und ihn, für Jugendliche und Kinder, für Köhner und für Anfänger. Denn Sicherheit ist für alle da. GEZE-Sicherheit.

Wir präsentieren die neue Bindungsgeneration von GEZE auf der ISPO 72.

GEZE – Sicherheit im Schnee

Fingerhakeln

Wenn sich Fingerhaklerfinger krümmen, dann entstehen keine Häkchen, dann sind das meistens eiserne Haken. Fingerhakeln ist ein uralter Ranklersport. Man braucht dazu kein kostspieliges Stadion, keine Sportkleidung, keine Turnhalle, keine Matten, ja nicht einmal irgendein kleines Gerät, man kann den Kampf mit seinen Händen, ja nicht einmal mit der ganzen Hand, nur mit einem einzigen Finger, mit dem Mittelfinger, austragen. Und zwar gleich am Biertisch, im geliebten Wirtshaus, ohne aufzustehen. Zieht' her, wenn du eine Kraft hast! – Die wirkende Kraft an einem Punkt, das ist die physikalische Steigerung der Kraftmeierei. – Herrgott, wie ist es schade, daß Fingerhakeln keine olympische Disziplin ist. Auch wenn dabei gelegentlich einem der Finger ausgerissen würde!



Finger Hooking

When a finger wrestlers' fingers start getting crooked, they're just not slightly-bent hooks, but usually iron claws. Finger hooking is an ancient wrestling sport. It needs no costly stadium, no sport clothes, no gymhall, no mats. No, not even the smallest gadget. Anyone can carry on the sport with his hands, not even the entire hand, just one solitary digit... the middle finger. It can all take place on your own beer table, in your favorite pub, without even standing up. "Pull here, if you're strong enough!" This entire strengthorama, its physical heightening, is through the intensification of strength on one point. My God! Pity finger hooking can't become an Olympic discipline. Along with all the fun, occasionally a finger gets ripped off.



L'vex Anti-Fog

L'vex

Adventskalender

*Die große Freude auf die Ankunft des Herrn –
und Advent heißt ja Ankunft – hat die Menschen
seit jeher ungemein erfinderisch gemacht.*

*Die ganze liebe Weihnachtsfreude auf einmal wäre
zuviel Gaudium für die Herzen. Man muß so eine
Vorfreude des Wartens auf das Christkind gut
aufteilen. Jeder Tag bringt uns näher. Und jeden
Tag öffnen wir im Adventskalender ein Fensterlein.
Da ahnen wir dann schon die gewünschten
Dinge: hinter dem 1. Dezember verheißt uns ein
Schlittschuh bereits das erste Eis, unter den
Fensterläden des 6. Dezembers liegt eine goldene
Rute und läßt vom Nikolaus grüßen. So geht es
weiter bis zum Heiligen Abend. Und jeden
Morgen strahlen die Augen.*

The Advent calendar

*The great joy at the coming of the Lord –
and Advent means "the forthcoming" – has
made people terribly inventful during this time.*

*The total Christmas happiness all at one time
would be too much of a blast for each young
heart. One has to graduate, step by step, the
tremendous pre-Christmas anxiety while waiting
for the Christ Child. Each day brings us nearer,
and each day we open a tiny, new window in
the Advent Calendar.*

*In this way, we learn little by little, the things
wished for: Hidden behind the 1st of December
is an ice skate, perhaps with the first ice of the
season. Behind the window of December 6th
lies a golden switch with special greetings from
St. Nicholas. And so, the calendar days go on
until Christmas Eve. Each morning is greeted
with starry-eyed children. Rejoice! The Christ
Child is coming soon!*





Sicht-Sicherheit

uvex

Skibrillen

heißt besser sehen – sicherer fahren.

Skifahren kann leicht zum gefährlichen
Blindflug werden durch plötzliches
Schneetreiben, durch Nebel, Wind oder
gleißend-blendende Sonne.

Skibrillen sorgen für Sicht und Sicherheit.
bedeutet modisches Styling und sportliche
Funktion.

downhill bringt die neueste Entwicklung:

Sie heißt Anti-Fog (nicht anlaufend).

Klare Sicht – sichere Fahrt.

ist offizieller Ausrüster der
deutschen alpinen Nationalmann-
schaft, deutschen nordischen
Nationalmannschaft, deutschen
Bob- und Rodelmannschaft.
Keine Olympiade ohne

uvex





Von Kopf bis Fuß auf

marathon

eingestellt:

Marathon verarbeitet die neuen erprobten Antirutschmaterialien mit dem unbestechlichen Gefühl für Mode.

1
Damenskianzug »St. Moritz« aus Antigliss. Der modische Druck in lustigen Farben geben dem kurzen Anorak und der Thermo-Latzhose besonderen Chic.

2
Zweiteiliger Thermoanzug »Cortina« für SIE. Sportliches Antirutschmaterial in Seiden-Look.

3
»Sils« – ein besonders sportlicher und garantiert rutschfester Skianzug aus Polyestermaterial.





Gamsbärte

Daß einer sich den Gamsbart für seinen grünen Hut nicht selber brocken darf – »brockene« oder »pflückene« –, das künden seit eineinhalbtausend Jahren die bayerischen Strafgesetze. Aber die ganz verwegenen Burschen pflücken sich die Gamsbärte selber. – Und wo wächst dieser kostbare Hutschmuck? – Hoch droben auf den Bergen, justament auf der höchsten Schneid, da blüht er am schönsten. Denn dort oben in den Felsen, da hausen sie, die schneidigen Gamserln, die Gamsen. Und der Bart wächst ihnen auf dem Rücken. Da kracht ein Schuß – und der Gamsbock fällt. Aus seinen feinen Rückenborsten wird von kundigen Gamsbartbinderinnen, es sind meist alte weise Sennerinnen, ein feiner, lockerfallender Buschen gebunden, gefaßt und auf den Hut gesteckt. So ein Gamsbart ist für den Gebirgler ein Zeichen der männlichen Schneid. Und es tragen ihn hauptsächlich die jungen Burschen, auch wenn sie keine Jäger sind. Wegen dieser Kostbarkeit behält der Oberlandler im Wirtshaus seinen Hut auf.

marathon



Viscosuisse
Société de la Visco Suisse
Emmenbrücke (Schweiz)

Chamois Bristles, or the Gamsbärte

The Bavarian Penal Code has, for over a thousand years, made it a rule that one is never allowed to pick his own Chamois bristles which he would wear on his hat. However, there are always the usual hardy guys who do pluck their own bristles. And where does this costly milliner-decor grow? On what part of the mountain Chamois is it found? High up in the mountains, only on the uppermost ledges, there it blooms best. Up there amidst the highest rock, there they live, these plucky Chamois. This bristle blooms on their backs. Soon the crack of a rifle is heard, and down goes another Chamois-buck. Out of his fine back bristles, expert Chamois-beardbinders, fashion a loosely falling brush. It is fastened together and set on a hat as decor, because, to a mountaineer, this rare bristle is a sign of pluckiness and dash! The young boys wear it on their hats, even if they're not huntsmen. As it's so expensive the highlander NEVER removes his hat in an inn.

Herrenanzug »Zuoz«: Thermoanzug im neuen erprobten Antirutschmaterial. Selbst bei extremer Kälte bleibt es angenehm und weich.



Schnupfen

Das Schnupfen ist kein Sport, das Schnupfen ist ein Genuß. Der Schmai oder der Schmalzler, weil der Schnupftabak ja mit Schmalz angemacht werden muß, wird in geringen Mengen von Zeit zu Zeit aus einer kleinen Dose oder aus

einem runden Flaschlein in die Nasenlöcher geschoben und dabei aufgeschnupft. Der Genuß besteht in dem Gefühl des Niesens, das aber zur Erhöhung dieses Genußes unterdrückt werden soll. Passionierte Schnupfer niesen nicht mehr. Um aber die scharfe Würze des Tabakes weiter spüren zu können, muß immer mehr und immer schärferer

Schmalzler geschnupft werden. Es soll spezielle Zubereitungen des Schnupftabakes geben, besonders im Bayerischen Wald, wo feingehobene Glasscherben in zarten Mengen in den Schmai hineinkommen. Der steigt ins Hirn, wenn man eines hat. Darum ist das Schnupfen jetzt wieder im Kommen.

anba
of austria
TOTAL - SKIFASHION





Die neue Epoche in der Skimode

anba
of austria
TOTAL - SKIFASHION

Lizenznehmer für Westdeutschland:
H. Heinzelmann.

anba hat neue Maßstäbe gesetzt.
Daran führt keine Spur vorbei.
anba bringt die neuen Ideen –
ung, sportlich, high fashioned.
Die Zukunft in der Skimode
hat bereits begonnen.

Sniffing Snuff

Inhaling snuff is not a sport, it is a pleasure. The snuff or Schmalzler, because a snufftobacco is made with Schmalz, comes out of large cans into smaller tins or into round, small bottles, is stuffed into the nostrils and

must be inhaled. The pleasure comes in the feeling of having to sneeze, but, in order to heighten the pleasure, this feeling has to be squelched. Passionate, experienced Snuffers never sneeze. To feel the strong aroma of tobacco even more, one must inhale deeper with stronger doses of Schmalzler.

There is even a special tobacco coming from where finely ground the mixture. This you can get hold of so snuff inhaling.

Nehmen Sie eine Kostprobe vom
Original Bayerischen Schnupftabak.

Have a taste of our
Originaly Bavarian snuff.

Wer schnupft befindet sich in bester
Gesellschaft. Rauchloser Tabakgenuß
wird wieder ganz modern.

Schnupfinteressierten Personen
werden von der
»Schnupftabakfabrik Alois Pöschl OHG,
8300 Landshut (Bayern), Postfach 568«,
auf Wunsch gerne kostenlos
und völlig unverbindlich
Proben von echten
bayerischen
Schmalzler-Sorten
und auch andere
Spezialitäten zugesandt.





A special preparation of snuff
from the region of the Bavarian Forest,
ground glass in delicate numbers are put into
it goes straight to your head... when you
take some. We predict the strong return of



Lüftmalerei

Liberalitas, pietas et visibilitas heißen die drei großen bajuwarischen Tugenden: Gemütlichkeit, Frömmigkeit und Bilderfreude. Sosehr am Bildhaften hängt niemand in Europa wie des Alpenländers Seelenaug. Man sehe nur die engelüberfluteten Barockkirchen an. Ja sogar die Außenwände der Wohnhäuser wurden und werden heute

noch häufig mit Fresken geschmückt. Man nennt diese Fresken »Lüftmalereien«, weil es Gemälde an der Luft sind, Außenwandmalereien. Es sind fromme und anheimelnde Motive: Heiligenlegenden und segensbringende Hausprüche, eingebettet in himmlische und irdische Landschaften. — Vor so einem bunt bemalten Haus läßt es sich stolz und behaglich auf der Hausbank sitzen. So hat der Feierabend eine herrliche Kulisse.



Kitex

Façade Paintings

Three great Bajuwarisch virtues are: kindness, piousness and joy at viewing pictures. No one in Europe clings such visual value on the viewing of paintings as the Alpine soul.

One just has to look at all the painted, angel-flooded Baroque churches. Today, even the outer walls of private houses are decorated with frescoes. These are called, "Lüftmalereien" or, Air Paintings, as they are painted out-of-doors. The motifs are usually religious and cozy: blessed household words imbedded in heavenly and worldly landscapes. One can sit proudly on a bench outside such a house, and the day's end has a glorious background.





Kitex

Ein neues Symbol
für Sportlichkeit
und Elegance



Stricken ist wieder Mode geworden. Aber die beschauliche Ruhe und der emsige Fleiß unserer Großmütter sind dahin. Und auch die Kunstfertigkeit.

Gut, daß Kitex da ist.

Mit dem unübertroffenen Gefühl für die modischen Notwendigkeiten der neuen Saison sorgt Kitex für die Skifahrer – auf der Piste und beim Après am Kamin.

Kitex

Kitex-Skimode – ausgezeichnet mit dem Coupe d'or du bon goût, Français





Der Foam

Der allerschönste Wintersport – und da läßt ein Bayer sogar das Eisstockschießen, Schlittenfahren und Kammerfensterln stehen –, der allerschönste Wintersport ist das Wirtshaussitzen.

Im Sommer dürstet einen jeden. Im Winter schmeckt das Bier nur dem Kenner. Da wird es um seiner selbst willen getrunken.

Und je größer die Maßkrüg, desto ausgelassener die Stimmung. Man kann sogar aus gläsernen Stiefeln trinken. Wenn nur gut eingeschenkt ist und der Krug die gehörige Schaumkrone hat. Nicht zuviel und nicht zuwenig darf er sein, der Foam, wie der Schaum in Bayern heißt. Und wenn der Foam über den Krug hinuntertrenzt, dann ist der Schenkkellner in die Kellnerin verliebt und paßt beim Einschenken nicht auf das Foamen auf.

Aber foamen muß der Bierkrug.

Die Maßkrüge sind uns Bayern lieber als die Weltkriege!

Beersteins and how to pour!

The most popular and loveliest of winter-sports... for which the Bavarian would even abandon ice skating on canals, skeet shooting, and climbing in bedroom windows... is pub sitting. Everyone thirsts in the summer, but in the wintertime, only the connoisseurs still relish their beer. The larger the beer stein, the more boisterous the atmosphere. There are all manner of beer steins; even glass ones, shaped like tall boots. The trick is in the proper pouring, leaving just the right crown of foam... never too much nor too little. Should the "head" overflow, it means the bartender's too wrapped up in the waitress as he hasn't kept his eyes on the pouring. You just gotta have foam!



Kastinger

Ja, der Foam hat's in sich!
Kein Wunder, daß bei diesen
winterlichen Biermedi-
tationen schließlich eine
revolutionäre Erfindung
herausgekommen ist:
Der gefoamte Schuh.
Genauer gesagt: Kastinger
hat mit dem All-Foam-Fit-
System für den modernen
Skifahrer den maßgerechten
Fußkomfort entwickelt.

Drei Paßformmöglichkeiten

All-Foam-Fit
K-Fit, Top-Fit

werden allen
Anforderungen gerecht.
8 Schalenski-
schuh-
modelle und weitere
10 Polyplastmodelle
wurden entwickelt –
erprobt unter
härtesten Bedingungen.

Mit Kastinger-Modellen
fährt die österreichische
und deutsche Rennelite.

Was soll man da
noch viel sagen über das
Schaumwunder von
Kastinger.

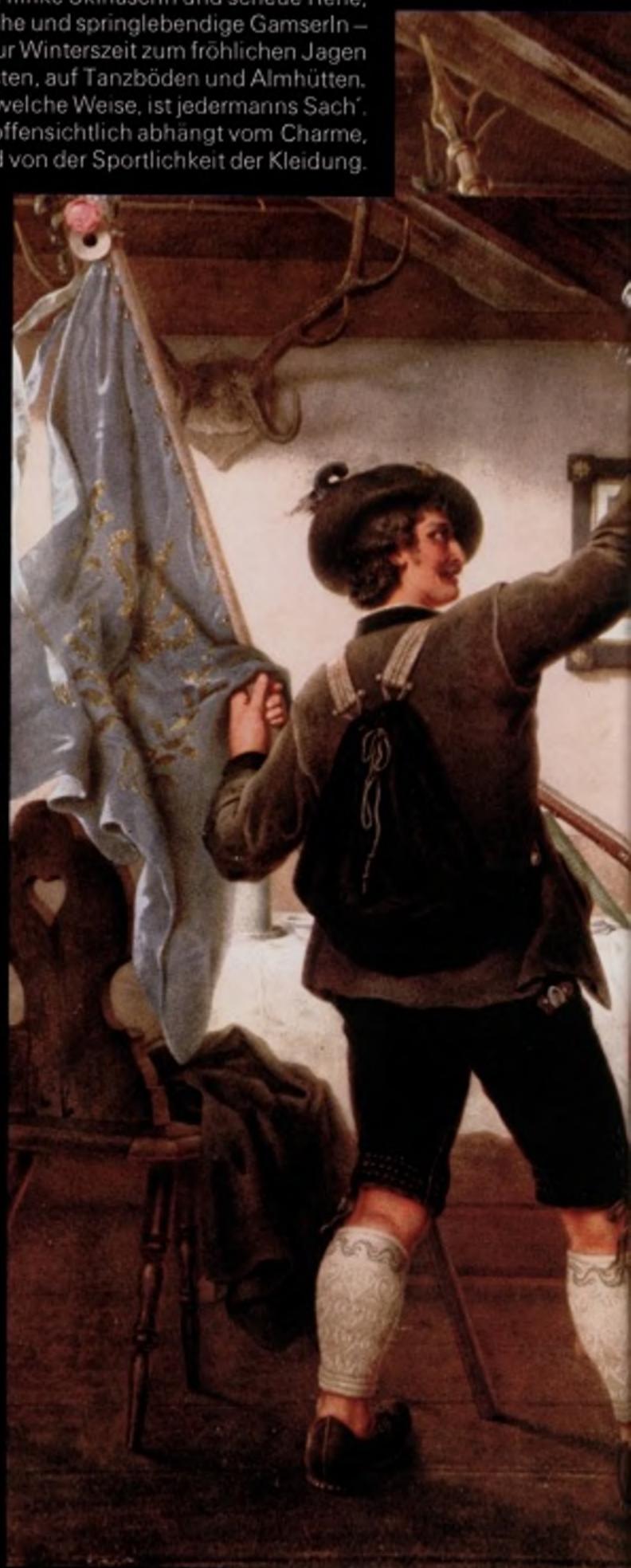


PETER GEIGER

Schreckliche Wilderer und brave Jäger, flinke Skihaserln und scheue Rehe, ausgewachsene Hirsche und springlebendige Gamserln – sie alle tummeln sich heute zur Winterszeit zum fröhlichen Jagen auf schneeweißen Pisten, auf Tanzböden und Almhütten. Wer wen erlegt und auf welche Weise, ist jedermanns Sach'. Sicher aber ist, daß der Spaß an der Sach' offensichtlich abhängt vom Charme, vom Chic und von der Sportlichkeit der Kleidung.



Peter Geiger
Bergland-Strickwaren
Tirol – Austria



Peter Geiger in Tirol hat die richtigen Sachen: rasante Pullis und modischen Strick in allen Variationen – für Skikanonen und stille Beobachter. Die Spezialität von Peter Geiger: Walkjanker im Trachten-Look.



Der Wildschütz

Wer ohne staatliche Erlaubnis, ohne Jagdschein, zur Jagd geht, der ist ein Wilddieb. Denn, so glaubt die hohe Obrigkeit, der Herrgott hat die Hasen und Reh, die Hirsch und Gamsel nur für die Herren Barone und Grafen, für die Fürsten und Könige wachsen lassen. Das glaubten die Holzknechte, die armen Tagelöhner und Bauernburschen aber durchaus nicht. So kam es oft zu grausamen Zusammenstößen zwischen Jägern und Wildschützen. Die Sagen und Geschichten der Gebirgler feiern zahlreiche freie Schützen, den bayerischen Hiasl z. B. und den Georg Jennerwein. Manchmal freilich hat auch ein Jäger oder gar ein Herr Förster das Zeitliche segnen müssen. – Manche Herren liebten die Aufregung und hatten gern etliche Wildschützen im Revier. Denn aus den leidenschaftlichsten Wildschützen werden oft die besten Jäger.

Wild Game Protection

He who hunts without a town permit, without a hunting license, is a game thief. Do the upper circles think that God permits the rabbit and doe, the stag and chamois to grow just for the privileged Barons, Countesses, Princes and Kings. The woodcutters, farm boys, and those who seek their daily bread can never accept this. So, it often happens that grim

collisions occur between hunters and game wardens. Naturally, there are often times when the Hunter or Forester has to step in to save a situation, or an animal. Many men like having some game protectors around, just for the excitement. A passionate protector of wildlife often turns out to be the best hunter.



Die sportgerechte Linie von

HH Hans Hermann

Anti-Gliss-Kollektion
für die Sicherheit auf
der Piste.

*Juwel[®]
sport*

SCHWARZENBACH

Seveso-Italien

WEBEREI

mainleus

MAINLEUS

elastisch

durch

LYCRA[®]

und

Helanca[®]



Fensterln

Die Liebe wird es immer geben, sagen wir voller Hoffnung. Es ändern sich nur die Verhaltensweisen, die zur Ausübung der Liebe führen. Dieses verliebte Beiwerk ist der Mode unterworfen. Obschon der sakramentale Charakter des Kusses im Auto sich von dem des Kusses im Zug oder in der Postkutsche oder im Jumbo-Jet kaum wesentlich unterscheiden dürfte. Gott sei Dank wenigstens noch nicht. In Bayern sagt man: Sie steigen nicht mehr heimlich bei der Nacht durchs Kammerfenster, sondern gehen bei der Haustüre hinein. Ans Kammerfenster geht der Bursch, nicht das Mädchen. Das wichtigste ist die Heimlichkeit. Man braucht dazu auch eine Leiter, weil die Mädchen meistens im ersten Stock schlafen. Das Fensterln ist natürlich gefährlich. Der Vater der Geliebten kann mit dem Stock in die Kammer kommen, und unten an der Leiter können Rivalen warten. Man kann sich am Fenster irren, und – auch das gab es – die Angebetete öffnet ihr Kammerfenster nicht.

Der neue Schnitt der Hose ist ganz auf den Plastikschuh ausgerichtet. Die Hose fällt elegant über den Stiefel, und eine Befestigung wie bei der Rennhose läßt keinen Schnee in die Schuhe kommen.

Chamber Window Wooing

There'll always be love... we say, full of hope. The only change is in the behavior and mannerisms that lead to the practice of love. The amorous accessories have subdued the fashion. Although the sacramental character of a kiss in a car, a train, horse and buggy or Jumbo-Jet barely betray a difference. Thank God, at least not yet! But, generally, people in love today have become somewhat anonymous. They love one another openly with the knowledge of others. In Bavaria a saying goes: "They no longer bother to climb secretly through the chamber window at night, but walk right through the front door." The boy, that is, climbs the chamber window... not the girl. The most important factor is the secrecy and privacy of it all. One needs for this kind of "Fensterln" ... a ladder because the girl usually sleeps on the first floor. It is pretty dangerous as the father of the girl can also appear with his shotgun and rivals can even be waiting at the bottom of the ladder as you descend. You can also have the wrong window... this happens... and then, your Lady, through pride, refuses to open her chamber window after all.



Wie man sich bettet, so fährt man

Skifahrer aller Klassen und aller Nationen
zerfallen in zwei Gruppen:
Fußleidende und Fußfreudige.

Die Entscheidung über die Gruppenzugehörigkeit
steht und fällt mit dem Skischuh.

Die rennerprobten geschäumten Skischuhe von
Montan bereiten dem Fuß das fußfreudige Bett.

Montan-Skischuhe allein besitzen zwei
Einspritzdüsen. Dadurch ist die absolut regelmäßige
Verteilung des Schaumes gewährleistet.

Montan,
Fußfreude beim Skifahren.

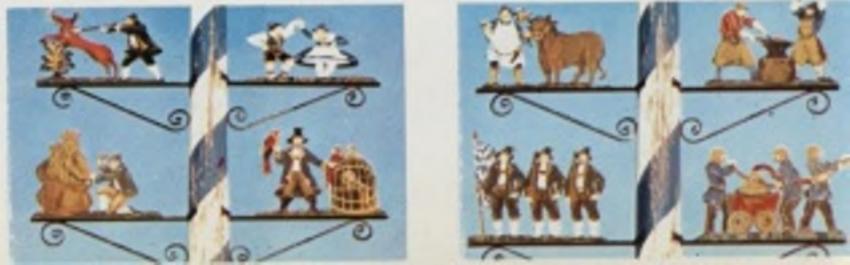


Der Maibaum

Er kann nicht hoch und sauber genug gewachsen
sein, der entrindete Fichten- oder Tannenbaum,
der da reich geschmückt am 1. Mai mitten auf den
Dorfplatz aufgestellt wird. Dieses Maibaum-
aufstellen allein ist ein schwerer, aber auch festlicher
Akt. »Jetzt sehen es alle, daß unsere Burschen
den allerhöchsten und allerschönsten Maibaum

haben! — Und niemand hat uns den Baum die letzte
Woche über stehlen können, wir haben ihn Tag
und Nacht bewacht!«

Und doch gelingt es manchmal den Nachbars-
burschen diesen Baum zu stehlen. Dann gibt es
schweres Raufen und ein Wiederstehlen. Denn
wer sich den gestohlenen Maibaum mit Bier
zurückkaufen muß, der wird das ganze Jahr über
verspottet.





The Maypole Tree

It can't nearly be tall or straight enough, this earth-wrested Fir or Pine tree. It'll be decorated on May 1st and will be erected in the middle of the village square. This placing of the Maypole tree is a very difficult and celebrated act. For all can see that our

boys have the very tallest Maypole. No one dare steal it from us and we guard it day and night. But, should some daring knave manage to filch it from us, a search begins. Usually that means a hard fight and a return "steal." Pity anyone who has to buy the Maytree back in beers... he'll be the laughing stock of the village the whole year long.

Skimode im Antigliss-Sicherheitstest

SPORTALM
Sicherheits-Skimoden von
HUMMELSHHEIM

Die waghalsigen Männer, die auf ihren schweren Hörndl-Schlitten mit Todesverachtung talwärts donnern, machten mit beim Hummelshheim-Sicherheitstest. Aber selbst in ihrer robusten Tracht gab es für die Schlittenrenner auf der steilen Strecke kein Halten. Nur die neue Sicherheits-Skimode von Hummelshheim/Sport-Alm bestand den Test: nach wenigen Metern kamen auf derselben Steilstrecke die Testpersonen zum Halten. Sie trugen Skikleidung aus Antigliss in Sicherheit-Verarbeitung. Ein zweiter Test beim Hahnenkammrennen in Kitzbühel zeigte dasselbe Ergebnis: Die neue Kollektion von Hummelshheim/Sport-Alm garantiert sportliche Perfektion; sie verbindet Mode und Sicherheit.

vesedia
sport

HERSTELLER VON RHODIACETA
Rhodiaceta
ORIGINAL HYPER GG
rp



The Horned Sled-Race

Its not only the Bobsled rider that hazardously burns up the trail. In the Bavarian mountains, woodcutters for centuries brought the wood to the valley on sleds with looped horns. This was an extraordinary feat! One had to sit up front between the runners and the weight of the load of wood in the rear pushed downhill. The narrow, snow-laden alpine paths were steep, and one could pick up enormous speeds.



In the early days, they often kept a funeral wreath along because... man can only think, but it's God who steers! Today the curled, horned sled-race has become an international wintersport. See, for instance, January 6th up the Partnach-Alm.

Hörndlschlittenrennen

Waghalsig rennen nicht nur die Bobfahrer ihre angelegten Pisten herunter. In den bayerischen Bergen brachten die Holzknechte vor Jahrhunderten auf gehörnten Schlitten das Holz zu Tal. Das war ein ungemein gefährliches Unternehmen.



Der Mann saß vorne zwischen den Schlittenkufen, und dahinter schob die Last des Holzes. Die schmalen, verschneiten Almwege waren steil, die Geschwindigkeit konnte enorm hoch werden. Da hat man früher gern in der einen Hand den Rosenkranz gehalten, denn der Mensch denkt, und Gott lenkt. – Heute ist das Hörndlschlittenrennen auch schon ein traditioneller Wintersport geworden. Am 6. Januar z. B. auf der Partnach-Alm.





Die gesamte Wintersportkollektion von Hummelsheim/Sport-Alm ist maximal farblich und modellmäßig abgestimmt. Bestechend ist die Harmonie zwischen Pullover, Skianzug und Anorak. Die verwendeten Garne sind IWS-Qualitäten. Perfekt und harmonisch – das ist



reine schurwolle
pure new wool
pure laine vierge

WOLLSIEGEL





SPORTALM
Sicherheits-Skimoden von
HUMMELSHEIM

Keine gefährlichen
Rutschpartien mehr.
Mit neuer Sicherheits-Skimode
40% kürzere Bremswege.

Die Skimoden-Hersteller
Hummelsheim (Murnau) und
Sport-Alm (Kitzbühel) stellten beim
diesjährigen Kitzbüheler
Hahnenkamm-Rennen ihre
gemeinsam entwickelte
Sicherheitskollektion vor.
Der Slogan des neuen Skiwinters
heißt Sicherheit.
Hummelsheim/Sport-Alm
verwirklicht ihn – ohne
die Mode zu vergessen.



FASERN VON RÄCHNE POLARINC



Eisstockschießen

Der nationale niederbayerische Wintersport ist das Eisstockschießen. Der erste Schütze einer »Partei« muß mit seinem Stock eine »Maß« hinunterschießen zum »Täuberl«, zum kleinen hölzernen Ziel. — Dieses »Anmaßens« ist meistens die Aufgabe des jüngsten oder des schlechtesten Schützen. Anschließend schießt ein Schütze der Gegenpartei und tut diese Maß ab, wie man sagt. Sein Eisstock stößt den beim Täuberl sitzenden ersten Stock hinaus und bleibt selber ganz nahe am Täuberl sitzen.

Oder aber er fehlt den Stock des Anmaßers und schießt über das Ziel weit hinaus. Das freut den Anmaßer. Jetzt schießt der nächste der Gegenpartei. Auch er fehlt. Der Nächstbeste versucht es kopfschüttelnd. Wieder gefehlt. Der Stolz des Anmaßers wächst sich zur Freude aus, wenn selbst der »Moars« der Gegenpartei danebenschießt und alle seine Mitspieler nicht mehr zu schießen brauchen, sondern »in die Suppe gehen« dürfen. Da heißt es dann sechs — nix! Und das Spiel hat einen guten Anlauf gemacht. Da darf der »Patzers« gleich wieder eine Maß hinunterschießen. Usw. — den ganzen Tag lang.

ROLF HINDERER KOLLEKTION

Ice Shuffleboard

The national winter sport in Lower-Bavaria is a form of Shuffleboard on ice. The first shot of the party has to shoot down a "level" or size-up with a round puck with short, broomstick handle at the moving target or "pigeon." This sizing up or measuring can be before, after or on target, it's usually given to the youngest or lesser marksman. Then, a member of the opposite party shoots and tries to knock down

the marked pigeon. If he misses, this makes the first shot very happy. Now, the next one of the opposition gets a try. He, too, misses. The next best shot tries, and he also fails. The mounting pride of the first shooter knows no bounds. When even the leader of the party misses and no one on his side need try another shot, but can drop out, this means it's six — and nothing! The game is off to a good start. Now the slow man on the team can again shoot down another "starter" ... and so on and on ... the entire day long.



SKIHOSE am Start

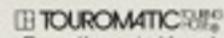
Rennhosen, Schnee-Jeans, Überstiefel-
hosen, Thermo-, Lift- und Latzhosen
fahren mit der Wintermode um die
Wette. Kühne Ideen, rasanter Schnitt,
perfekter Sitz, gute Kondition,
gekonntes Design bringen ihnen
Medaillen – erkämpfen sich einen
sicheren Platz im Gesamtklassement
(auch beim Eisstockschießen).
Die Hinderer-Hosenkollektion ist am Ziel.



Echt Kulmbacher
Markenqualität



Modelle 1-7:

- 1 »Valbella«: Schnee-Jeans mit eingearbeitetem Windfang, aufgesetzten Fronttaschen und kleinem Liftkarten-Täschchen mit Patte und Jeansdruckknopf.
- 2 »Gstaad«: Überstiefelhose mit konischem Formbund, Reißverschluß am seitlichen Beinabschluß und eingearbeitetem Lycra-Tüllfuß.
- 3 »Tignes«: Damen-Snow-Jeans mit Steppsattel, oval aufgesteppter Reißverschlußtasche und Perlon-Windfang.
- 4 »Davos  «: Überstiefelhose mit verstellbarer Bundweite bis zu 9 cm, Rundbund, Kombinatstasche und Lycra-Tüllfuß.
- 5 »St. Moritz«: Sportliche Überstiefelhose mit konisch verlaufendem Breitbund, Beinabschluß mit Reißverschluß in den Seitennähten und eingearbeitetem Tüllfuß.
- 6 »Racer« – der Name bürgt für Schnelligkeit, Rennhose mit querelastischem Formteil als Beinabschluß. In ihm verbirgt sich ein Kunstlederfenster, worin man die Stiefelschnalle befestigt.
- 7 »Speed«, Rennhose mit kunstlederbesetztem Fenster für die Stiefelschnalle, Formbund mit 3 cm Verlängerung und Tunnel für Fangriemen.

7





Almfriede

»Geschwind aufi auf die Almen, geschwind eini ins Gewänd! – Und daß mich mein Dirndl am Juchezn kennt!« – Aber ein richtiges alpenländlerisches Mädchen kennt ihren Burschen nicht nur am Juchezn oder Jodeln, sondern auch an seiner Art, am Gang und am Hut, am weißen Hemd und an der festen Lederhosen. »Wie hochelegant sähen doch diese Burschen im Smoking oder im Frack aus!« phantasierte um 1890 die Frau Kommerzienrat aus Berlin. Heute kommt die Wahrheit umgekehrt eher an den Tag: die Tracht erweist erst den Menschen. Und wo ein Krachlederner ein Dirndl mit einem feinen Mieder an sich drückt, daß sich ihr seidenes Schürzl bauscht, da freut sich sogar der Auerhahn und drückt ein Auge zu.



Je zünftiger und lederner –
um so echter. Ein Markenname
dafür ist Zeiler.
Edles Trachtenmaterial von
Zeiler – Rothirsch zum Beispiel.
Mäntel, Röcke und Kostüme
im Dachauer und Salzburger
Stil zeigen Ursprüngliches in
echter Handstickerei und
Kurbelei und die Mini-Krach-
lederne für Kinder als Souvenir-
Idee zur Olympiade.

The peace of the Alpine Meadow

Scream up the alp meadow and scurry into my duds...
And hope my gal knows me by my loud, guffaws of
joy. A clever alpine "dirdl" gal recognizes her guy,
not only by his Yuks or Yodels, but also can spot
him by his manner, walk; by his hat, white shirt and
his sturdy "lederhosen." (leather, suede pants)
In Barón in 1890, the wife of the Counsel of
Commerce raved, "What an air of distinction the
alpine smoking gives to these young men!" Today,
the truth returns in reverse; the Tracht, or costume,
brings out the true person. Whenever a brash
Leatherner clasps a tightly-bodied dirdle to him,
so tight that her taffeta apron rustles, the meadowcock
purs and slyly closes one eye.



Nicht nur Trachten und Trachten-
anzüge, einfach alles, was
zünftig ist, das hat Zeiler.
Sportlich-leger geschnittene
Jacken aus rustikalem Velours-
leder, knallenge Lederjeans
pelzverbrämte Mäntel
für kalte Wintertage.
Zeiler – ein Markenname,
der für Leder steht.

Ski-Spitzen

*Bräuche sind im Gebrauch, und
Bräuche sind plötzlich nicht mehr
im Gebrauch. Obschon der
Wahlspruch der bayerischen
Gebirgstrachterhaltungs-Vereine
heißt: »Sitt' und Tracht der Alten
wollen wir erhalten«, sind alte
Bräuche abgeschafft worden, und
neue hat man kreiert. Besonders
geistliches, kirchliches, gläubiges
Brauchtum ist in den letzten Jahren
vergangen. Dafür aber haben
unsere aufgeklärten und
gebildeten, modernen Skifahrer
z. B. damit angefangen, daß sie
abgebrochene Ski-Spitzen an die
Hütentüre nagelten, wie weiland
die alten Germanen die Pferde-
schädel an ihre Häuser. – Da geht
dann Wotan mit dem wilden
Gefaid vorüber. – Und die
Skifahrer werden durch die Spitzen
vor gebrochenen Knochen
bewahrt. – Der Mensch braucht
halt doch einen Glauben! –*



Broken Ski Tips

Although the motto of the Bavarian Mountain Costume Preservation is: »We want to keep customs and costumes of the olden times, many old traditions have been dropped and new ones created. Particularly spiritual and religious beliefs in practice have slowly been disappearing. Perhaps that is why our enlightened, learned, modern skiers started the good luck habit of nailing broken ski tips on the doors of mountain huts. Just as a short while ago, Germans hung horseshoes in their houses for luck... or to ward off the God Wotan when he was whirling his thunderbolts. Could be that the skier can, because of the sign of broken ski tips, ward off bone breakage. Ah, well, a proper person has to have some sort of belief to cling to!



SUNDEI Die neuen von Sundeel

In den weißen Paradiesen der Welt
ziehen sie ihre unverwechselbare Spur.
Leicht, elegant, mühelos.

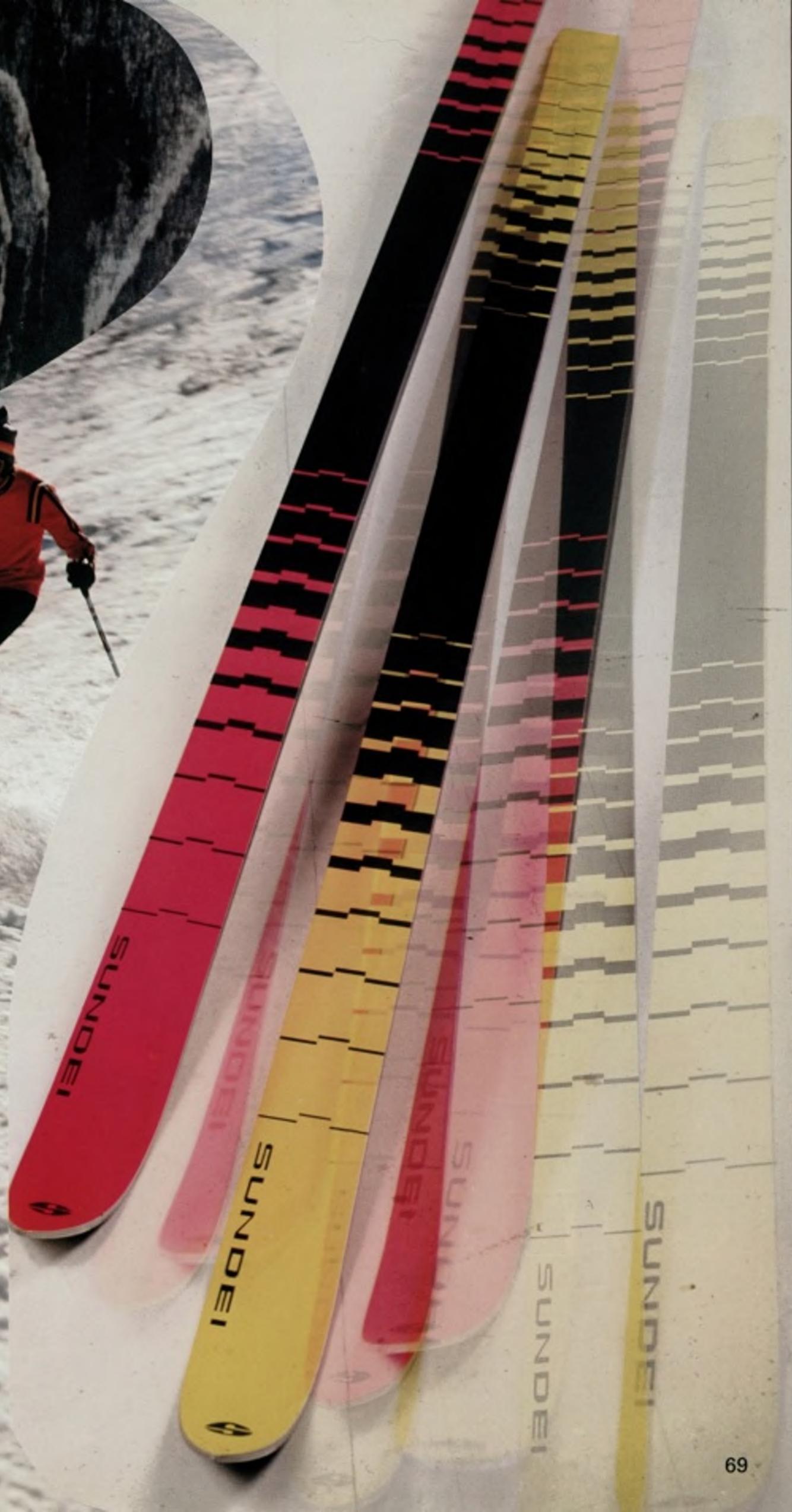
ihre Namen: Rover 5005 – Rover 6006 – Top Racing

Rover 5005

Konstruktion: Plast-Metall, Duroplast-Formkeil,
3 Perradur-Platten im Spezial-Gummiverbund,
durchgehende Profilkante, Racing-Belag.
Eigenschaften: Extrem leicht drehbar.

Rover 6006

Konstruktion: Doppelcompound-Fiberglasmodell
in RS- und Combi-Ausführung, Fiberglasroving
bis zu 1,2 mm, Torsionversteifung 0,5 mm,
Profiloberkanten, Hartgummiseiten.
VSC-Kante – Variable Segment-Combination,
Racing-Belag.
Eigenschaften: Besonders geeignet für die
neuen Schwung-Techniken.





HÜTTEN

Skimode von elho

Zweiteiliger Skianzug, modisch bunt gemustert, mit Stepp-Vlies gefüttert, aus rutschhemmendem Material
 – Popeline DIOLEN/Baumwolle – elho Modell »Plose«

Einteiliger Pistenanzug – elho Modell »Pontresina«



Der Kaiserschmarrn

»Auf der Alm, da gibt's koa Sünd!
 Der Spruch gilt in Bayern aber nur im Sommer. Auf das winterliche Hüttenleben darf nicht einmal vor dem Kgl. Bay. Amtsgericht ein Eid geschworen werden. Denn wenn der Kachelofen seine Strahlen durch die eingefrorenen Reißverschlüsse schickt und der Holzwurm im alten Spinnrad zu rumoren anfängt vor lauter Behaglichkeit, dann brutzelt in der Pfanne der Kaiserschmarrn. Wenn es aber irgendwo auf einer Hütte einen Kaiserschmarrn gibt, dann wird gedemmt und geschlemmt. Und das ist auch eine Sünde. Freilich keine so gesunde wie das – Skifahren.



elho

Erba
travel



TRÄUMLE



Zweiteiliger Skianzug, mit Stepp-Vlies abgefüttert, aus rutschhemmendem Material
– Popeline DIOLEN/Baumwolle – elho Modell »Sterzing«
elho Skihose »Snow Hill« aus hochelastischem Mainleus Elastik, Innenfuß mit Außenschaftbefestigung
elho Skianzug Modell »Streif«, modisches Cordmuster aus hochelastischem Mainleus Elastik



Kaiserschmarrn

*"There's no sinning on the meadow!"
A Bavarian saying that holds true
(perhaps) only in the summertime.
One can't swear an oath to the wintry
goings-on inside a hut, not even before
the royal Bavarian Administration Office.
When the corner, ceramic ovens send
penetrating rays of warmth thru frozen
metal zippers and sets the worm in the
wood of the old, spinning wheel to
crunching. When, in the midst of all this
comfiness and coziness, you can hear the
Kaiserschmarrn sizzling in the pan, you
know it's time for munching-good grub.
This may be sinning, but never so healthy
a sin as ... skiing.*

WEBEREI
mainleus
MAINLEUS

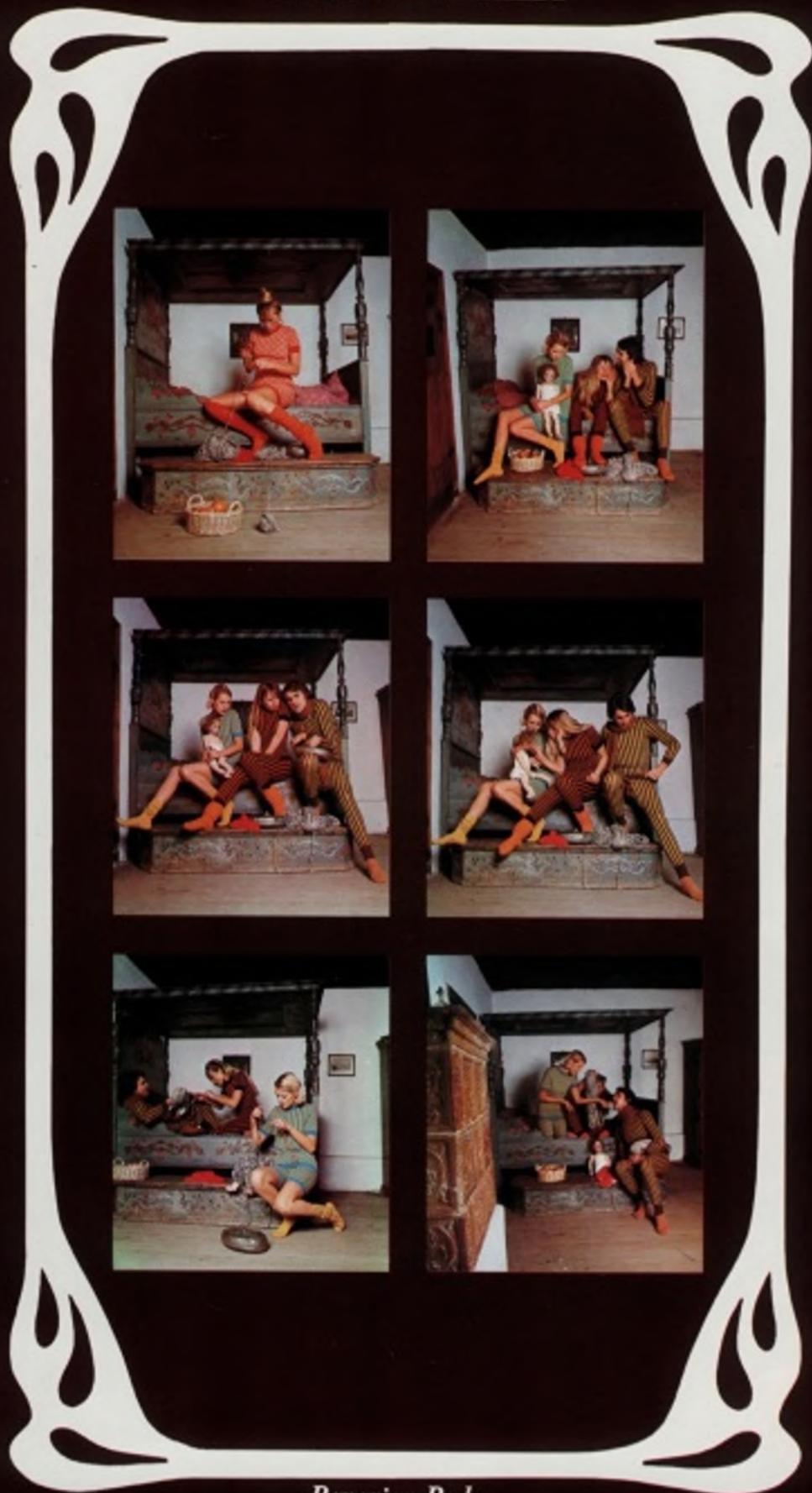
Goldenes
Helanca®
Zertifikat



HEINZELMANN-UNDERGROUND



Achtung: In dieser Saison sind die neuen Dessins von **Heinzelmann** besonders aufregend.



Bayerische Betten

Wie man sich bettet, so liegt man. Helle Schlaumeier sagen auch: Sage mir, mit wem du schläfst, und ich sage dir, wo du schläfst. Ein gut bayerisches Paar träumt natürlich am schönsten in einer altbayerischen Bauernbettstatt. Bunt ist so ein Bettladen bemalt, und fromme Sprüche darauf fehlen nicht. »Die Lieb' zu deinem Weib sei dir der schönste Zeitvertreib!« Und ein lustiger Vater hat dem Schreiner aufgetragen, er möge seiner Tochter auf die Brautbettstatt malen lassen: »Was du mit Gier bedacht, jetzt hast du's jede Nacht. Bald kommst du in die Jahr' – im Herz' die Lieb' bleibt wunderbar!« – In den bayerischen Skihütten stehen auch manchmal so bemalte Bauernbetten. Aber man muß ja nicht immer ans Schlafen denken. Hinter einem warmen Kachelofen läßt es sich auch fleißig stricken und flicken.

Kein Zweifel, das Darunter ist oft viel interessanter als das Darüber. Und genauso wichtig im Leben.

Besonders in einem Skifahrerleben. Da darf der sportive Look nicht bei den Hosen aufhören. Er muß bis auf die Haut gehen, die ja auch einmal zu Märkte getragen werden will.

Heinzelmann hat da vorgesorgt: Heinzelmann-Ski-Underwear ist chic, hält mollig warm und trägt nicht auf.

Heinzelmann

Bavarian Beds

The way you make your bed, is the way you will sleep... tell me with whom you sleep, and I'll tell you where. A good Bavarian couple will naturally, dream the best of dreams in a typical, old Bavarian peasant bed, all colorfully painted and all the pious sayings printed just where they belong. "The love you give to your wife is your best pastime!" One amusing father had given his carpenter the order to paint his daughter's image on her wedding bed, with the inscription, "What you've greedily been thinking about, is now yours every night. Soon you'll be in the years, where love in the heart remains wonderful for evermore." In Bavarian ski huts one usually finds such hand-painted bedstands. But, here one doesn't always have to be preoccupied with sleeping. Behind the warm, ceramic-tile hut ovens one can busily be knitting and mending.



Die neue
Generation der
Après-Schuhe.
Die neue Linie in
Form und Farbe.
Das neue Material:
Water Repellent
und Polyurethan.
Die Vorzüge:
Isothermisch
(wärmehaltend),
extrem weich und
biegsam,
herausnehmbare
Einlegesohle,
rutschfeste
Profillaufsohle mit
Keilabsatz.
Keine Pflege.

HUTCHINSON



Aberglauben

Man braucht für eine jede Ver-
richtung die richtige Bekleidung.
Selbst was man andernorts mit
dem Schlafenzug zu tun pflegt,
nämlich schlafen, das üben manch
reichgesegnete Mädchenväter mit
einem Bergschuh am linken Fuß.
Ja nicht mit beiden Bergschuhen!
Und sonst soll einer nichts anhaben
als diesen Bergschuh. Im Winter
geht auch ein Skischuh. — Es soll
Familienväter geben in Bayern,
die nach fünf Mädchengeburten
ihrer Frau mit dem linken Berg-
schuh-Rezept endlich noch einen
Stammhalter abgewinnen
konnten. — Aber immer klappt
auch dieser Aberglaube nicht.
Man kennt Familien mit neun
Töchtern.

Superstition

One needs the proper attire for
every occasion. A particular
indulgence tried by many a richly-
blessed father of girls, is to wear
with his sleeping gear (for
sleeping, naturally), one alpine
boot on his left foot. No! Not on
both feet. Nothing else should be
worn other than this shoe. A ski
boot will do for the wintertime.
There are family fathers with five
daughters, who, after using the
left-foot-alpine-shoe routine,
finally were presented by their
spouses with a son and heir. This
superstition can't be guaranteed
to work. There are families in
Bavaria known to have nine
daughters.

HUTCHINSON

Schuhplattln

Dieser alpenländische, speziell aber bayerische Nationaltanz ist in dem ältesten deutschen Roman, im Ruodlieb des Mönches Konrad von Tegernsee, erfreulich genau beschrieben. Sie patschen mit den Händen auf die Schenkel, springen vor Freude in die Höhe, stampfen mit den Schuhen auf den Boden, versuchen das Mädchen, das sich ihnen entwischend dreht, im Tanze zu erhaschen und dazu stoßen sie übermütige Schreie aus. – Es gibt kein Volk in Europa, das einen so alten Tanz, in einem literarischen Denkmal so exakt beschrieben, aufweisen kann. Der bayerische Schuhplattlertanz verdient ebensoviel ehrfürchtige Bewunderung als irgendein kultischer Tanz Afrikas oder Asiens. – Vielleicht war die balzende Liebesfreude des werbenden Auerhahnes ein Vorbild für den Plattler? Aber so aufstampfend gibt sich keine Freud' zwischen Himmel und Erde. Soviel Freude kann ein irdisches Leben gar nicht hergeben, da muß schier auch eine Portion vorhimmlicher Freud' dabel sein.



The Schuhplattln, Shoe-Slapping Dance

This specially Alpine, but Bavarian National dance is legend in the oldest German stories. In Ruodlieb, the Monk Conrad from Tegernsee (Lake of Tegern) describes it succinctly and delightfully. "They slap their hands against their ankles, leap for joy into the air, come down and stamp their feet on the ground, try, in rhythm, to grab the girl who's twirling circles around them, all the while thrusting out exuberant shrieks." No other folk in Europe can give an exhibition of this dance from a so precisely-descriptive literary monument. The Bavarian Schuhplattl earns as much respect and awe as the ritual tribal dances of Africa or Asia. It would appear that the wild, courting movements of the mountaincock (in the mating season, of course) were the model for the Plattler. Such a wild seizure of happiness can't be found anywhere between heaven earth. A mere earthly life just couldn't emit so much joy... included must be a good portion of heavenly bliss!

schütte
sportmoden

Modell »Tirano«, Ski-Anzug aus
ciniertem, wasserdichtem Leinen-
Chintz mit sportlichen Schulter-
klappen, Brusttaschen und
Gürteltasche.

schütte
sportmoden

Der Winter ist bunt.
Die neue Anorak-Kollektion von SCHÜTTE zaubert kühne Farben auf Pisten und Loipen. Eine Mode, die durch ihr Material besticht: Nilsec-Qualitäten von Frantissor

Modell »Bichl«. Körpernaher Damenanorak aus garantiert rutschfestem Nylon mit interessanten Details: Passentaschen, Steppereigarnituren, Zwei-Weg-Zipper, Ärmelbündchen und sturmsicherer Kapuze.

NILSEC
EIN FRANTISSOR-GEWEBE





SPALDING

PERSENICO

SIDERAL



"NUMERO UNO"

GS



Das Votum der Rennläufer für Spalding Persenico hat aus diesem Ski eine große Marke gemacht. Und ein Programm für alle Ansprüche:

FORMIDABLE

SPEZIAL-Rennmodell mit durchgehenden, geklebten Winkelkanten, Turbotex-Rennbelag, Holzkern mit Polyurethane-Einlage, Plastikplatte leuchtendes Zitronengelb.

SIDERAL

Rennmodell aus einem Spezialkern, mehreren Epoxy laminaten, Spezial-Celloberkante, eingegossene Winkelkanten, Turbotex-Belag, Oberfläche aus oranger Plastikplatte.

SPALDING PERSENICO

... in einem ewigen
schein. - Ja, ja, das Heilige
ist schon eine Reise wert!

Tyrol

The Holy Land Tyrol lies south of
Bavaria ... it even was Bavaria a long
time! But, the Tyroleans have their
own, higher mountains, and, in the
southern parts, their neighbors are
Italian. Tyrol's hero, Andreas Hofer,
lives in state in Innsbruck's Hofburg.

 **SPALDING**
PERSENERO

MYSTERE Ein völlig neu entwickelter Plastik-Metalski,
hergestellt aus einer Polyurethan-Einlage, mit oben und unten je 2-fachen
Turbotex-Rennblättern, durchgehende Winkelkanten, ideal bei Eis und Tiefschnee.

GT 2000 Metall-Einlage, durchgehenden geklebten Winkelkanten, Kofix-Belag.

CHAPRAL Plastikski mit oben und unten je 2-fachen Plastiklaminaten,
Holzlern mit Polyurethane-Einlage, durchgehende Winkelkanten.

SPECTRAL Plastikski mit oben und unten je 3-fachen Plastiklaminaten, Turbotex-Rennblättern,
Holzlern mit extrem großer Polyurethane-Einlage.



Tirol

Das Heilige Land Tirol liegt im Süden von Bayern und ist gar schon einmal bayerisch gewesen.

Aber die Tiroler haben eine eigene Luft, höhere Berge, und im Süden gar sind sie schon Nachbarn der Italiener.

Der Andreas Hofer liegt in der Hofkirche zu Innsbruck, und daneben stehen die Ahnen seines Kaisers Franz. – In Bozen und Meran aber gedeihen schon südliche Trauben, und der Urlauber glaubt sich bereits in einem ewigen Sonnenschein. – Ja, ja, das Heilige Land Tirol ist schon eine Reise wert!

Tyrol

The Holy Land Tyrol lies south of Bavaria ... it even was Bavarian at one time! But, the Tyroleans have their own air, higher mountains, and, in the southern parts, their neighbors are Italian. Tyrolean hero, Andreas Hofer, lies in state in Innsbruck's Hofkirche and beside him are the ancestors of his Emperor, Franz. In Bozen and Meran (Bolzano and Merano in southern Tyrol) the southern grapes thrive and the vacationer feels he is in the land of eternal sunshine. Ye, ye, the Holy Land Tyrol is worth the trip to see!

SPALDING
PERSEENICO

MYSTERE Ein völlig neu entwickelter Plastik/Metallski,

hergestellt aus einer Polyurethane-Einlage, mit oben und unten je 1,3 mm starken Metallplatten, Turbotex-Rennbelag, durchgehende Winkkanten, ideal bei Eis und Tiefschnee.

GT 2000 Metallski mit durchgehenden, geklebten Winkkanten, Kofix-Belag.

CHAPRAL Plastikski mit oben und unten je 2 fachen Plastiklaminaten, Holzkern mit Polyurethane-Einlage, durchgehende Winkkanten.

SPECTRAL Plastikski mit oben und unten je 3 fachen Plastiklaminaten, Turbotex-Rennbelag, Holzkern mit extrem großer Polyurethane-Einlage.





Isarflößer

Wo die Isar zieht ihr grünes Band, liegt ein liebes Land, liegt des Altbayern Vaterland. Die Isar ist der bayerischste Fluß. Er entspringt gerade noch in Bayern, hoch droben im Karwendelgebirge an der Tiroler Grenz, und mündet bei Langenisarhofen, tief drunten in Niederbayern, in die Mutter Donau. Lenggries und Bad Tölz, Wolfratshausen und München tangiert die geschwinde obere Isar, auf der einst die Flößer Holzstämmen und Tiroler Weinfässer nach München flößten! Und heute ist's ein Vergnügen, mit dem Isarfloß von Tölz nach München zu schiffen. Und die Musikkapelle spielt den schneidigen Tölzer Schützenmarsch, wo es im Trio heißt: »Isartal, du bist mei' Freid!« Als die wetterfestesten und kernigsten Burschen galten einst die Isarflößer unter den bayerischen Männern. Und auch die besten Tänzer sollen sie gewesen sein, so daß die Sage erzählt wird, die bayerischen Prinzessinnen hätten das Tanzen immer mit Isartaler Flößern als Tanzpartner erlernen müssen.



NORDICA

The Isar Loggers

Where the Isar flows like a green band, lies a beloved land ... lies the beloved old Bavarian Fatherland. The Isar is THE Bavarian river. It starts on the edge of the Bavarian border, high up in the alps—from the peaks Karwendel on the Tyrolian border and winds into Langenisarhofen, deep down to Lower Bavaria where it discharges into the mother river, the Danube. Lenggries and Bad Toelz, Wolfratshausen and Munich bank the swift waters of the upper Isar. Earlier the logs and Tyrolean wine barrels bobbed their way on these waters en route to Munich. Nowadays, it's a pleasure to cruise on the Isar from Toelz to Munich. There's usually a small band playing the stirring Toelzer Shooting March: the words mean, "Isar Valley, you're my joy!" ... The rugged, weather-worn Isar Loggers ranked as the strongest and most fit among the Bavarian men. They were also great dancers, these loggers. The Bavarian princesses were said to learn dancing with Isar Valley loggers as dancing partners, or so the saying goes!

Nordica, der sanfte Sieger.
Er führt sicher über tückische Wellen und hohe Buckel,
über harte Pisten und lockeren Pulver.
Unter seiner harten Schale verbirgt sich ein weicher Kerr
Kompromißlos nach außen – fußfreundlich nach innen.
Die Zahl der Nordica-Anhänger wächst und wächst.
Dafür gibt es klare Argumente:
Günstiger Preis, hervorragendes Design,
vorbildlicher Service.

Perchtentänzer

Ja, was sind denn jetzt das für Teufeln? – Das sind schon die allerschlechtesten Gesellen! – Und was sie für einen Lärm schlagen mit Schellen und Peitschen und Plärrn! Es sind die leibhaftigen Perchten, welche die bösen Geister der Fluren verkörpern, die Feuchtigkeit und die Unfruchtbarkeit, die Dürre und die anziehende Gewalt des Hagels und anderer Schäden. Eigentlich sind es von Haus aus die abgeschiedenen Seelen, mit denen die germanische Todesgöttin Perchta ihre fürchterlichen Umzüge veranstaltet. In zahlreichen Gebirgsdörfern ziehen die Perchtentänzer in den Faschingstagen durch die Straßen. Sie benützen dabei oft uralte und kostbar geschnitzte Larven und Masken, eben die Perchten. – Ja, ja, die Perchten sind zum Ferchten. – Heidnische Überbleibsel dienen entweder als Teufel oder als Faschingsgaudi, wenn man aus ihnen auch nicht mit Gewalt etwas Besseres machen kann.

The Perchten Dancers

Now, lookee here, what kind of demons are these? These are the most all-out grotesque forms! What eerie noises they bang out with bells, whips and whines! They are the bodies incarnate of the Perchten, the wicked ghosts of the fields, personifying dampness, unfruitfulness, drought, hail and other damaging, malicious forces. These symbolize the cut-off souls arranged by the German Goddess of Death, Perchta, to take part in her fearful procession. In many mountain villages, the Perchta wander through the streets during the Fasching days (pre-Lent). They wear ancient costumes with huge, wood-carved evil masks and other weird face coverings. The Perchten are frightful. These heathen remains serve either as devil omens or as Fasching's nonsense... one can't, even under force, find anything better to make of them.

ellesse
26



Tanz der Pistenteufel
Den Teufelstanz auf den Pisten tanzt
man am besten in

ellesse



Das ist die Skimode der Hexen und Hexenmeister, die auf ihren schnellen Besen über die Buckelwiesen fegen. Hauteng, verführerisch modisch, unwiderstehlich — gegen **ellesse** ist kein Kraut gewachsen.



Störschuster

Die Störleut kommen! Das war eine Art Schlachtruf für die Bäuerinnen. Da mußte besser aufgeköcht werden, und auch ein Fäßchen Bier kam ins Haus. – Die Störleut, das waren die Handwerker, die früher ihr Gewerbe auf den Bauernhöfen ausgeübt haben. Regelmäßig einmal im Jahr kamen da für eine Woche die Schneider, die Näherinnen, die Sattler, die Schuster, die Binder, die Krautschneider, die Maurer und die Zimmerleut. Besonders in heiterer Erinnerung geblieben sind die Störschuster. Sie saßen in der Bauernstube an der Umlaufbank und flickten und nähten und hämmerten das Leder. Es gibt einen Spottvers auf den Störschuster: Schuaster bum, bum, treib d'Flöh aus der Stubn! Treibs obi an Stall, stichs ob mit de Ahl!

The Repair Squad

Here comes the repair squad! This was a form of up and at 'em for the farmerettes. There was more cooking to be done and a keg of beer had to be tapped. The Stör people, were hand workers, who came for a brief spell to do all manner of repair work on the farms. Regularly, once a year they came; the tailors, seamstresses, saddlemakers, shoemakers, binders, masons and cleaning people. Particularly amusing is the recollection of the Störschuster or shoe repairers. They sat in the farmer's house on benches and mended, sewed, and hammered the leather. Many merry jingles were composed about the repair team.



DER NEUE
SCHUH
FÜR DEN
NEUEN
STIL
KOMMT
VON

caber



Dieses Modell ist mit seinem erhöhten Schaft für den guten Skifahrer und die aktuellen Fahrtechniken entwickelt worden.

Er wird geliefert mit:

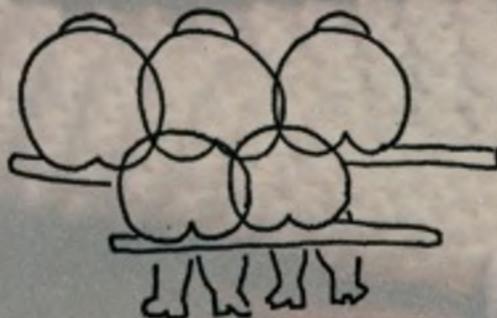
1. herausnehmbarem Lederinnenschuh
2. Foam fit
3. plastikverformbarem Polstermaterial

caber

ALPSTAR

Der neue Star unter den Skihands

Endlich ein Handgelenk mit maximaler Griffsicherheit mit höchster Belastbarkeit verbindet. Der große Reißverschluss auf dem Handschuhrücken sorgt dafür, Reinschlüpfen zu ziehen – kein Problem. Alpstar, der Handschuh der Skilehrer



Olympischer Ringkrampf '72

Es gibt Tage, wo einen eine Dachrinne den ganzen Tag verfolgt.
 Es gibt Tage, wo man fliegende Elefanten Sekt trinken sieht.
 Es gibt Tage, wo man ein weißes Tischtuch mit einem Segelflieger verwechselt.
 Es gibt Tage, wo einem alles als Krampf erscheint und man nur Ringe sieht.



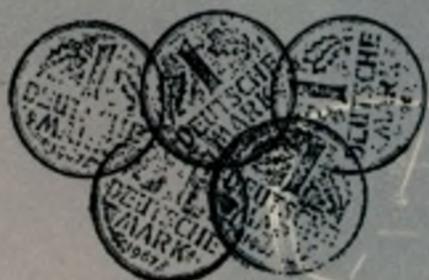
Damengold. Die automatische Zentralsekunde und Datumsangabe.



BAUME & MERCIER GENEVE

Die vollendete Einheit von Präzision und Geschmack. Darin besteht das schweizerische Uhrmacherhandwerk. Das Chronometerprogramm von Baume & Mercier genügt höchsten sportlichen Beanspruchungen und zeichnet sich aus durch unübertroffene Eleganz.

Erdacht und gezeichnet von Sportive-Mitarbeiter Walter Andreas Angerer
 Erschienen als Buch unter dem Titel »Olympischer Ringkrampf '72«
 im R. S. Schulz Verlag, Starnberg (DM 3,80)



BAUME & MERCIER GENEVE

Herrenarmbanduhr. Der sportlich-elegante Herrenautomat mit Dichtung. Der verschraubte Gehäuseboden gibt der Uhr nicht nur Stabilität, sondern erhöht die Dichte Maximum.

ALPSTAR

*Der neue Star
unter den
Skihandschuhen*

Endlich ein Handschuh, der maximale Griffsicherheit mit höchster Bequemlichkeit verbindet. Der große Reißverschluss auf dem Handschuhrücken sorgt dafür.

Reinschlüpfen und Ausziehen – kein Problem mehr. Alpstar, der Handschuh der Skilehrer



Damengoldbanduhr
Die automatische Uhr mit Zentral-
sekunde und Datumsangabe.




BAUME & MERCIER
GENEVE

Die vollendete Einheit von Präzision und Geschmack. Darin besteht die Kunst schweizerischen Uhrmacherhandwerks. Das Chronometer-Programm von Baume & Mercier genügt höchsten sportlichen Beanspruchungen und zeichnet sich aus durch unübertroffene Eleganz.




BAUME & MERCIER
GENEVE

Herrenarmbanduhr
Der sportlich-elegante
Herrenautomat mit Datumsanzeige.
Der verschraubte Gehäuseboden
gibt der Uhr nicht nur Stabilität,
sondern erhöht die Dichte
des Bodens auf ein Maximum.

Skifans-Sicherheits-Offensive

Neue Ideen: Sichere Skimode
Neues Material: Antigliss
Neuer Stil: Jung und unkonventionell

SKIFANS[®]
spikes



Neue Modelle: Skimaster (Rennanzug),
Skifans Spikes (Damen-Skianzug)

Von der Schweizerischen Beratungsstelle für
Unfallverhütung (BfU) getestet und empfohlen
für Skifans auf den Pisten der Welt.



schoeller
textil

1 Jahr Wear-Dated-
Trage-Garantie
Scotchgard Fleckenschutz

champalex®
Lycra® by DuPont

© 1994 Schoeller Textil AG



Das Alphorn

Wie lieblich schallt des Alphorns tiefer Ton von Tal zu Tal! – Neben der Orgel ist das Alphorn das größte Instrument der Welt. Es ist vorwiegend bei den alemannischen Gebirglern daheim, in der Schweiz, im Allgäu und im Vorarlberg. Ist's ein kultisches Instrument? Ruft es die Männer zur Versammlung, zu den Waffen? Warnt es die Frauen im Tal? – Etwas Heiliges und Majestätisches ist ihm eigen. Und Mensch und Vieh tut der tiefe, fromme Ton wohl. – Wie lieblich schallt des Alphorns süßer Ton! Hinter den Bergen geht die Sonne unter, und die Himmel glühen.

The Alpine Horn

What a lovely cling the Alphorns deep tone sends from valley to valley. Next to the Organ, the Alphorn is the largest instrument in the world. It is mostly found in the German Alps, in Switzerland, the Allgäu and in the Vorarlberg region of Austria. Is this instrument used in worship? Does it summon men to a gathering... a rise to weapons? Does it warn the women in the valley? Somehow there is a holiness and majesty about it both livestock and men seem to feel a comfort in its echo. The sun is setting behind the mountains. How lovely the sound of the Alphorn's sweet tone.



Skischuhe
für eine neue Generation
in einer neuen Zeit.

Henke

In der Skischuh-Revolution von heute hat

Henke

- wieder gültige Maßstäbe gesetzt. Und damit sein Know-How und seinen technischen Vorsprung wieder bewiesen, wie bereits seit 15 Jahren:
- 1956 den ersten Schnallen-Skischuh der Welt
 - 1966 den ersten Skischuh mit PVC angespritztem Boden
 - 1967 die ersten Prototypen mit geschäumtem Innenschaft
 - 1969 die erste Parallelsohle
 - 1970 das erste plastische Fußbett
 - 1971 den ersten Schnallen-Skischuh aus dem superleichten Polyutheran mit geschäumtem Innenschaft
 - 1972 Astro-Competition und Pro der erste geschäumte Schalenschuh mit anatomisch richtig vorgeformter Fersen- und Beinpartie.

Böllerschießen

Das Böllerschießen ist die höchste festliche Steigerung, die überhaupt möglich ist. Gedichte aufsagen, Lieder singen, Musizieren, Blaskapellen, Festzug, Kirchenzug, Glockenläuten, Festreden, das alles zusammen ist schon ein großes, umfassendes Festprogramm. Aber jetzt kommt noch die Spitze, nochmal eine Steigerung: Jetzt krachen auch noch Böller. – Nur an allerhöchsten Festtagen dürfen sie krachen, diese Böller, am Fronleichnamstag zu Ehren des Dreieinigigen Gottes, auf Neujahr, manchenorts auch am Heiligen Abend, dann an Kirchweih Tagen, an gewissen sehr beliebten Heiligenfesten, für Kaiser und König, für Primizianten und auch für Hochzeitsleute. Im Land Tirol krachen die Böller am lautesten, denn die Bergwände werfen das Echo zurück ins Tal.

Cannon Salutes

The shooting of mortar shells is the highest possible form of intensified festivity. Group singing, music, wind instruments, poetry reading, church processions, festive processions, bell chiming ... all together this is the greatest, all-extensive program. But, the booming of the mortars tops them all. These bulwarks are only allowed to blast forth on the most important holidays; to honor the Feast of Corpus Christi, New Year's Day, Christmas Eve in some villages, church dedications, very special Holy Feasts, Emperor and King, frocking of novitiate, and weddings. In the holy land of Tyrol, the mortars sound the loudest, because the mountain walls throw the echo back into the valley. The three last gun salutes over the open grave of an old soldier gets to the marrow of your bones. But that is called a salute of honor and the music accents the old comrade.

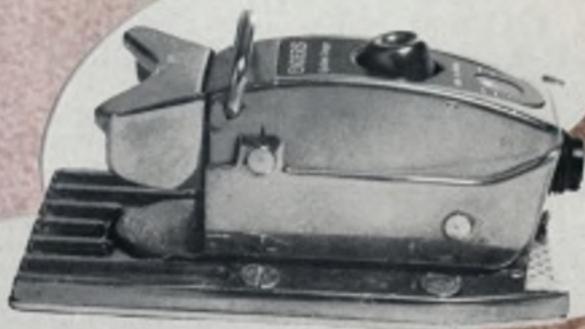
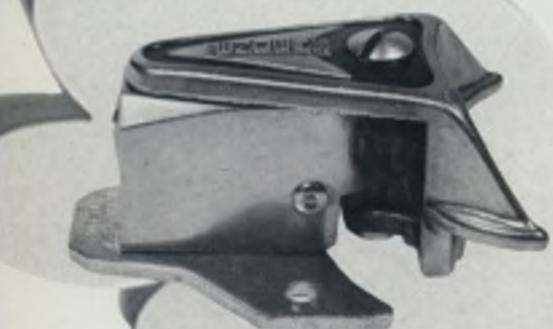
Sicherheit auf dem Vormarsch:

Skibindungen von **Enders**

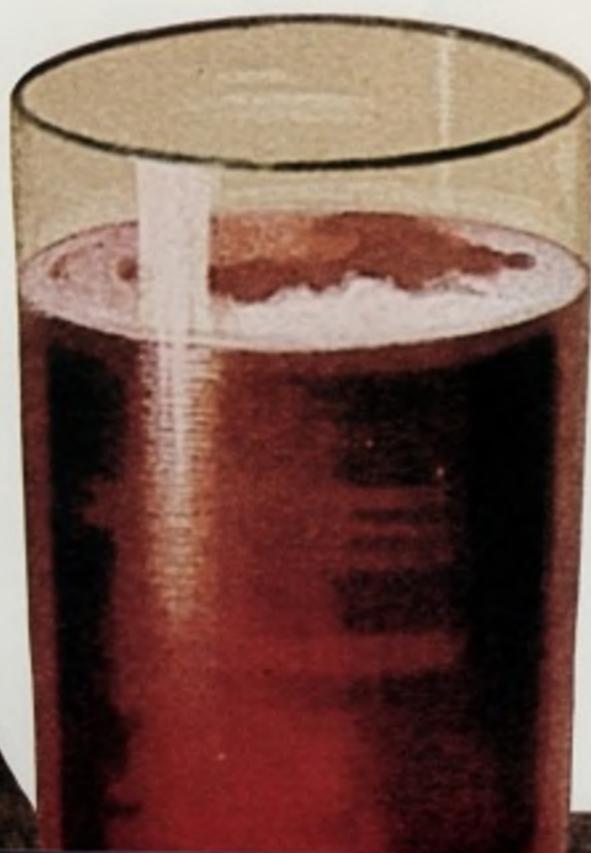
Technik, die elegant aussieht: Konstruktionen, die robust, sicher und zuverlässig sind – das ist das Ergebnis der Arbeit von Enders-Ingenieuren und Designern.

Enders-Skibindungen aus hochwertigem Druckguß sind korrosionsbeständig. Besonders große Höhen- und Längselastizität machen sie gegen Fahrstöße unempfindlich.

Große stufenlose Verstellbereiche, kleine Abmessungen und niedriges Gewicht sind in Enders-Skibindungen vereint.



brotzeit



Die bayerische Brotzeit

Die Brotzeit ist die schönste Zeit. Nicht das Mittag- und nicht das Abendessen kann an die Brotzeit heran. Denn die Brotzeit stillt den Hunger unmittelbar, noch während der Arbeitszeit. Da braucht es keine Umstände, kein Tischtuch und keine Serviette, kein Kochen und Auftragen, die Brotzeit ißt man aus dem Papier oder auf dem Holzteller. Man muß sich dazu nicht einmal die Hände waschen. Man schnauft auf, setzt sich hin und nimmt einen kräftigen Schluck aus der Flasche, und dann beißt man heißhungrig herunter von der Wurst, vom Leberkäs, vom Radi im Sommer usw. Zur Brotzeit eignet sich fast alles: Schwartenmagen und Salami, Streichwurst und Schweizer Kaas, Bretzn und Laiberl, Limburger und Anbatztn. Und wer zehn Abfahrten macht und das Mittagessen ausfallen läßt, dem schmeckt die Brotzeit gewiß am allerbesten.

Bread Time or... eating-between-meals

"Brotzeit" or bread time is really the nicest time. Not even lunch or dinner can interfere with bread time. It stills the pangs of hunger like nothing else. Even more so, during working hours. It need no fuss, no tablecloth, no napkins, no cooking or preparation. Brotzeit is eaten right out of the paper it comes in, or on a wooden plate. One doesn't even have to bother washing hands. One takes a deep breath, sits down, takes a good swill from a bottle and then bites wholeheartedly from the sausage, from a meatloaf of pork, or from raw radishes in the summertime, etc. Bread time is composed of almost anything the Bavarian Sausage and Cheese shops have to offer... and that's a lot! And the guy making ten non-stop runs on a ski trail who doesn't want to take time out for a regular meal, surely to him "Brotzeit" tastes the best of all!



Für große und kleine
Weltenbummler

Enders

Weit weg vom häuslichen Herd, von Restaurants und Stammlokalen, von Beizn und Beisln, irgendwo in der Ferne, in den Bergen, auf einem Zeltplatz, nach einem Tag in Wasser und Wind, nach harter Kletterei, da schmeckt die Mahlzeit doppelt gut.

Und wie leicht ist sie zuzubereiten auf einem GRANDE-Kocher von ENDERS. GRANDE – das ist das luxuriöse Pardestück für jeden Camper. Zuverlässig, praxisgerecht und elegant.



Das Herzerl in der Häusl-Tür

Die meisten Türen haben nur Schlüssellocher. Es gibt in Bayern indes ganz kleine hölzerne Gebäude mit einem Wohnraum von höchstens einem Quadratmeter – und einer einzigen Sitzgelegenheit –, in die hinein eine Tür führt, die auf Augenhöhe einen herzförmigen Ausschnitt aufweist. Es ist dies das »Herzerl im

Häusl-Türk und zählt zu den speziell bayerischen, derbfröhlichen Witzereien. Wie die Franzosen sich über die Hörner des Ehemannes zu Tode lachen können – obschon das Thema für andere zum Weinen ist –, so belächeln die alten Bayern das Häusl mit dem herzförmigen Türausschnitt. Durch dieses Fenster kann man halt

hineinsehen, ob besetzt ist oder nicht. Und selbstredend freut sich der Bauer, wenn die Magd da gerade drin hockt. Derlei Anblicke waren kurz erlaubt. Und daß sie nicht allzu unfreundlich ausfielen, hatte das unanständige Guckloch die Form eines liebenden Herzens. Ins Herz muß man den Menschen schauen!





Rotmoos®
Underall

Hersteller des
Underall®:
Firma Rotmoos

The Heart on the Outhouse Door

Most doors have only keyholes as peepholes. In Bavaria, there small wooden houses of only one room, about 2 yards square—with sitting accommodation for one only. The entrance is through a single door, which has, at eye level, a small heart-shaped cut-out. It's this weensy cut-out which is the butt of many dry-flavored, merry witticisms.

Just as the French can laugh themselves to death about horns growing on the head of a husband—even though this theme can bring tears to some—so are the cracks aimed at this wooden cut-out. One can look through this heart-shaped peephole to see if it is occupied. Glances should be kept short, even if the farmer is overjoyed at catching his housekeeper

in a squatting position. So, to keep this all "cool and sweet", the cut-out is in the shape of a loving heart. One has to "look into the heart of a person..." or so the saying goes!

Die nackten Tatsachen

Angesichts der nackten Tatsachen kann kein Zweifel darüber bestehen, daß gerade die edelsten Körperteile in allen Situationen des Lebens Schutz und Wärme brauchen.

Je praktischer die Hüllen, desto besser. Wie wär's mit einer zweiten Haut in der kalten Winterszeit?

Rotmoos hat sie erfunden — zum Auf- und Zumachen an den betroffenen Stellen.

Aus hautfreundlichem Material, wärmend, pflegeleicht und waschmaschinenfest. Ein Rotmoos-Underall versorgt die Haut mit wohliger Wärme.

Er kann auch als Schlaf-, Hütten-, Gymnastik- und Trainingsanzug getragen werden.

Rotmoos-Underall — drunter oder drüber wohliger warm angezogen.

elko

macht perfekte
Reithosen aus hoch-
elastischen Stoffen von
hervorragender Paßform
und absolut scheuerfest.
elko-Modelle – ohne
Schrittnaht mit einjähriger
Tragegarantie.

Tölz - Leonhardifahrt

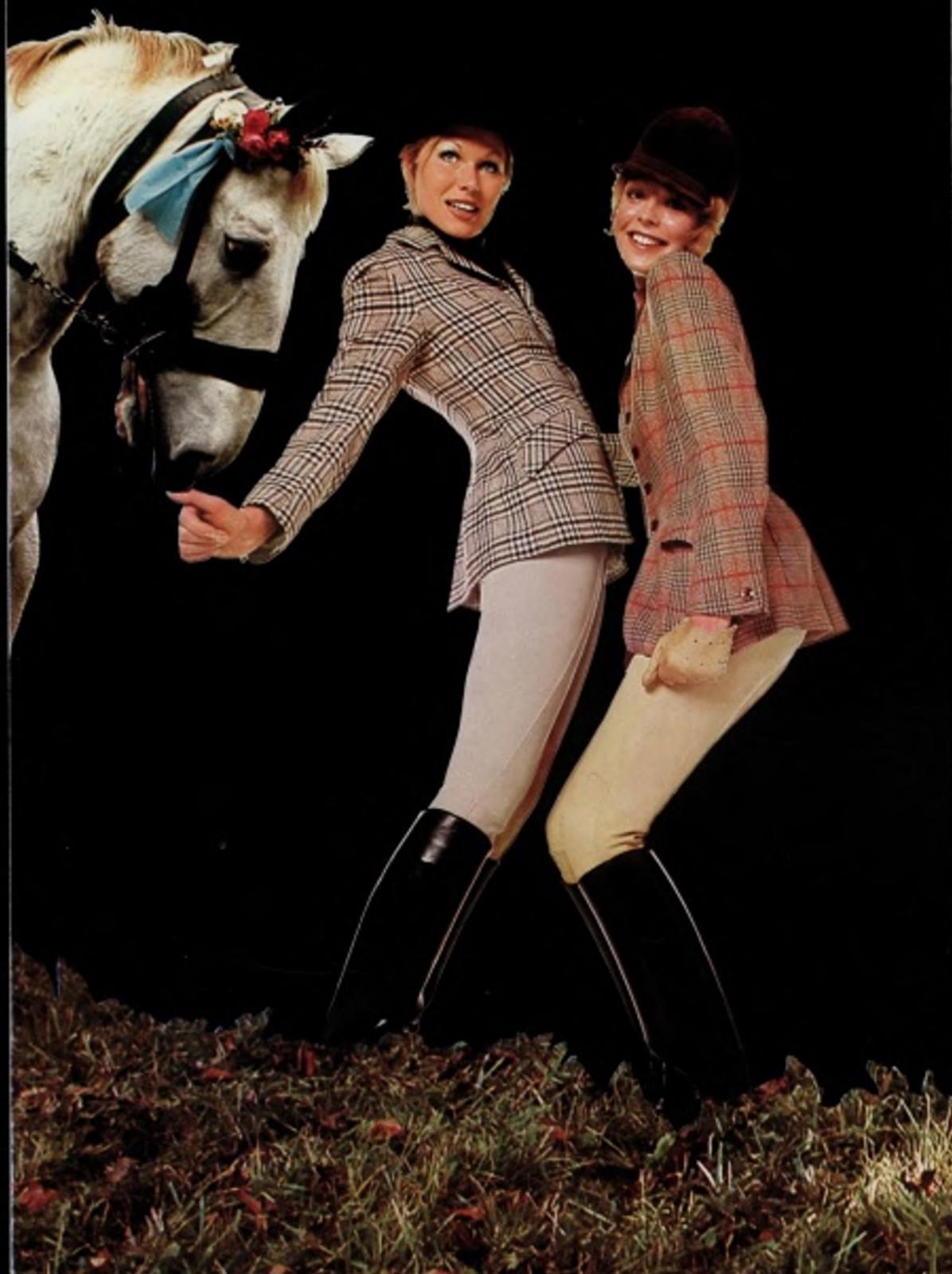
Der Tölzer Schützenmarsch allein macht die Oberlandler-Stadt an der Isar berühmt. Aber die Tölzer können nicht nur solenne Schützenfeste feiern, sie



haben auch ein frommes Herz und eine uralte Kapelle, die dem hl. Leonhard geweiht ist. Am 6. November, am Leonharditag, spannen die Tölzer Bauern ihre Rösser an prunkvoll bemalte Wagen und fahren zu Ehren des großen bayerischen Pferdeheiligen in Tölz um dessen Heiligtum. Auf den Wagen sitzen sitzsame Dirndl. Und auf den Rücken der reichgeschmückten Rösser schneidige Burschen. Und alle beten sie um das Glück im Roßstall, denn die Pferde sind der Stolz des Bauern. Weibersterben ist kein Verderben, sagt ein altbayerischer Spruch, aber das Roßverrecken macht den Bauern Schrecken.

Tölz - The ride to Leonhard

The Tölz Protection March alone has made the Oberlandler town on the Isar River famous. Tölz is not merely known for its town-protection celebrations, but also for the pious and gentle heart of its folk, and, the town's ancient Chapel, personally blessed by his Holiness Leonhard. On November 6th, Leonhard Day, the peasants of Tölz fasten their highly-sacred horses to hand-painted wagons and begin their drive to this chapel sanctuary. It's a religious pageant with virtuous Dirndls (damsels) sitting inside the wagon, while the dashing youths ride the richly ornamented steeds. Together, they all pray for happiness in the horsestall. It's these horses that are the pride of the peasants. There's more sorrow at the loss of a farmer's nag, than at the loss of his wife.



Herren-Reithose »Lipizza«
hochelastisch – längs und quer –
ohne Schrittnaht – 1 Jahr
Tragegarantie –

Herren-Reithose »Grand National«
längs- und querelastisch mit
hochelastischem Rückensattel –
1 Jahr Tragegarantie –



Reitüberhose »Derby«
elastisch an Knie und Rücken –
mit Webpelz abgefüttert

Damen-Reithose »Dressur«
hochelastisch – längs und quer –
neuartige Schnittführung,
ohne Schrittnaht –
1 Jahr Tragegarantie –

Damen-Reithose »Military«
aus waschbarem Leder –
ohne Schrittnaht

elko - Reithosen
Der sportliche Alltag in
einem Reiterleben verlangt
kaum barocken Zierat.
Neben dem Pferd ist es
die Hose, auf die es
ankommt. Wie wohl man
sich fühlt auf dem
Rücken der Pferde,
hängt vornehmlich
ab vom Sitz und von
der Qualität
der Reithosen.



10
ON YEAR
TRAGE
GARANTIE
WEAR
DATED
C
Marsento



The background of the page is a scenic landscape featuring a calm lake in the foreground and a range of mountains in the distance. The image is overlaid with several vertical, semi-transparent color bands in shades of blue, teal, and grey, creating a layered, artistic effect. The text is centered in the lower half of the image.

STRICKMODE
BADEMODE
FREIZEITMODE
SKIMODE

Bernhard Altmann

Lesen

Die Sport- und Freizeitbekleidung hat durch die soziale Wandlung des Verbrauchermarktes bis 1975 eine Steigerung von 40% zu erwarten, der gesamte

Sie

Textilbereich wächst um höchstens 23%. Das erfordert eine dynamische Diversifikation. Bernhard Altmann hat sich darauf eingestellt. Nur eine

zwischen

konsequente Produktkonzeption ermöglicht marktgerechte Bedarfsbündel: Freizeitmode-, Skimode-, Bademode- und Strickmode-Kollektionen.

den

Das koordinierte Angebot von Bernhard Altmann für den Sport- und Freizeitbekleidungsmarkt. Auf der Ispo, Halle 19, Stand Nr. 19055/19094.

Zeilen

Bernhard Altmann



BERNHARD ALTMANN IST EIN MITGLIED DER GANAHL-GRUPPE





Kopfbedeckung

Dem Gebirgler kann der Hut nicht schön genug sein. Er schmückt seine Kopfbedeckung mit kostbaren Hahnfedern, mit Gamsbart und mit einem breiten grünen Band. Auch die Frauen der Älpier tragen erlesenen Kopfschmuck. Ihre Hüte haben entweder hohe Stopselform mit Flaumfedern drauf, oder sie sind niedere schwarze Zylinder mit bodenlangen, schweren Bändern hinten hinunter. Der bayerische Flachlandbewohner bedeckt dagegen seinen Kopf ohne Aufwand. Und die niederbayerischen Frauen tragen weite Kopftücher. Die vornehmeren schmücken sich freilich mit goldenen kleinen Riegelhauben. — Der Stolz des Mannes liegt im Niederbayerischen woanders: An den Knöpfen seiner Weste z. B. oder am Verschuß seines Brasilglasels, der manchmal sogar ein Kälberschwanz sein kann.

Hats

A hat can't be extravagant enough for a man of the Bavarian highlands. He decorates his toplid with costly cock feathers, Chamois bristles, and with a broad, green band. The wives of the Alpiner also wear rather select headgear. Their hats are either high: cork-formed with fluffy down feathers, or they are practically flat, black cylinders with heavy, floor-length streamers hanging down the back. The native of the Bavarian flatlands, in contrast, spends little for his headgear and their wives wear head shawls. However, the pride of many an adornment in Lower Bavaria lies somewhere else... on the buttons of his vest, or on the hooking of his suspenders, where, sometimes he may even hang a calf's tail.



M+E

HUT- UND MÜTZENFABRIK

macht die Mützen-Mode für modische Mädchen und mutige Männer.

Was dem Gebirgler recht ist, kann dem Flachlandtiroler nur billig sein. Und nützlich obendrein.

Zur unendlichen Fantasie alpenländischer Kopfbedeckungen hat sich jetzt ein Pendant gesellt:

Hüte und Mützen von

MEISSNER+ECKRATH G.m.b.H.

ESS Nevada

Komfort-Automatik-Kombination

ESS Nevada II / nevatic

Die erste Fersenautomatik der Welt, die im Winter 1970/71 brandneu und schon TÜV-geprüft war.

Die formschöne Komfort-Langhub-Fersenautomatik für jeden.

Sensationell in Bedienung und Fahrkomfort:



1. Anlegen des Fangriemens neben dem Ski – in sicherem Stand!
2. Einstieg mit der Schuhspitze in den Sicherheitsbacken. Durch einen leichten Zug mit dem Absatz zieht der Fangriemen die Fersenautomatik auf.
3. Mit dem Absatz in die Bindung eintreten.
4. Bei einem Druck der Ferse nach unten schnappt die Nevatic zu. Zum Ausstieg ein leichter Zug, und sie springt auf.



ESS Nevada II (eingelenkig):

Der Sicherheitsbacken mit überdimensionaler Energieaufnahme von über 40 cmkp (nach IAS-Richtlinie Nr. 100 werden 5 cmkp verlangt!). Der Sicherheitsbacken mit besonders großem Auslöseweg von 40 mm nach jeder Seite (Rückstellung der Schuhspitze). Das ist echte Stoßfestigkeit! Bei kurzzeitigen seitlichen Stößen drückt der Sicherheitsbacken die Stiefelspitze wieder in die Ausgangsstellung zurück. Das bedeutet: Kein unnötiges Öffnen, weniger Stürze und größtmögliche Sicherheit.



ESS Nevada N 17

Der einzige Fersenautomat in Deutschland mit einem Hub bis 30 mm! Erst wenn die Ferse höher steigt, öffnet die Bindung.

Das ist echte Langhubigkeit!

Der Drehteller verstärkt die Sicherheitsfunktion des Backens. Federkolbensystem. Bequemes Einsteigen: Einfach draufsteigen. Müheloses Aussteigen mit Stockhilfe.



Kinder/Jugend-Automatik-Kombination

ESS Nevada junior / Nevada kid

Elastisches Federkolben-System, ungewöhnlich langhubig. Wem die Sicherheit seiner Kinder auch beim Skilauf am Herzen liegt, der spart nicht am falschen Platz!





Im Zeichen der Ringe

Die neue Kollektion der
biedermann-sportbeklei-
dung ist inspiriert von
Olympia '72. Neue Farben,
attraktive Dessins,
interessante Kombi-
nationen von
Streifen und Besätzen
machen den beson-
deren modisch-sportlichen
Chic aus.

biedermann
sportbekleidung

qualitativ hochwertig
modisch und sportgerecht
solide verarbeitet.
biedermann-Qualitäten
mit Tragegarantie
in Nyltest/Helanca und
Nyltest/Helanca mit
Baumwolle.

50 Jahre biedermann-
sportbekleidung

Lofelr

Die Manneskraft zeigten die alten Bergbewohner nicht in ihren Oberarmmuskeln.

Nein, der Gebirgler trug den ganzen Stolz seiner Manneskraft in den festen, eichenholzartigen Waden. Und weil die Dirndl immer schon gern auf solche übermächtig aufgeschwollene Männerwaden blickten, strickten sie für diese standfeste Kräftigkeit und aufregende Schönheit ihrer Burschen und Ehemänner zierliche Schoner, Wadenschoner.

Und man nennt diese fußlosen Kniestrümpfe »Lofelr«. Die Lofelr gehören zur seltsamsten und verführerischsten Männerreizwäsche, die es je gegeben hat!



Schneller – höher – weiter
San Siro, Rote Erde, Wembley –
überall, wo König Fußball
regiert, ist Puma dabei.
Überall, wo es um sportliche
Höchstleistungen geht in den
Arenen dieser Welt, um Meister-
schaften oder olympische
Medaillen, vertrauen Sportler
aus allen Nationen auf Puma.



PUMA – Perfektion und Paßform

PUMA -Fußballschuhe

PUMA -Trainingsschuhe

PUMA -Trainingsanzüge

PUMA -Wettspielbälle



natürlich auch in München dabei.

Loferi

The Alpine men take great pride in their manliness. One would expect admiring feminine glances would be cast at their bulging arm biceps. Oh, no! The mountain dwellers proudly exhibit their manly physique in their firm, hard-as-oakwood, calf muscles. Not only do the Bavarian girls cast appreciative eyes at these powerfully swollen, mannish calves, they also knit colorful, eye-catching, provocative covers... or, calf beautifiers for adornment. So, these feetless-knee-socks are called "Loferi," the most seductive article of men's lingerie that ever was!



trigema Original · Bungert · Dress



DEAR

weiße Sport ist eine bunte Sache.
Ein hartes Match.
Ein charmanter Flirt.
Tennis macht immer mehr
Eroberungen,
und auf dem Tennisplatz
kann man Eroberungen machen.
Ein idealer Platz für
Tennismode, die erobert.

trigema 
Original · Bungert · Dress



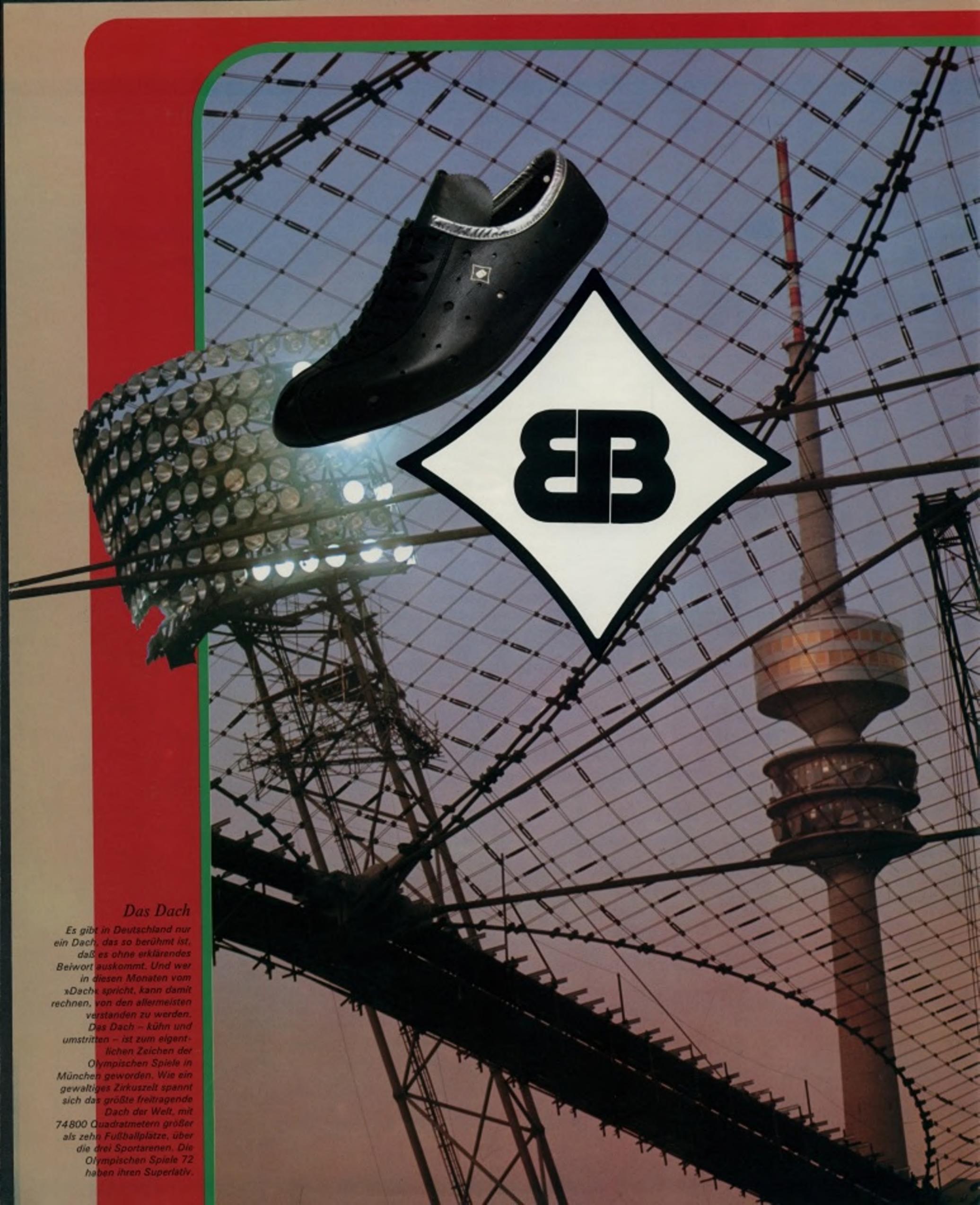
TENNIS

Sehr spät wurde in Bayern mit dem Tennis begonnen. Erst gegen Ende des vorigen Jahrhunderts, obschon Sir William Hart Dyke 1873 dem beliebten lawntennis ein internationales Reglement gegeben hat, das heute noch gültig ist. – Für die mehr bäuerlichen Münchner und Bayern waren andere Sportarten vornehm: das Bergwandern und Rodeln, das Eisstockschießen und Scheibenschießen, das Ringelstechen zu Pferd und das Fingerhackeln am Biertisch, das Schlittschuhlaufen und das Bierfässerstemmen, das Wurstschnappen und das Kammerfensterln, das Wildern und das Jagern etc. etc. Es waren dies alles Sportarten, bei deren Ausübung man angezogen bleiben konnte, denn hierzulande liebte man früher das Sichentblößen und Ausziehen nur in der abgeschlossenen, dunklen Kammer. – Und dann kam also der erste Tennis-Club nach München! Welch eine eitle Frivolität! Man übt den Sport auf eigenen Plätzen und in eigener, weißer Kleidung! Man konnte sich nicht genug wundern. Aber man bewunderte mehr, denn dem Tennis-Club gehörten hohe und allerhöchste Herrschaften an. – Ja, ja, die Gwappelten halt! Die spielen Tennis! Unsereiner geht lieber ins Hofbräuhaus.

Tennis started rather late in Bavaria. Sir William Hart Dyke, 1873, gave popular lawn tennis international regulations that still hold today. The more countrified Münchener prefers other sports: mountain wandering, luge riding (form of sled, but no steering gear), ice hockey, skeet shooting, lancing the ring from horseback, ice skating, finger-wrestling on beer tables, and beerstein lifting, huge snacks of sausage, bedroom window climbing, illegal hunting and, legal hunting, etc. To practice most of these sports, one has to remained dressed. Denuding was done only in closed, dark chambers... until the first Tennis Club came to Munich! What vain folly! They play this sport on specially-marked-off courts and in pristine, white clothing. One can only marvel at it all. No wonder, when the club members are only the high and mighty of the town. Yeah, the big wigs!! Let them all play their game... our own sporting types prefer the beer tables in the Hofbräuhaus.



trigema  Original · Bungert · Dress



Das Dach

Es gibt in Deutschland nur ein Dach, das so berühmt ist, daß es ohne erklärendes Beiwort auskommt. Und wer in diesen Monaten vom »Dach« spricht, kann damit rechnen, von den allermeisten verstanden zu werden. Das Dach – kühn und umstritten – ist zum eigentlichen Zeichen der Olympischen Spiele in München geworden. Wie ein gewaltiges Zirkuszelt spannt sich das größte freitragende Dach der Welt, mit 74800 Quadratmetern größer als zehn Fußballplätze, über die drei Sportarenen. Die Olympischen Spiele 72 haben ihren Superlativ,

sport  *international*

Der Sportschuh, der die Welt erobert

Weltrekordler
Europameister
Deutsche Meister
haben erkannt:
Sportschuhe sind heute
Sportgeräte.
Diese Erkenntnis hat
sich im Sportschuhbau
durchgesetzt. Die
EB-Sport ist
bahnbrechend diesen
Weg gegangen.
Der Erfolg gibt uns recht.

Das Programm:
Trainingschuhe
Rennschuhe
Spezialmodelle für
Marathon, Gehen,
Hochsprung, Diskus und
Kugel, Ringen, Fechten.
Trainingsanzüge
Trainings- und Clubpullis
Sporttaschen
Sporthosen
Leichtathletikshorts





Die PROFIL-PROFIS
von

ROMIKA

**Sicher. Sportlich.
Für Skipper mit Profil.**



Wenn in München die olympischen Fanfaren ertönen, werden – wie im antiken Griechenland – beinahe alle Wettbewerbe in einer Arena stattfinden; unter dem kühnsten und teuersten Dach der Welt. Und es wird eine Zeit sein, wo vielleicht sogar der schlimmste Münchner Grantler insgeheim Stolz verspürt und – für kurze Zeit, versteht sich – zum freundlichsten Weltstadtbürger wird.

Eine olympische Disziplin aber – ein bayerischer Nationalsport fast – mußte weit wandern, weil die vielen schönen bayerischen »Meere« dafür zu klein sind: die olympischen Segelwettkämpfe. Und deshalb hat München eine olympische Schwester: Kiel – die Stadt, wo der harte Wind des offenen Meeres weht. Da müssen die Segler hin, wenn sie Medaillen holen wollen. Mast- und Schotbruch!



... sind die Favoriten
in Kiel '72!

ROMIKA

ist offizieller
Ausstatter der
Segler-
Olympia-
Mannschaft.



NAVAJO



ROMIKA

Seglerstiefel und Bootsschuhe
haben im Test so hervorragend
abgeschnitten, daß sich die Wettkampf-
segler der Olympia-Mannschaft für sie
entschieden haben.
Rutschfest – federleicht – sicher auf
Deck – Spezialsohle – ROMIKA-hand-
made – mit diesen Eigenschaften erfüllen
sie alle Wünsche, entsprechen sie allen
Anforderungen.

TRAPEZ



KREUZER

Ein Wappen
spricht für sich



Höchste Konzentration –
knallharter Aufschlag –
AB
Im modernen Tennis
entscheiden Kraft,
Können und Intelligenz.
Ein faszinierendes Spiel,
und die Mode spielt mit.
Tenniskleidung muß höchsten
Ansprüchen genügen –
in der sportlichen Funktion –
in der Klasse internationaler Mode.

Es ist der unverwechselbare Stil
von

Allround®





Die Münchner Turner

»Wenn die sündteuere Olympiade vorbei ist, was tun wir dann in München? – Dann? – Ja dann spielen wir weiter. – Denn in München war das Leben immer schon mehr ein Sichspielen als eine arge Plag. Und unsere bayerischen Sportvereine bestehen aus ehrenwerten und kräftigen Männern. 1860 und Bayern! Das sind Namen, die einen guten Klang haben. – Als diese Vereine im vorigen Jahrhundert gegründet wurden, war in Bayern die Turnerei noch nicht sehr populär. Und gar die Turnerkleidung bedeutete den von Haus aus keuschen Bajuwaren als ein sittliches Ärgernis. Dieses in Unterhosen Herumlaufen ist lächerlich, hieß es. Und sich in einem solchen Aufzuge auch noch fotografieren lassen, bedeutete gar einen Skandal. Aber bald gewöhnte man sich daran, und Anstoß an den Turnern nahmen nur noch gewisse ältere Frauenspersonen jungfräulichen Standes. Frisch, fröhlich, fromm und frei sei die ganze Turnerei! – Besonders wenn es hernach ein Freibier gibt.



The Munich Gymnasts

"When the expensive-as-sin Olympics are past and forgotten, what will we do in Munich?" Then what? Then we'll play on... as life in Munich was always more of a game than a drudge. Our Bavarian Gymnastic Club consist of strong and worthy men. 1860 and Bavaria! These names ring a true bell! This club was founded in the last century when gymnastics were not too popular, and gym garb was to the chaste Bajuwaren, sensually annoying. What they meant was that trotting about in short underwear was silly, and to permit oneself to be photographed like that was even scandalous. But, soon people accustomed themselves to this look and only females of certain ages, virgins preferred, were acceptable. Fresh, free of sin, and happy were all the athletes! Nothing was more acceptable, especially, when there was a free beer afterwards.



Auf Wiedersehen

Wir spielen weiter

Die Spiele sind vorbei – es leben die Spiele. Neue Spiele: Weltmeisterschaften, Europapokale, Länderspiele. Wir werden sie miterleben in einem der schönsten Stadien der Welt unter dem kühnsten Dach der Welt. Mit den prominentesten Sportlern unserer Zeit. Und mit adidas. adidas macht Sportschuhe, Trainingsanzüge und Sporthosen für Athleten der Weltklasse und für solche, die es werden wollen. Alle adidas-Erzeugnisse tragen drei Streifen als Erkennungszeichen. Drei Streifen, das Zeichen des Sieges:

Alle Informationen über das weltberühmte Sportartikel-Sortiment von adidas erhalten Sie im Fachhandel oder bei den adidas-Sportschuhfabriken
8522 Herzogenaurach

For further information about the world famous adidas line contact your sporting goods dealer or adidas.

adidas

»Mexicana«

Leichter, strapazierfähiger Trainingsschuh. Gelbes, anschmiegsames Velours-Leder. Spezialpolsterung zum Schutz von Ferse und Achillessehne. Spezialzunge, orthopädische Gelenkstütze, adidas-Mikrozellschle – moosweicher Auftritt.

ECKEL

HEINRICH ECKEL
8 München 19, Dachauer Straße 235
Seiten 4 und 5
ISPO: Halle 3, Stand Nr. 3002-3201



elho, A. BRUNNER KG
8 München 90
Pfälzer-Wald-Straße 70
Seiten 6, 7, 8, 9, 42, 43, 70, 71, 92, 93
ISPO: Halle 20, Erdgeschoß, Stand 21700
und in eigenen Räumen an der
Pfälzer-Wald-Straße 70

*Echt Kälmbacher*

WEBEREI MAINLEUS
8653 Mainleus, Postfach 40
Seiten 6, 7, 70, 71, 60, 61

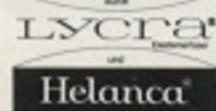
Erba

ERBA AG
8520 Erlangen, Postfach 5
Seiten 6, 7, 70, 71

Helanca

HELANCA
Deutscher »Helanca«-Dienst der
HEBERLEIN AG
775 Konstanz, Fischenzstraße 39
Seiten 8, 9, 60, 61

elastisch



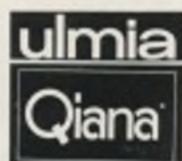
Lycro-Helanca
Eingetragenes Warenzeichen der
Du PONT DE NEMOURS GMBH
Seiten 8, 9, 60, 61



POTTENDORFER
Textilwerke AG
A1010 Wien 1, Rudolfsplatz 2
Seiten 8, 9



SITEL
Tissage Industriel - Piquage - Quatinage
42 Saint-Chamond
33, Rue Alsace-Lorraine
Seiten 42, 43



ULMIA-QUIANA
Steiger und Deschler GmbH
79 Ulm, Postfach 619
Seiten 42, 43



SKI-STAR
Eingetragenes Warenzeichen der Firma
SCHWARTZ & KLEIN
Ski-Star Isotherm - eine Spezialqualität
für die Firma elho
Schwartz & Klein
4073 Jüchen (Rhld.)
Seiten 92, 93



MONSANTO (Deutschland)
GmbH
4000 Düsseldorf 1, Postfach 5704
Seiten 92, 93

klepper
moden

KLEPPER-WERKE
Inh. Hans Klepper
8200 Rosenheim
Klepperstraße 18
Seiten 10, 10A
ISPO: Halle 20, Erdgesch., Stand 21811/21913



JUWEL-JERSEY
SEIDENWEBEREIEN
GEBHARD & CO. AG
56 Wuppertal-Vohwinkel
Seiten 10, 10A, 10B, 11, 60, 61



L. STROMEYER & CO GMBH
7750 Konstanz
Postfach 242
Seiten 10B, 11
ISPO: Halle 20, Erdgeschoß, Stand 21205



BRAUN-SPORTMODEN
CARL BRAUN KG
Münchener Sportbekleidungsfabrik
8203 Oberaudorf (Obb.)
Gartenstraße 3, Postfach 40
Seiten 12/13
ISPO: Halle 20, Erdgesch., Stand 21308/21407



HANNES MARKER
SICHERHEITS-SKIBINDUNGEN KG
81 Garmisch-Partenkirchen
Postfach 449
Seiten 14/15/16
ISPO: Halle 2, Stand 2412/2611

Bogner

BOGNER
Willy Bogner
8 München 90
Truderinger Straße 138
Seiten 17/18/19



FRANZ VÖLKL OHG
Ski-Spezialfabrik
8440 Straubing (Ndb.), Steinweg 62
Schließfach 5
Seiten 20/21/22
ISPO: Halle 3, Stand 3006-3205



METZELER AG
8 München 12, Westendstraße 131
Seiten 23/24/25
ISPO: Halle 5, Stand 5006/5207

Heinzelmann

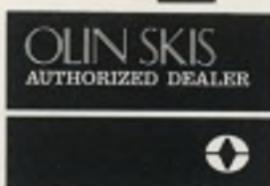
H. HEINZELMANN
741 Reutlingen, Postfach 179
Seiten 26/27
ISPO: Halle 20, Erdgesch., Stand 21402/21503



LICO
Link & Co, Schuhfabrik GmbH
8621 Schney-Lichtenfels
Seiten 28/29
ISPO: Halle 5, Stand 5018/5217



MÜNCHENER SPORT-
EINKAUFSGENOSSENSCHAFT eGmbH
694 Weinheim, Stettiner Straße 91
8 München, Lindwurmstraße 1
Seiten 30, 30A, 30B, 30C
ISPO: Berliner Pavillon vor Halle 1



OLIN AUTHIER SA, Skifabrik
Fabrique de Skis
1145 Bière, Suisse
Seiten 30D, 31
ISPO: Halle 1, Stand 1101/1103



HEAD SKI & SPORTSWEAR
PETER STEINEBRONN GMBH
8021 Mörlbach/Post Icking
Vertrieb für die Schweiz:
HAENSLI & PAJAROLA AG, Ltd.
7250 Klosters (Schweiz)
USA: Columbia (Maryland)
KANADA: Quebec, Montreal
JAPAN: Tokyo
Seiten 32/33
ISPO: Halle 20, Erdgesch., Stand 21104/21201



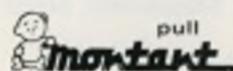
HEAD SKI & SPORTSWEAR, INC.
9189 Red Branch Road,
Columbia, Maryland 21043
Seiten 34, 34A

fusalp

FUSALP
15, Avenue de Chambéry
Annecy (France)
Seiten 34B, 35
ISPO: Halle 20, Erdgeschoß
Stand 21207/21209

S

SALOMON SICHERHEITSBINDUNGEN
CIDAS Sportartikel GmbH
8 München 60, Paul-Gerhardt-Allee 32
Seiten 36, 37
ISPO: Halle 2, Stand 2010/2209



PULL MONTANT
1 bis, rue du Bel-Air
74 Annecy (France)
Seiten 38, 38A
ISPO: Halle 20, Erdgeschoß
Stand 21121

TRAPPEUR

LE TRAPPEUR
Chaussures de ski, chasse et montagne
38/Sillans/France
Seiten 38B, 39
ISPO: Halle 2, Stand 2210



SKIDRESS - CHAPARRAL
Manufacture de vêtements de sports
67 Strasbourg
10, rue Adèle Riton
Seiten 40/41
ISPO: Halle 20, Erdgeschoß
Stand 21114

GEZE

GEZE
Vereinigte Baubeschlag-Fabriken
Gretsch & Co GmbH
725 Leonberg, Postfach 113
Seiten 44/45
ISPO: Halle 2, Stand 2004/2203
½-2001 a

uvex

UVEX WINTER OPTIK GMBH
8510 Fürth, Postfach 87
Seiten 46/47
ISPO: Halle 3, Stand 3004-3203

marathon

MARATHON
SPORTMODELLE MÜNCHEN
8041 Unterbruck 17
Ingolstädter Landstraße
Seiten 48/49
ISPO: Halle 20, Erdgeschoß
Stand 21302/21401



VISCOSUISSE
Société de la Visco Suisse
Emmenbrücke/Schweiz
Seiten 48, 49

anba of austria

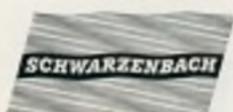
ANBA-SPORTMODE
Vorsteher KG Wien
Lizenzhersteller für Westdeutschland
H. HEINZELMANN
Anba-Verkaufsleitung, Fürstenfeldbruck
808 Fürstenfeldbruck, Am Sulzbogen 58
Seiten 50, 51, 52
ISPO: Halle 20, Erdgeschoß
Stand 21402/21503

Kitex

KITEX
Zavratsky & Co KG
A-6370 Kitzbühel, Jochen-Benam-Straße
Seiten 53/54/55

Kastinger

KASTINGER-SPORTSCHUH-FABRIK
A-4863 Seewalchen am Attersee
(Austria)
Seiten 56/57
ISPO: Halle 2, Stand 2408/2607



FILLI SCHWARZENBACH+CO.
I-20030 Seveso - Milano
Seiten 60, 61

GEIGER tyrol

PETER GEIGER & Co.
- Strickwarenfabrik - Bergland
A-6130 Schwaz/Vomp
Postfach 27
Seiten 58/59
ISPO: Halle 20, Erdgeschoß,
Stand 21702/21801



HANS-HERMANN-MODELLE
8 München 15
Hermann-Lingg-Straße 8-10,
Seiten 60/61,
und in den eigenen Räumen in der
Hermann-Lingg-Straße
ISPO: Halle 20, Erdgeschoß, Stand 20601



MONTAN
Friedrich Kleinlagel KG
Schuhfabriken
6909 Rettigheim bei Heidelberg
A 8055 Graz-Puntigam/Austria
Seiten 62, 62A
ISPO: Halle 2, Stand 2212



SPORTALM
Hans M. Walleczek
A-6370 Kitzbühel
St.-Johanner-Straße 73
Seiten 64/65
ISPO: Halle 20, Erdgeschoß
Stand 21510/21609
HUMMELSHEIM KG
811 Murnau, Postfach 46
Seite 63
ISPO: Halle 20, Erdgeschoß
Stand 21510/21609



VESEDIA
VEREINIGTE SEIDENWEBEREIEN AG
KREFELD
Seiten 10B, 11, 60, 61, 62B, 63, 64, 65



RHODIACETA
7800 Freiburg/Breisgau
Seiten 63, 64, 65



WOLLSIEGEL-VERBAND
4000 Düsseldorf
Hohenzollernstraße 11
Seiten 63, 64, 65



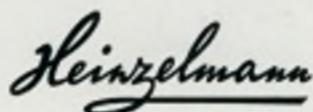
ROLF HINDERER GMBH
Hosen-Spezialfabrik
727 Nagold, Postfach 308
Seiten 66, 66A
ISPO: Halle 20, Erdgeschoß, Stand 21300



JAKOB ZEILER
8315 Geisenhausen, Postfach 20
Seiten 66B, 67
ISPO: Halle 19, Stand 19140/19182



SUNDEI-SPORTGERÄTEFABRIK
8250 Dorfen (Obb.), Postfach 129
Seiten 68/69
ISPO: Halle 2, Stand 2009



H. HEINZELMANN
741 Reutlingen, Postfach 179
Seiten 72, 73
ISPO: Halle 20, Erdgeschoß
Stand 21402/21503

HUTCHINSON



HUTCHINSON
ENVOI DES ETABLISSEMENTS
2, Rue Sélestat - 67
Strasbourg - Neudorf
Seiten 74/75
ISPO: Halle 6, Stand 6011/6112



C. A. SCHÜTTE & CO.
3 Hannover, Eckenerstraße 9
Seiten 76/77
ISPO: Halle 20, Erdgeschoß, Stand 21708



NILSEC, Frantissor S.A.
3, grand rue des Feuillants
F-69 Lyon 1^{er}
Seiten 76, 77



SPALDING PERSENICO
S.p.A.
I 23022 Chiavenna, Italien
Seite 78



NORDICA-SKISCHUHE
Calzaturificio Nordica S.N.C.
di A. F. Vaccari
Via Piane 33
I 31044 Monte Belluna (Treviso)
Seiten 80/81
ISPO: Halle 3, Stand 3210



ELLESSE S.R.L.
I 06074 Ellera Umbra (Perugia)
Seiten 82/82A



CABER - Skischuhfabrik s.n.c.
I 31044 Montebelluna (Treviso), Italien
Via San Gaetano
Seite 82B



ALPSTAR HANDSCHUHFABRIK
Fritz Märkel
746 Balingen, Mühlstraße 1
Seite 83



BAUME & MERCIER GMBH
605 Offenbach am Main
Buchrainweg 29
Seite 83



1 Jahr Wear-Dated-Trage-Garantie
Scotchgard Fleckenschutz



SKIFANS - Schoeller Textil AG Weberei
CH-4552 Derendingen
Für Deutschland:
Lempert & Zilch
8 München 2, Sandstraße 3
Seiten 84/85



Eingetragenes Warenzeichen der
DU PONT COMPANY
Seiten 84/85



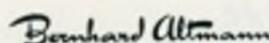
HENKE AG
CH-8260 Stein am Rhein
Seiten 86/87
ISPO: Halle 7, Stand 7302



AUGUST ENDERS AG
588 Lüdenscheid 8, Postfach 8120
Seiten 88/89
ISPO: Halle 3, Stand 3213

Rotmoos

ROTHMOOS
Strick- und Wirkwarenfabrik
WALTER GEISSLER
8043 Unterföhring
Joh.-Kirchner-Straße 20
Seiten 90/91
ISPO: Halle 20, Erdgeschoß, Stand 20502



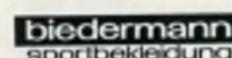
BERNHARD ALTMANN AG
A-1151 Wien V
Siebenbrunnengasse 21
Vertretung Deutschland
BERNHARD ALTMANN AG
8 München 2, Sonnenstraße 11
Seiten 94/95
ISPO: Halle 19, Stand 19055+19094



M+E
MEISSNER+ECKRATH GmbH
Hut- und Mützenfabrik
5451 Horhausen über Neuwied (Rhein)
Postfach 25
Seiten 96/97



ESS
Spezialfabrik für Ski- und
Sicherheitsbindungen
8972 Sonthofen (Allgäu)
Seiten 98, 98A
ISPO: Halle 2, Stand 2003



F. BIEDERMANN & SOHN
Wirk- und Strickwaren
8801 Leutershausen
Postfach 20
Seiten 98B, 99
ISPO: Halle 19, Stand 19041/19080



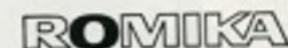
PUMA-SPORTSCHUHFABRIKEN
RUDOLF DASSLER KG
8522 Herzogenaurach, Postfach 1420
Seiten 100/101
ISPO: Halle 16, Stand 16073/16102



TRIGEMA
Gebr. Mayer KG
7453 Burladingen
Seiten 102/103



EB SPORT INTERNATIONAL GMBH
85 Nürnberg 20, Geissestraße 44
Seiten 104/105
ISPO: Halle 16, Stand 16095/16116



ROMIKA
Lemm & Co. GmbH
5500 Trier, Karl-Benz-Straße
Seiten 106, 107
ISPO: Halle 16, Stand 16091/16112



ALLROUND Sportbekleidung
Wilhelm Feller KG
5600 Wuppertal 2
Seiten 108, 109
ISPO: Halle 19, Stand 19103/19122



ADIDAS-SPORTSCHUHFABRIKEN
ADI DASSLER KG
8522 Herzogenaurach, Postfach 20
Seiten 110, 111
ISPO: Halle 16, Stand 16003/16042,
160021/16000/16001



Eingetragenes Warenzeichen der
GLANZSTOFF AG
56 Wuppertal-Elberfeld
Seiten 6, 7

Sportive

Die Jagd ist vorbei
Wieder hat es der Löwe geschafft.
List, Geschwindigkeit, Ausdauer und manchmal auch der Mut
eines Löwen führten ihn zum Erfolg.
Die Termine und Probleme, die ihn jagten, konnten ihm nichts anhaben,
denn er hatte zuverlässige Helfer. Ein eingespieltes Rudel – das Sportive-Team.
Er gönnt sich keine Pause – denn ein fauler Löwe wird langsam.
Und so erhält er seine Schnelligkeit durch die Lösung Ihrer Werbeprobleme.
Rufen Sie ihn einfach an:
Sportive Werbeproduktion, München 70, Heiglhofstr. 8, Telefon (0811) 74 20 68/69.
Vertrauen Sie mit Ihren Problemen einem erfahrenen Werbe-Löwen,
dann werden auch Sie von ihm sagen: »Gut gebrüllt, Löwe!«



SPORTIVE

Olympia Ausgabe 9/10

Herausgeber: Karl Heinz Schwaiger

Gesamtgestaltung: Sportive Werbeproduktion

Absatz Idee KG, München

(Inhaber Karl Heinz Schwaiger)

Grafik und Layout: Jo Hohn,

Walter Andreas Angerer, Helmut Mätzler

Gesamtfotografie: Sportive Fotostudio Nr. 1

(Inhaber Karl Heinz Schwaiger)

Text: Sportive Werbeproduktion

Einleitungstext: Sigi Sommer

Texte über Geschichte und Brauchtum:

Georg Lohmeier

English translation by Peggy Collins

Künstlerkarten: (Olympia Motive):

Walter Andreas Angerer

Alle Rechte, auch die des
auszugsweisen Nachdrucks,
vorbehalten.

Verlag: Sportive GmbH

Gesamtherstellung:

F. Bruckmann KG/

Mandruck

München



Sportive

